

# Weller



- DE Originalbetriebsanleitung
- EN Translation of the original instructions
- ES Traducción del manual original
- FR Traduction de la notice originale
- IT Traduzione delle istruzioni originali
- PT Tradução do manual original
- PT (BRA) Tradução do manual original
- NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- SV Översättning av bruksanvisning i original
- DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
- FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
- GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
- TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
- CZ Překlad původního návodu k používání
- PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
- HU Eredeti használati utasítás fordítása
- SK Preklad pôvodného návodu na použitie
- SL Prevod izvirnih navodil
- EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
- LT Originalios instrukcijos vertimas
- BG превод на оригиналната инструкция
- RO Traducere a instructiunilor originale
- HR Prijevod originalnih uputa
- RU Оригинальное руководство по эксплуатации
- CN 原装使用说明
- KO 오리지널 사용 설명서
- JP 取扱説明書

WT 2M



[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)



**MANUAL**



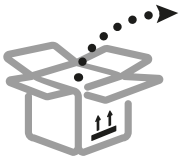
**VIDEO**



**FAQ**



1



WT 2M

2



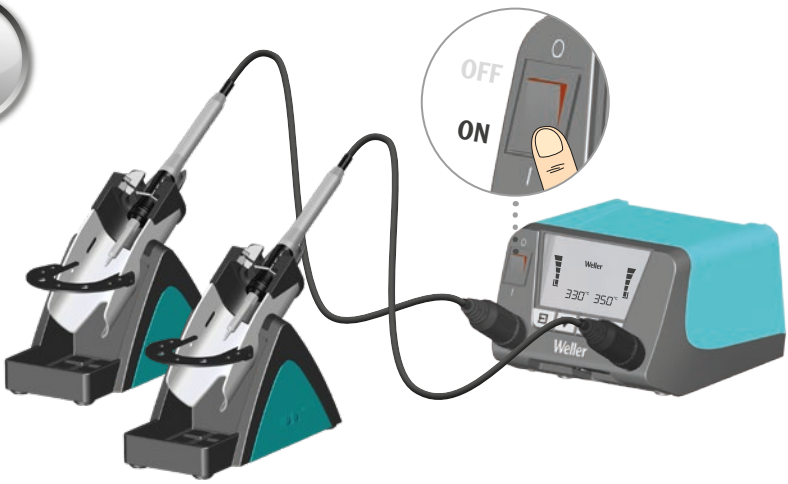
> 50 mm



3



4



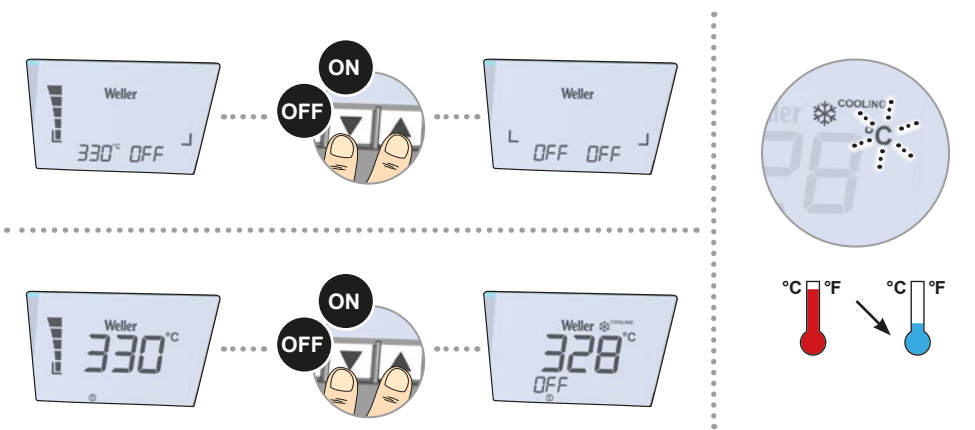
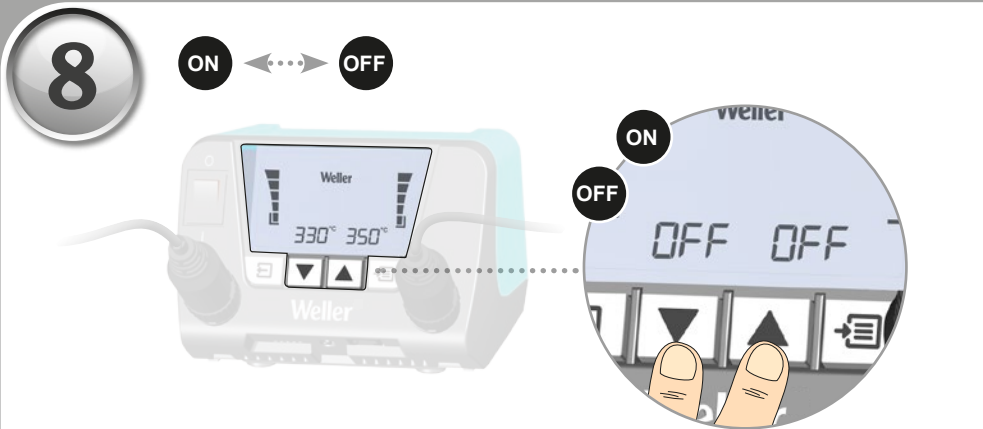
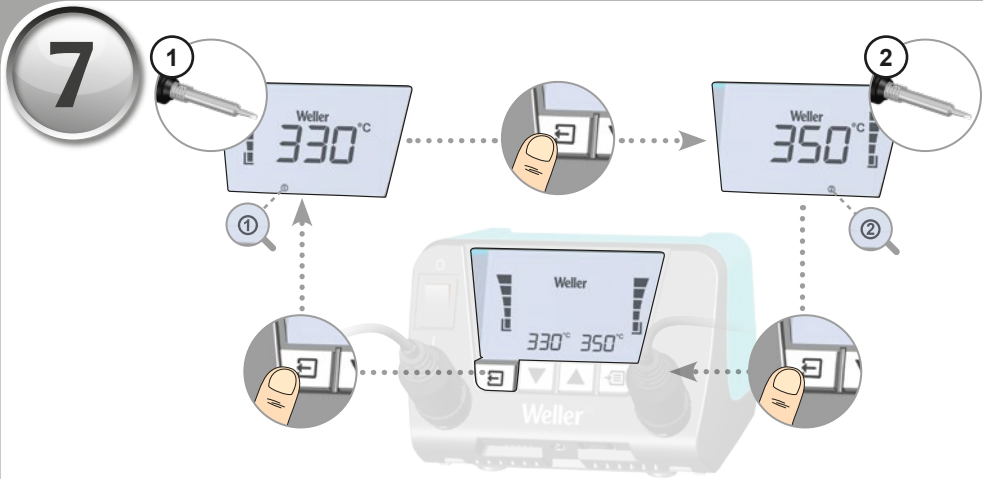
5



# 6

1 ↔ 2





# 9



MENU

3  
sec



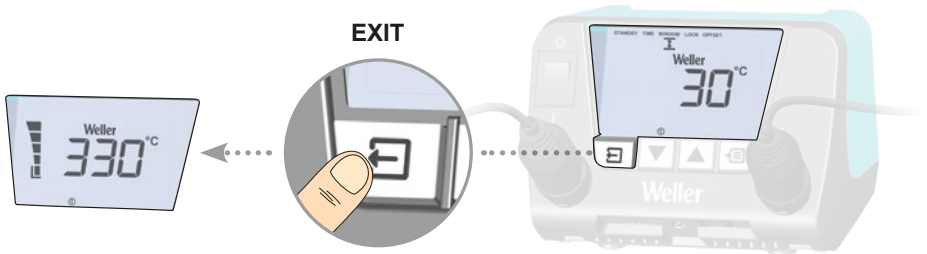
100 - 300 °C  
200 - 600 °F






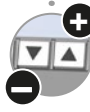
1 - 99 min


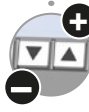




1 - 999 min







**WINDOW**  
  
  
 1 - 99°C  
 1 - 180°F

**LOCK**  
  
  
 1 - 999



**OFFSET**  
  
  
 -40 - +40 °C  
 -72 - +72 °F

**°C / °F**  
  
  
 °C / °F

**PrE**  
  
  
 ON / OFF

**LIGHT**  
  
  
 0 - 100 %

**FE / rob**  
  
  
 FE / rob

**SEn**  
  
  
 1 - 5



100 - 300 °C  
200 - 600 °F

DE	Standby Temperatur	GR	Θερμοκρασία ετοιμότητας	LT	Budėjimo režimo temperatūra
EN	Standby Temperature	TR	Bekleme Sicakligi	BG	Standby температура
ES	Temperatura standby	CZ	Standby teplota	RO	Temperatura de standby
FR	Température Stand-by	PL	Temperatura uśpiania	HR	Temperatura režima pripravnosti
IT	Temperatura standby	HU	Készletélti hőfok	RU	Температура ожидания
PT	Temperatura Standby	SK	Nastavenie pohotovostnej teploty	CN	待机温度
PT	(BRA) Temperatura em Standby	SL	Temperatura v stanju pripravljenosti	KO	스탠바이 온도
NL	Standbytemperatuur	EE	Ooterežiimi temperatuur	JP	待機温度
SV	Vilotemperatur	LV	„Standby” temperatūra		
DK	Standby-temperatur				
FI	Valmiuslämpötila				



1 - 99 min

DE	Standby Zeit	FI	Valmiusaika	LT	Budėjimo režimo laikas
EN	Standby Time	GR	Χρόνος ετοιμότητας	BG	Standby време
ES	Tiempo standby	TR	Bekleme Zamani	RO	Timpul de standby
FR	Temps Standby	CZ	Pohotovostní čas	HR	Vrijeme režima pripravnosti
IT	Ritardo standby	PL	Czas do uśpiania	RU	Время ожидания
PT	Tempo de Standby	HU	Készletélti idő	CN	待机时间
PT	(BRA) Tempo de Standby	SK	Doba pohotovosti	KO	스탠바이 시간
NL	Standby-tijd	SL	Čas stanja pripravljenosti	JP	待機時間
SV	Vilotemp Tid	EE	Ooterežiimi aeg		
DK	Standby tid	LV	„Standby” laiks		



1-999 min

DE	OFF Zeit	FI	OFF-aika	LT	IŠJ. laikas
EN	OFF time	GR	Χρόνος OFF	BG	OFF време
ES	Tiempo OFF	TR	OFF süresi	RO	Timpul OFF
FR	Durée OFF	CZ	Čas OFF	HR	Vrijeme OFF
IT	Tempo di OFF	PL	Czas funkcji OFF	RU	Время OFF
PT	Tempo de OFF	HU	KI idő	CN	OFF时间 (自动关闭时间)
PT	(BRA) Tempo de OFF	SK	Doba OFF	KO	자동 OFF 시간 (자동 작동정지 시간)
NL	OFF-tijd	SL	Čas izklopa	JP	OFF 時間 (自動作動停止時間)
SV	Frånslagstid	EE	OFF aeg		
DK	OFF tid	LV	OFF laiks		



1 - 99°C  
1 - 180°F

DE	Prozessfenster	SV	Processfönster	EE	Protsessiaken
EN	Process window	DK	Procesvindue	LV	procesa intervāls
ES	Rango de proceso	FI	Prosessi-ikkuna	LT	Proceso langas
FR	Fenêtre de processus	GR	Παράθυρο διεργασίας	BG	Метод прозорец
IT	Finestra di processo	TR	Proses penceresi	RO	Fereastra procesului
PT	Intervalo de processamento	CZ	Okno proces	HR	Prozor s vrijednostima parametara
PT	(BRA) Intervalo de processamento	PL	Okno procesu	RU	Окно процесса
NL	Procesvenster	HU	Folyamatablak	CN	过程窗口
		SK	Procesné okná	KO	프로세스창
		SL	Okno za prikaz poteka	JP	プロセスウィンドウ



1-999

DE	Verriegelungsfunktion	DK	låsefunktion	LV	bloķēšanas funkcija
EN	lock function	FI	lukitustoiminto	LT	užrakinimo funkcija
ES	función de bloqueo	GR	λειτουργία κλειδώματος	BG	закључване функция
FR	fonction de verrouillage	TR	kilitleme fonksiyonu	RO	Funcția de blocare
IT	funzione di blocco	CZ	Funkce blokování	HR	lock funkciju
PT	função de bloqueio	PL	funkcja blokady	RU	заблокировать функцию
PT (BRA)	função de bloqueio	HU	reteszelési funkció	CN	锁止功能
NL	vergrendelingsfunctie	SK	funkcia blokovania	KO	잠금 기능
SV	låsfunktion	SL	funkcija zapore procesnih parametrov	JP	ロック機能
		EE	lukustusfunktsioon		



-40 - 40 °C  
-72 - 72 °F

DE	Offset	FI	Lämpötilakorjaus	LT	Nuokrypys
EN	Offset	GR	Offset	BG	Offset
ES	Offset	TR	Offset	RO	Offset
FR	Offset	CZ	Tep. kompenzace	HR	Pomak
IT	Offset	PL	Offset	RU	Корректировка
PT	Offset	HU	Offszet	CN	偏移量
PT (BRA)	Offset	SK	Tolerancia regulácie	KO	오프셋
NL	Offset	SL	offset	JP	オフセット
SV	Offset	EE	Ofset		
DK	Offset	LV	nobīde		



C/°F

DE	Temperaturversion	NL	Temperatuurversie	EE	Temperatuuri versioon
EN	temperature units	SV	Temperaturversion	LV	Temperatūras veids
ES	Unidad de medición de la temperatura	DK	Temperaturversion	LT	Temperatūros versija
FR	Version de température	FI	Lämpötilaversio	BG	Температурна версия
IT	Visualizzazione temperatura	GR	Έκδοση θερμοκρασίας	RO	Versiunea temperaturii
PT	Versão da escala de temperatura	TR	Sıcaklık versiyonu	HR	Prikaz temperature
PT (BRA)	Versão da escala de temperatura	CZ	Jednotka teploty	RU	Температурная шкала
		PL	Wersja temperatury	CN	温度类型
		HU	Hőmérséklet-verzió	KO	온도 단위
		SK	Verzia jednotky teploty	JP	温度単位
		SL	Enote temperature		



ON / OFF

DE	Festtemperatur	FI	Kiinteä lämpötila	LT	Fiksuotoji temperatūra
EN	Fixed temperature	GR	Σταθερή θερμοκρασία	BG	Непроменлива температура
ES	Temperatura fija	TR	Sabit sıcaklık	RO	Temperatura fixă
FR	Température fixe	CZ	Stanovená teplota	HR	Fiksna temperatura
IT	Temperatura fissa	PL	Temperatura stała	RU	Фиксированная температура
PT	Temperatura fixa	HU	Rögzített hőmérséklet	CN	固定温度
PT (BRA)	Temperatura fixa	SK	Pevná teplota	KO	고정 온도
NL	Vaste temperatuur	SL	Stalna temperatura	JP	固定温度
SV	Fast temperatur	EE	Püsitemperatuur		
DK	Fast temperatur	LV	Noteiktā temperatūra		



0 - 100 %

DE	LCD-Grundhelligkeit	DK	LCD-lysstyrke	LV	Šķidro kristālu displeja gaišums
EN	LCD background brightness	FI	LCD-peruskirkkaus	LT	LCD ryškumas
ES	LCD Brillo	GR	LCD βασική φωτεινότητα	BG	LCD-основна яркост
FR	LCD Luminosité de base	TR	LCD parlaklığı	RO	LCD Luminozitatea de bază
IT	LCD Luminosità sfondo	CZ	LCD základní jas	HR	LCD osnovna svjetlina
PT	LCD Luminosidade de fundo do	PL	LCD Jaskrawość podświetlania wyświetlacza	RU	LCD яркость дисплея
PT	(BRA) Luminosidade de fundo do LCD	HU	LCD alap fényerő	CN	液晶显示屏基本亮度
NL	LCD-basishelderheid	SK	LCD Základný jas	KO	LCD 기본 밝기
SV	LCD-basljusstyrka	SL	LCD Svetlost zaslonā	JP	LCD 背景輝度
		EE	LCD-taustahedus		



FE / rob



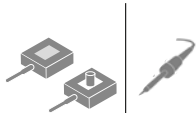
DE	Zero Smog / Roboterausgang	FI	Zero Smog / Robotilähtö	LV	Zero Smog / Robota izeja
EN	Zero Smog / Robot output	GR	Zero Smog / Έξοδος ρομπότ	LT	Zero Smog / Roboto išėjimas
ES	Zero Smog / Salida para robot	TR	Zero Smog / Robot çıkışı	BG	Zero Smog / Изход на робота
FR	Zero Smog / Sortie robot	CZ	Zero Smog / Výstup robotu	RO	Zero Smog / ieșire robot
IT	Zero Smog / Uscita robot	PL	Zero Smog / Wyjście urządzeń zrobotyzowanych	HR	Zero Smog / Robotski izlaz
PT	Zero Smog / Saída de robó	HU	Zero Smog / Robotkimenet	RU	Zero Smog / Выход робота
PT	(BRA) Zero Smog / Saída de robó	SK	Zero Smog / Výstup robota	CN	Zero Smog / 机械手输出端
NL	Zero Smog / Robotuitgang	SL	Zero Smog / Izhod za robota	KO	Zero Smog / 로봇 출력
SV	Zero Smog / Robotutgång	EE	Zero Smog / Robotiväljund	JP	Zero Smog / ロボット出口
DK	Zero Smog / Robotudgang				



1 - 5

DE	Empfindlichkeit	FI	Herkkyys	LT	Jautrumas
EN	Sensitivity	GR	Ευαισθησία	BG	чувствителност
ES	Sensibilidad	TR	Hassasiyet	RO	Sensibilitate
FR	Sensibilité	CZ	Citlivost	HR	Osjetljivost
IT	Sensibilità	PL	Czułość	RU	Чувствительность
PT	Sensibilidade	HU	Érzékenység	CN	感受性
PT	(BRA) Sensibilidade	SK	Citlivost	KO	민감도
NL	Gevoeligheid	SL	Občutljivost	JP	感度
SV	Känslighet	EE	Tundlikkus		
DK	Følsomhed	LV	Jutība		

# 10

	LR 21	WTA 50	WP 80	WSP 80	MPR 80	WSP 150	WMP	WP 65	WP 120	WP 200	WTP 90	FE 75	WHP 80	WSB80	WSB 150	WMRP	WTMT	WTMP	WTPP	NO TOOL	
LR 21	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	○	-	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	
WTA 50	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	○	-	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	
WP 80	✓	✓	○	○	○	-	✓	✓	○	-	○	○	○	○	-	✓	○	✓	✓	✓	
WSP 80	✓	✓	○	○	○	-	✓	✓	○	-	○	○	○	○	-	✓	○	✓	✓	✓	
MPR 80	✓	✓	○	○	○	-	✓	✓	○	-	○	○	○	○	-	✓	○	✓	✓	✓	
WSP 150	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	✓	
WMP	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	○	-	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	
WP 65	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	○	-	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	
WP 120	○	○	○	○	○	-	○	○	○	-	○	○	○	○	-	○	○	○	○	○	✓
WP 200	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	○	
WTP 90	✓	✓	○	○	○	-	○	○	○	-	○	○	○	○	-	✓	○	✓	✓	✓	
FE 75	✓	✓	○	○	○	-	✓	✓	○	-	○	○	○	○	-	✓	○	✓	✓	✓	
WHP 80	✓	✓	○	○	○	-	✓	✓	○	-	○	○	○	○	-	✓	○	✓	✓	✓	
WSB80	✓	✓	○	○	○	-	✓	✓	○	-	○	○	○	○	-	✓	○	✓	✓	✓	
WSB 150	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	✓	
WMRP	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	○	-	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	
WTMT	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	○	-	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	
WTMP	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	○	-	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	
WTPP	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	○	-	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	
NO TOOL	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	○	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	



DE Uneingeschränkte Funktion

EN Unlimited function

ES Función ilimitada

FR Fonction sans restriction

IT Funzionamento illimitato

Leistungsreduzierung auf 150 W

Power reduction to 150 W

Reducción de potencia a 150 W

Diminution de la puissance à 150 W

Riduzione della potenza a 150 W

Werkzeugkombination nicht möglich

Tool combination not possible

Combinación de herramientas no permitida

Combinaison d'outils impossible

Combinazione di utensili non possibile



<b>PT</b>	Função ilimitada	Redução de potência para 150 W	Combinação de ferramentas não é possível
<b>PT</b>	(BRA) Função ilimitada	(BRA) Redução de potência para 150 W	(BRA) Combinação de ferramentas não é possível
<b>NL</b>	Onbeperkte functie	Vermogensreductie tot 150 W	Gereedschapscombinatie niet mogelijk
<b>SV</b>	Full funktion	Minskad effekt med 150 W	Verktygskombination ej möjlig
<b>DK</b>	Ubegrænset funktion	Effektreduktion til 150 W	Værktøjskombination ikke mulig
<b>FI</b>	Rajoittamaton toiminta	Tehon vähennys 150 W tasolle	Käyttötarvikedyhdistelmä ei ole mahdollinen
<b>GR</b>	Απεριοριστή λειτουργία	Μείωση ισχύος στα 150 W	Συνδυασμός εργαλείων αδύνατος
<b>TR</b>	Sınırlamasız fonksiyon	150 W'a kadar güç azaltımı	Alet kombinasyonu mümkün değil
<b>CZ</b>	Neomezená funkce	Snížení výkonu na 150 W	Není možná kombinace nástrojů
<b>PL</b>	Neograniczona działanie	Redukcja mocy do 150 W	Kombinacja narzędzi nie jest możliwa
<b>HU</b>	Korlátlan működés	Teljesítménycsökkentés 150 W-ra	Szerszámkombináció nem lehetséges
<b>SK</b>	Neobmedzená funkcia	Redukcia výkonu na 150 W	Kombinácia nástrojov nie je možná
<b>SL</b>	Neomejeno delovanje	Zmanjšanje moči na 150 W	Kombinacija orodij ni mogoča
<b>EE</b>	Piiranguteta talitlus	Võimsuse vähendamise väärtusele 150 W	Tööriistu ei saa omavahel kombineerida
<b>LV</b>	Neierobežota darbība	Jaudas samazinājums uz 150 W	Instrumentu kombinācija nav iespējama
<b>LT</b>	Neribota funkcija	Galios sumažinimas iki 150 W	Įrankių derinimas negalimas
<b>BG</b>	Неограничена функция	Намаляване на мощността на 150 W	Няма възможност за комбиниране инструмент
<b>RO</b>	Funcționalitate nelimitată	Capacitate de reducere a puterii la 150 W	Combinarea sculelor nu este posibilă
<b>HR</b>	Neograničena funkcija	Smanjenje snage na 150 W	Nije moguća kombinacija alata
<b>RU</b>	Функционирование без ограничений	Уменьшение мощности до 150 Вт	Комбинация инструментов невозможна
<b>CN</b>	未受限的功能	功率降低至150W	无工具组合可能性
<b>KO</b>	자유로운 작동 기능	150 W까지 출력 감소	공구 결합 불가능
<b>JP</b>	無制限機能	150 W に出力低減	ツールの組み合わせが不可能

DE	Deutsch	Sicherheitshinweise   Bestimmungsgemäße Verwendung   Benutzergruppen   Pflege und Wartung   Garantie   Technische Daten   Symbole   Original Konformitätserklärung	16
EN	English	Safety information   Specified Conditions Of Use   User groups   Care and maintenance   Warranty   Technical Data   Symbols   Original declaration of conformity	19
ES	Español	Advertencias de seguridad   Aplicación De Acuerdo A La Finalidad   Grupo de usuarios   Cuidado y mantenimiento   Garantía   Datos Técnicos   Símbolos   Declaración de conformidad original	22
FR	Français	Consignes de sécurité   Utilisation Conforme Aux Prescriptions   Groupes d'utilisateurs   Entretien et maintenance   Garantie   Caractéristiques Techniques   Symboles   Déclaration de conformité d'origine	25
IT	Italiano	Avvertenze per la sicurezza   Utilizzo Conforme   Gruppi utenti   Cura e manutenzione   Garanzia   Dati Tecnici   Simboli   Dichiarazione di Conformità originale	28
PT	Portugues	Indicações de segurança   Utilização Autorizada   Grupos de utilizadores   Conservação e manutenção   Garantia   Características Técnicas   Símbolos   Original da declaração de conformidade	31
PT	Portugues (Brasil)	Indicações de segurança   Utilização Autorizada   Grupos de utilizadores   Conservação e manutenção   Garantia   Características Técnicas   Símbolos   Original da declaração de conformidade	34
NL	Nederlands	Veiligheidsinstructies   Voorgescreven Gebruik Van Het Systeem   Gebruikersgroepen   onderhouden   Garantie   Technische Gegevens   Symbolen   Origineel conformiteitsverklaring	37
SV	Svenska	Säkerhetsanvisningar   Använd Maskinen Enligt Anvisningarna   Användarkategorier   skötsel och underhåll   Garantier   Tekniska Data   Symboler   Ursprunglig försäkran om överensstämmelse	40
DK	Dansk	Sikkerhedsanvisninger   Tiltænkt Formål   Brugergrupper   Pleje og vedligeholdelse   Garanti   Tekniske Data   Symboler   Original overensstemmelseserklæring	43
FI	Suomi	Turvallisuusohjeet   Tarkoituksenmukainen Käyttö   Käyttäjryhmät   aseman hoito ja huolto   Takuu   Tekniset Arvot   Symbolit   Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus	46
GR	Ελληνικά	Υποδείξεις ασφαλείας   Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού   Ομάδες χρηστών   Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής   Εγγύηση   Τεχνικά στοιχεία   Σύμβολα   Γνήσια Δήλωση πιστότητας	49
TR	Türkçe	Güvenlik uyarıları   Kullanım   Kullanıcı grupları   temizliği ve bakımı   Garanti   Teknik Veriler   Semboller   Orijinal uygunluk beyanı	52
CZ	Český	Bezpečnostní pokyny   Použití v souladu s určením   Uživatelské skupiny   Údržba a servisní práce ohledně   Záruka   Technické údaje   Symboly   Originální prohlášení o shodě	55
PL	Polski	Bezpieczeństwo   Użytkowanie   Grupy użytkowników   Pielęgnacja i konserwacja urządzenia   Gwarancja   Dane Techniczne   Symbole   Oryginalna deklaracja zgodności	58
HU	Magyar	Biztonsági utasítások   Rendeltetésszerű használat   Felhasználói csoportok   Ápolás és karbantartás   Garancia   Műszaki Adatok   Szimbólumok   Eredeti megfeleléségi nyilatkozat	61
SK	Slovensky	Bezpečnostné pokyny   Používanie v súlade s určeným účelom použitia   Skupiny používateľov   Ošetrovanie a údržba   Záruka   Technické údaje   Symboly   Originálne vyhlásenie o zhode	64
SL	Slovenščina	Varnostna navodila   Uporaba v skladu s predpisi   Skupine uporabnikov   Nega in vzdrževanje   Garancija   Tehnični podatki   Simboli   Originalna izjava o skladnosti	67
EE	Eesti	Ohutusjuhised   Kasutusotstarbele vastav käitamine   Kasutajarühmad   Hooldamine ja teenindamine   Garantii   Tehnilised Andmed   Sümbol   Originaal-vastavusdeklaratsioon	70
LV	Lietuviškai	Saugos taisyklės   Naudojimas pagal paskirtį   Naudotojų grupės   Įprastinė ir techninė priežiūra   Garantija   Techniniai duomenys   Simboliai   Atitikties deklaracijos originalas	73
LT	Latviski	Drošības norādes   Atbilstoša lietošana   Lietotāju grupas   Apkope un kopšana   Garantija   Tehniskie dati   Simboli   Oriģinālā atbilstības deklarācija	76
BG	Български	Инструкции за безопасна работа   Използване по предназначение   Потребителски групи   Обслужване и поддръжане   Гаранция   Технически данни   Символи   Оригинална Декларация за съответствие	79
RO	Român	Indicații de securitate   Utilizarea conformă cu destinația   Grupe de utilizatori   Îngrijirea și întreținerea curentă   Garanția pentru produs   Date tehnice   Simboluri   Declarație de conformitate originală	82
HR	Hrvatski	Sigurnosna upozorenja   Namjenska uporaba   Skupine korisnika   Njega i servisiranje   Jamstvo   Tehnički podaci   Simboli   Originalna izjava o skladnosti	85
RU	Русский	Указания по технике безопасности   Использование по назначению   Группы пользователей   Уход и техническое обслуживание   Гарантия   Технические характеристики   Символы   Оригинальная декларация о соответствии	88
CN	中文	安全信息   规定的使用条件   用户群体   小心维护   保修   技术资料   符号/标志   符合标准说明原件	91
KO	한국어	안전정보   규정된 사용조건   사용자 그룹   관리 및 유지보수   보증   기술자료   표지   표준설명 부품에 포함되어야 한다.	93
JP	日本語	安全に関する情報   指定の使用条件   ユーザーグループ   保守及びメンテナンス   保証規定証   仕様諸元   シンボル   オリジナルの適合宣言書	95



Lesen Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme und bevor Sie mit dem Gerät arbeiten vollständig durch.

Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften droht Gefahr für Leib und Leben.

Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie für alle Benutzer zugänglich ist. Beachten Sie die jeweiligen Betriebsanleitungen der angeschlossenen Geräte.

### Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsplatz fern.**

Der Aufenthalt von Kindern und unbefugten Personen im Arbeitsbereich ist nicht gestattet. Lassen Sie andere Personen nicht das Lötwerkzeug oder das Kabel berühren.

### **⚠️ WARNUNG** Stromschlag

**Durch unsachgemäßes Anschließen des Steuergeräts besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag und das Gerät kann beschädigt werden.**

- Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitshinweise, die Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung sowie die Anleitung Ihres Steuergeräts vor Inbetriebnahme des Steuergeräts vollständig durch und beachten Sie die darin gegebenen Vorsichtsmaßnahmen.
- Schließen Sie nur WELLER Werkzeuge an.

**Bei defektem Gerät können aktive Leiter frei liegen oder der Schutzleiter ohne Funktion sein.**

- Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.
- Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

**Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Bei antistatisch ausgeführten Lötwerkzeugen ist der Griff leitfähig.

- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
- Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.

### **⚠️ WARNUNG** Verbrennungsgefahr

**Beim Betrieb des Steuergeräts besteht Verbrennungsgefahr am Lötwerkzeug. Werkzeuge können nach dem Ausschalten noch längere Zeit heiß sein.**

- Legen Sie das Lötwerkzeug bei Nichtgebrauch immer in der Sicherheitsablage ab. Gewährleisten Sie einen sicheren Stand von der Sicherheitsablage.
- Lötspitzenwechsel nur in kaltem Zustand

**Verbrennungsgefahr durch flüssiges Lötzinn. Schützen Sie sich vor Zinnspritzern.**

- Tragen Sie entsprechende Schutzbekleidung, um sich vor Verbrennungen zu schützen. Schützen Sie Ihre Augen und tragen Sie eine Schutzbrille.
- Beim Verarbeiten von Klebern sind insbesondere die Warnhinweise des Kleberherstellers zu beachten.

### **⚠️ WARNUNG** Brandgefahr

**Bedecken des Lötgerätes oder der Sicherheitsablage stellt eine Brandgefahr dar.**

- Lötgerät und Sicherheitsablage immer freihalten.
- Bringen Sie keine brennbaren Gegenstände, Flüssigkeiten oder Gase in die Nähe des heißen Lötwerkzeugs.

**Bewahren Sie Ihr Lötwerkzeug sicher auf.** Unbenutzte Geräte und Werkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden. Schalten Sie unbenutzte Lötwerkzeuge spannungs- und druckfrei.

**Das Netzkabel darf nur in die dafür zugelassenen Netzsteckdosen oder Adapter eingesteckt werden.** Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt. Gerät nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

**Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.** Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

**Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht wenn Sie unkonzentriert sind.

**Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Gestalten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch richtig. Vermeiden Sie Haltungsverfälschungen beim Arbeiten, Haltungsverfälschungen verursachen Gesundheitsschäden.

**Das Lötwerkzeug darf nur in technisch einwandfreiem Zustand in Betrieb genommen werden.** Schutzvorrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt werden.

**Störungen und Defekte müssen umgehend beseitigt werden.** Vor jedem Gebrauch des Geräts / Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf Ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

**Benutzen Sie das richtige Werkzeug.** Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Zubehörliste aufgeführt sind oder vom Hersteller freigegeben sind. Benutzen Sie WELLER Zubehör oder Zusatzgeräte nur an original WELLER Geräten. Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

**Sichern Sie das Werkzeug.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen um das Werkstück festzuhalten.

**Verwenden Sie eine Lötrauchabsaugung.** Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Lötrauchabsaugungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Versorgungseinheit für WELLER Lötwerkzeuge. Verwenden Sie die Lötstation ausschließlich gemäß dem in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck zum Löten unter den hier angegebenen Bedingungen.

Dieses Gerät darf nur bei Raumtemperatur und in Innen-

räumen verwendet werden. Vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

## Benutzergruppen

Aufgrund unterschiedlich hoher Risiken und Gefahrenpotentiale dürfen einige Arbeitsschritte nur von geschulten Fachkräften ausgeführt werden.

Arbeitsschritt	Benutzergruppen
Vorgabe der Lötparameter	Fachpersonal mit technischer Ausbildung
Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Elektrofachkraft
Vorgabe von Wartungsintervallen	Sicherheitsfachkraft
Bedienen	Laien
Bedienen Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Technische Auszubildende unter Anleitung und Aufsicht einer ausgebildeten Fachkraft

## Pflege und Wartung



**Vor allen Arbeiten am Gerät Stecker aus der Steckdose ziehen. Gerät abkühlen lassen.**

Kontrollieren Sie regelmäßig alle angeschlossenen Kabel und Schläuche. Schadhafte Elektrowerkzeuge sofort jeder weiteren Verwendung entziehen.

**Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen. Wenden Sie sich bitte an unseren Kunden Service: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Nur original WELLER-Ersatzteile verwenden.

## Garantie

Für die vertraglichen Beziehungen zwischen uns und dem Käufer gilt deutsches Recht, soweit in einen möglicherweise bestehenden Vertrag zwischen uns und dem Käufer nichts anderes vorgesehen ist.

Die Mängelansprüche (Gewährleistungsansprüche) des Käufers verjähren in einem Jahr ab Ablieferung an ihn. Dies gilt nicht für Rückgriffsansprüche des Käufers nach §§ 478, 479 BGB.

Aus einer von uns abgegebenen Garantie haften wir nur, wenn die Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie von uns schriftlich und unter Verwendung des Begriffs „Garantie“ oder einem entsprechenden fremdsprachigen Begriff abgegeben worden ist.

Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe in die Produkte vorgenommen wurden.

Diese Regelungen gelten nicht, wenn aufgrund vertraglicher Vereinbarung oder aus sonstigen Gründen für die Vertragsbeziehung zwischen uns und dem Käufer nicht deutsches Recht, sondern ein ausländisches Recht gilt und das ausländische Recht anderslautende Regeln zur Gewährleistung enthält, die zwingend anwendbar sind und damit den hier niedergelegten Regeln des deutschen Rechts vorgehen.

Bitte informieren Sie sich unter [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

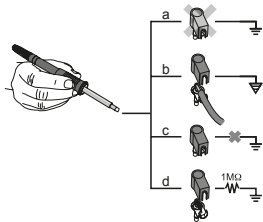
## Technische Daten

Lötstation	WT 2M	
Abmessungen L x B x H (mm)	150 x 130 x 101	
(Inch)	5.91 x 5.12 x 3.98	
Sicherung	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Gewicht	(kg)	2,92 kg
Spannung	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Leistung	(W)	150
Schutzklasse		I, Gehäuse anti-statisch III, Lötwerkzeug
Temperaturbereich	(°C)	50 - 450 / 550
	(°F)	150-850 / 950
Temperaturgenauigkeit	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Temperaturstabilität	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Überlastabschaltung (150 W)

Um die Überlastung einer WT 2M Station zu vermeiden wird die Leistung auf 150 W begrenzt (Siehe Matrix 10). Bei einer benötigten Werkzeugleistung beider Kanäle von mehr als 150 Watt wird ein Kanal automatisch deaktiviert (Auto-Off).

## Potentialausgleich



Durch unterschiedliche Schaltung der 3,5 mm Schaltklinkenbuchse sind 4 Varianten möglich:

a	Hart geerdet	Ohne Stecker (Auslieferungszustand).
b	Potentialausgleich	Mit Stecker, Ausgleichsleitung am Mittelkontakt.
c	Potentialfrei	Mit Stecker
d	Weich geerdet	Mit Stecker und eingelötetem Widerstand. Erdung über den gewählten Widerstand

## Symbole



Achtung!



Warnung! Verbrennungsgefahr!



Betriebsanleitung lesen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



ESD gerechtes Design und ESD gerechter Arbeitsplatz



Potentialausgleich



CE-Konformitätszeichen



Sicherung



Sicherheitstransformator



## Entsorgung

Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.



**Read these instructions and the safety guidelines carefully before starting up the unit and starting work.**

Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users. Please adhere to the operating instructions of the connected devices.

### Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**Keep other persons well away from your workplace.**

The work area is out of bounds for children and unauthorised persons. Never allow other persons to touch the soldering tool or cable.

#### **▲ WARNING** Electrical shock

**Connecting the control unit incorrectly poses a risk of injury due to electric shock and can damage the device.**

- Carefully read the attached safety information, the safety information accompanying these operating instructions as well as the operating instructions for your control unit before putting the control unit into operation and observe the safety precautions specified therein.
- Only connect WELLER tools.

**If the device is faulty, active electrical conductors may be bare or the PE conductor may not be functional.**

- Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.
- If the electrical tools power supply cord is damaged, it must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organisation.

**Protect yourself against electric shocks.** The handles on soldering tools with an antistatic design are conductive.

- Avoid touching earthed objects such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.
- Do not use the soldering tool in a damp or wet environment.
- Never work on voltage-carrying parts.

#### **▲ WARNING** Risk of burns

**Risk of burns from the soldering tool while the control unit is operating. Tools may still be hot long after they have been switched off.**

- Always place the soldering tool in the safety rest while not in use. Make sure the safety holder is stable.
- Only replace solder tips when cold

**Risk of burning through liquid solder. Protect yourself against solder splashes.**

- Wear appropriate protective clothing to protect yourself against burns. Protect your eyes by wearing eye protection.
- When working with adhesives, special attention must be paid to the warning information provided by the adhesive manufacturer.

#### **▲ WARNING** Fire hazard

**Covering the soldering iron or the safety holder poses a fire hazard. Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.**

- Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.
- Keep all combustible objects, liquids or gases well away from the hot soldering tool.

**Store your soldering tool in a safe place.** When not in use, units and tools should be stored in a dry, high or locked area out of the reach of children. Make sure that unused soldering tools are free of voltage and depressurised.

**The power cable must only be plugged into the power socket or adapter approved for this purpose.** Check to see if the mains voltage matches the ratings on the nameplate. Make sure the machine is switched off before plugging in.

**Do not use the cable for purposes other than those for which it is intended.** Never carry the unit by the cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges..

**Be alert.** Pay attention to what you are doing. Be smart when using the unit. Do not use the soldering tool if you are having difficulty concentrating.

**Avoid abnormal posture.** Arrange your work station in an ergonomically correct way. Avoid bad posture when using the unit, as this can lead to postural problems.

**The soldering tool must be operated only in perfect technical working order.** Safety devices must not be deactivated.

**Faults and defects must be repaired immediately.**

Before using the unit / tool, safety devices must be carefully checked to make sure that they are functioning properly and in the manner intended. Check that moving parts are functioning properly and are not sticking, and whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and must satisfy all the requirements necessary to guarantee troublefree operation of the unit.

**Use the correct tool.** Use only accessories or auxiliary devices which are included in the list of accessories or approved for use by the manufacturer. Use WELLER accessories or auxiliary devices on original WELLER equipment only. The use of other tools and other accessories can cause injury.

**Secure the tool.** Use clamping fixtures to hold the workpiece.

**Use a solder fume extraction unit.** If appliances for connecting solder fume extraction units are available, ensure that they are connected and used properly.

## Specified Conditions Of Use

Supply unit for WELLER soldering tools. Use the soldering station only for the purpose of soldering, as specified in the Operating Instructions.

This device may only be used at room temperature and indoors. Protect against moisture and direct sunlight.

## User groups

Due to differing degrees of risk and potential hazards, several work steps may only be performed by trained experts.

Work step	User groups
Default soldering parameters	Specialist personnel with technical training
Replacing electrical replacement parts	Electricians
Default maintenance intervals	Safety expert
Operation	Non-specialists
Operation Replacing electrical replacement parts	Technical trainees under the guidance and supervision of a trained expert

## Care and maintenance



**Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket. Leave the unit to cool down.**

Check all connected cables and hoses on a regular basis. If power tools are damaged, they must be immediately removed from use.

**Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist. Please contact our Customer Service: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Use original replacement parts only.

## Warranty

The contractual relationship between us and the buyer shall be governed by German law, unless otherwise provided for in any existing contract between us and the buyer.

The buyer's entitlement to claims for defects (warranty claims) shall lapse one year after delivery to the buyer. This does not apply to recourse claims of the buyer according to §§ 478, 479 BGB (German Civil Code).

We shall only be liable under a guarantee issued by us if the guarantee of quality or durability was issued by us in writing and using the term „guarantee“ or an equivalent term in a foreign language.

The warranty is void in the event of improper use and if the products have been tampered with by unqualified persons.

These provisions shall not apply if, due to contractual agreement or for other reasons, the contractual relationship between us and the buyer is not governed by German law but by a foreign law and the foreign law stipulates different provisions on warranty which are mandatory and thus take precedence over the rules of German law set out here. Please visit [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com) for more information.

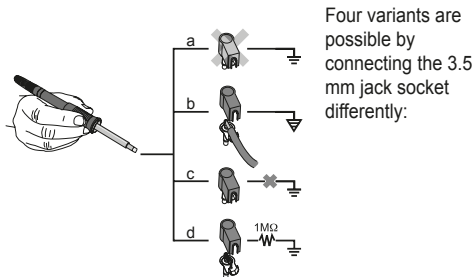
**Technical Data**

Soldering station		WT 2M
Dimensions L x W x H	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Fuse	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Weight	(kg)	2,92 kg
Mains supply voltage	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Power consumption	(W)	150
Safety class		I, antistatic housing III, Soldering tool
Temperature range	(°C)	50 - 450 / 550
Tool dependent	(°F)	150-850 / 950
Temperature accuracy	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Temperature stability	(°C/°F)	± 2 / ± 4

**Overload cut-out (150 W)**

To avoid overloading a WT 2M station the power is limited to 150 W (see matrix 10). With a required tool performance of both channels of more than 150 watts, a channel is automatically deactivated (Auto-Off).

**Equipotential bonding**



a	Hard-grounded	supplied without plug.
b	Equipotential bonding	with plug, equaliser at centre contact.
c	Floating	with plug

d	Soft-grounded	with plug and soldered resistor. Grounded through selected resistor.
---	---------------	-------------------------------------------------------------------------

**Symbols**

- Caution!
- Warning! Risk of burns!
- Read the operating instructions!
- Before performing work of any kind on the unit, always disconnect the power plug from the socket.
- ESD-compatible design and ESD-compatible workstation
- Equipotential bonding
- CE mark of conformity
- Fuse
- Safety transformer

**Disposal**  
Waste light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.



Antes de poner en funcionamiento y comenzar a trabajar con el aparato, leer completamente las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

Si incumple las normas de seguridad corre el riesgo de sufrir importantes lesiones físicas o incluso mortales.

Conservar las presentes instrucciones en un lugar accesible para todos los usuarios. Siga las instrucciones del manual de uso del aparato conectado.

### Advertencias de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

**Mantener alejadas a otras personas del lugar de trabajo.**

No está permitida la presencia de niños o personas no autorizadas en el área de trabajo. No permita que otras personas toquen las herramientas para soldar o los cables.

#### **⚠ ADVERTENCIA** Descarga eléctrica

**Si se conecta inadecuadamente la unidad de control existe peligro de provocar daños personales y materiales como consecuencia de descargas eléctricas.**

- Leer atentamente las advertencias de seguridad adjuntas, las advertencias de seguridad del presente manual de uso y las instrucciones de su unidad de control antes de la puesta en funcionamiento de la misma y seguir las medidas de precaución indicadas.
- Conectar las herramientas de WELLER.

**Si el aparato estuviera averiado puede haber conductores activos desnudos o no funcionar el conductor protector.**

- Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.
- Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañado deberá sustituirlo por un cable de conexión especial que podrá adquirir a través del servicio técnico.

**Protéjase de las descargas eléctricas.** En los soldadores antiestáticos la empuñadura es conductora de la electricidad.

- Evite el contacto con piezas conectadas a masa o toma de tierra, p. ej. con tubos, radiadores, placas eléctricas de cocina o frigoríficos.
- No utilice el soldador en ambientes húmedos o mojados.
- No trabaje con piezas que estén bajo tensión.

#### **⚠ ADVERTENCIA** Riesgo de quemaduras

**Durante el funcionamiento de la unidad de control existe peligro de sufrir quemaduras con el soldador. Las herramientas de trabajo podrían permanecer calientes incluso mucho después de apagarlas.**

- Cuando no use el soldador deposítelo siempre en el soporte de seguridad. Asegurarse de que el soporte de seguridad esté siempre sobre una base estable.
- Cambiar la punta de soldar únicamente cuando se haya enfriado

**Peligro de sufrir quemaduras por la manipulación de estaño líquido. Protéjase de las salpicaduras de estaño.**

- Usar ropa protectora adecuada para protegerse de posibles quemaduras. Proteger los ojos con unas gafas protectoras.
- Al trabajar con adhesivos, se deben observar sobre todo las advertencias del fabricante de los mismos.

**▲ ADVERTENCIA Peligro de quemaduras**

**Si cubre el soldador o el soporte de seguridad existe peligro de incendio. No cubrir nunca ni el soldador ni el soporte de seguridad.**

- No cubrir nunca ni el soldador ni el soporte de seguridad.
- No coloque nunca objetos, líquidos o gases inflamables cerca del soldador.

**Guarde las herramientas de soldar en un lugar seguro.**

Los aparatos y herramientas que no se usen deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños. Desconectar las herramientas de soldadura que no se usen para dejarlas sin tensión y sin presión.

**El cable de la corriente eléctrica debe enchufarse únicamente en tomas de corriente (enchufe hembra) o en adaptadores homologados.** Compruebe si la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características. Asegurarse que la máquina está desconectada antes de enchufarla.

**Utilice el cable únicamente para aquellos fines para los que ha sido previsto.** No sujetar nunca el aparato por el cable. No tire nunca del cable para desenchufar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, de manchas de aceite y de cantos afilados..

**Preste atención.** Prestar atención a lo que se hace. Realizar el trabajo con sentido común. No utilice el soldador cuando esté desconcentrado.

**Evite posturas incorrectas.** La configuración del lugar de trabajo debe ser ergonómica. Evitar posturas incorrectas durante el trabajo, ya que dan lugar a lesiones.

**Utilice el soldador únicamente cuando esté en perfecto estado.** Los dispositivos de protección no deben ponerse fuera de servicio.

**Las averías y los defectos deben solucionarse inmediatamente.** Antes de cada uso del aparato o herramienta, debe comprobarse minuciosamente que los dispositivos de seguridad funcionan a la perfección y de la forma prevista. Comprobar que las piezas móviles funcionan perfectamente, que no se atascan y que no están dañadas. Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, todas las piezas deberán estar montadas correctamente y cumplir todos los requisitos.

**Usar la herramienta adecuada.** Utilizar solo accesorios o aparatos complementarios que estén incluidos en la lista de accesorios o que estén aprobados por el fabricante. Utilizar los accesorios o aparatos complementarios WELLER solamente en aparatos WELLER originales. El uso de otras herramientas y otros accesorios puede implicar el riesgo de sufrir lesiones.

**Asegurar la herramienta.** Utilizar dispositivos de sujeción para fijar la pieza de trabajo.

**Usar un equipo de aspiración de humos de soldadura.** Si se dispone de dispositivos para la conexión de equipos de

aspiración de humos de soldadura, asegúrese de que estos estén bien conectados y de que se usen correctamente.

**Aplicación De Acuerdo A La Finalidad**

Unidad de alimentación para herramientas de WELLER. Utilizar la estación de soldar exclusivamente para soldar y desoldar según los términos previstos en el manual de uso y en las condiciones descritas.

Sólo está permitido usar este aparato a temperatura ambiente y en interiores. Proteger de la humedad y de la radiación directa del sol.

**Grupo de usuarios**

Debido a los diferentes tipos de riesgo y el potencial de riesgo algunas operaciones deberán ser realizadas exclusivamente por especialistas.

Operación	Grupo de usuarios
Parámetros para soldar	Especialista con formación técnica
Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Electricista
Intervalos de mantenimiento	Especialista en seguridad
Manejo	Usuarios normales
Manejo Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Personas en periodo de formación bajo la supervisión y dirección de una persona experimentada

**Cuidado y mantenimiento**

**▲ ADVERTENCIA**



**Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desenchufarla de la alimentación eléctrica. Dejar que se enfríe el aparato.**

Comprobar periódicamente todos los cables y mangueras conectados. Retirar las herramientas eléctricas defectuosas inmediatamente para que no se sigan utilizando.

**Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller. Por favor, diríjase a nuestro servicio técnico: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Use sólo piezas de recambio originales.

**Garantía**

La relación contractual entre nosotros y el Comprador se registrará por la legislación alemana, a menos que se estipule lo contrario en un contrato vigente entre nosotros y el Comprador.

Las reclamaciones del Comprador por defectos (reclamaciones de garantía) prescribirán transcurrido un año de la entrega al Comprador. En este punto no se contemplan los derechos de recurso del Comprador de acuerdo con los art. 478 y 479 del BGB (Código Civil alemán).

Solo asumiremos nuestra responsabilidad para una garantía que hayamos otorgado si hemos otorgado por escrito la garantía de calidad o durabilidad y si se ha empleado el término „Garantie/Garantía“ o un término equivalente en un idioma extranjero.

La garantía quedará anulada en caso de uso indebido y si los productos han sido manipulados por personas no cualificadas.

Estas disposiciones no se aplicarán si, debido a un acuerdo contractual o por otras razones, la relación contractual entre nosotros y el Comprador no se rige por la legislación alemana, sino por una legislación extranjera, y la legislación extranjera contiene normas diferentes de carácter obligatorio sobre la garantía y, por lo tanto, prevalecen sobre las normas de la legislación alemana aquí establecidas.

Visite [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com) para obtener más información.

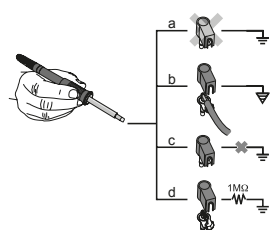
## Datos Técnicos

Estacion de soldar	WT 2M
Dimensiones L x An x Al (mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Protección	230 V (A) T0,8 120 V (A) T1,6 100 V (A) T2,0
Peso aproximadamente (kg)	2,92 kg
Tensión de red (V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Consumo de potencia (W)	150
Clase de protección	I, caja antiestática III, Herramienta de soldar
Rango de temperatura (°C)	50 - 450 / 550
En función de la herramienta (°F)	150-850 / 950
Precisión de la temperatura (°C/°F)	± 9 / ± 17
Estabilidad térmica (°C/°F)	± 2 / ± 4

## Desconexión por sobrecarga (150 W)

Para evitar una sobrecarga de la estación WT 2M, se ha limitado la potencia a 150 W (véase matriz 10). En caso de que se necesite una potencia de herramienta superior a 150 vatios en los dos canales, uno de los canales se desactiva automáticamente (Auto-Off).

## Equipotencial



Gracias a las diferentes posibilidades de conexión del conector hembra de 3,5 mm hay 4 variantes posibles:

a	Toma de tierra directa	sin conector (estado de suministro).
b	Equipotencial	con conector, línea equipotencial en el contacto central.
c	Sin potencial	con conector
d	Toma de tierra indirecta	con enchufe y resistencia soldada. Puesta a tierra a través de la resistencia seleccionada

## Símbolos



¡Atención!



¡Advertencia! Riesgo de quemaduras!



¡Leer el manual de instrucciones!



Antes de realizar cualquier trabajo con el aparato retirar el enchufe de conexión de la toma de corriente eléctrica.



Diseño compatible con ESD y compatible con estación de trabajo ESD.



Equipotencial



Marcado CE



Protección



Transformador de seguridad



## Eliminación de residuos

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.



Lisez entièrement ce manuel ainsi que les consignes de sécurité avant la mise en service et avant de travailler avec l'appareil.

Dans le cas du non-respect des consignes de sécurité, il y a danger pour le corps et danger de mort.

Conserver le présent manuel de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs. Veuillez considérer les modes d'emploi respectifs des appareils raccordés.

### Consignes de sécurité

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**Maintenez toute personne à l'écart du poste de travail.**

La présence d'enfants et de personnes non autorisées dans la zone de travail est interdite. Ne laissez personne s'approcher de l'outil ni toucher le câble.

#### **▲ AVERTISSEMENT** Choc électrique

**Un raccordement incorrect du bloc de contrôle expose l'utilisateur à un danger de blessures par choc électrique et peut conduire à l'endommagement de l'appareil.**

- Lisez attentivement les consignes de sécurité ci-jointes, les consignes de sécurité de votre mode d'emploi ainsi que le manuel de votre bloc de contrôle avant la mise en service du bloc de contrôle et respectez les mesures de sécurité qui y sont indiquées !
- Raccordez uniquement les outils de WELLER.

**Un appareil défectueux peut présenter des conducteurs actifs mis à nu ou le conducteur de protection est sans fonction.**

- Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.
- Si le câble de raccordement de l'appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécialement conçu et disponible via l'organisation du service après-vente.

**Protégez-vous contre les décharges électriques.** La poignée des outils de soudage du modèle antistatique est conductrice.

- Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, par ex. tuyaux, éléments de chauffage, fours ou réfrigérateurs.
- N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.
- Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.

#### **▲ AVERTISSEMENT** Risque de brûlures

**Si le bloc de contrôle est activé, il y a des risques de brûlure au niveau de l'outil de dessoudage. Une fois désactivés, les outils peuvent rester chauds un certain temps.**

- En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque reposoir de sécurité. Assurez la stabilité du support de sécurité.
- Changement de panne uniquement à l'état froid

**Danger de brûlure par de l'étain de brasage liquide. Protégez-vous contre les éclaboussures d'étain.**

- Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
- En cas de travail avec de la colle, respectez notamment les consignes de sécurité du fabricant de colle.

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'incendie

**Couvrir l'appareil de soudage ou le support de sécurité risque de provoquer un incendie. Toujours laisser l'appareil de soudage et le support de sécurité à l'air libre.**

- Laissez toujours l'appareil de soudage et le support de sécurité à l'air libre.
- Ne placez aucun objet inflammable, liquides ou gaz à proximité de l'outil de soudage chaud.

**Conservez votre outil de soudage dans un endroit sûr.** Les outils et appareils non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, fermé ou en hauteur, hors de portée des enfants. Mettez les outils de soudage non utilisés hors tension et hors pression.

**Le câble secteur ne doit être branché que sur une prise de courant ou un adaptateur agréé.** Vérifiez que la tension secteur est compatible avec les informations consignées sur la plaque du modèle. Ne relier l'appareil à la prise de courant que lorsqu'il est débranché.

**N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.** Ne prenez jamais l'outil par le câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives..

**Soyez attentifs.** Veillez à ce que vous faites. Abordez le travail avec sérieux. N'utilisez pas l'outil de soudage si vous n'êtes pas concentré.

**Évitez de vous tenir de façon anormale.** Organisez correctement l'ergonomie de votre poste de travail. Évitez toute mauvaise position qui entraînerait des défauts de posture.

**L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait.** Ne désactivez jamais les équipements de protection.

**Les défauts et dérangements doivent être éliminés immédiatement.** Avant toute utilisation de l'outil / appareil, inspectez avec soin le fonctionnement correct et conforme des équipements de protection. Assurez-vous que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas et que toutes les pièces sont en bon état. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions remplies afin de pouvoir garantir le fonctionnement impeccable de l'outil.

**Servez-vous d'un outil adapté.** Utilisez uniquement des accessoires ou outils auxiliaires indiqués dans la liste d'accessoires ou certifiés par le fabricant. Utilisez les accessoires ou outils auxiliaires WELLER uniquement sur des appareils WELLER d'origine. L'utilisation d'autres outils ou accessoires peut entraîner un risque de blessure.

**Fixez l'outil.** Utilisez des dispositifs de fixation pour maintenir l'outil.

**Prévoyez une aspiration des fumées.** Si un dispositif a été prévu pour le branchement d'aspirations des fumées, veillez à ce qu'il soit branché et correctement utilisé.

**Utilisation Conforme Aux Prescriptions**

Unité d'alimentation pour outils de soudage WELLER. Utiliser la station de soudage uniquement conformément au but indiqué dans le manuel d'utilisation pour le soudage et dans les conditions indiquées ici.

Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées. Protégez de l'humidité et des rayons directs du soleil.

**Groupes d'utilisateurs**

En raison des risques et dangers d'importance différente, seuls des spécialistes formés sont autorisés à exécuter certaines étapes de travail.

Étape de travail	Groupes d'utilisateurs
Spécifications des paramètres de soudage	Spécialiste avec formation technique
Remplacement de pièces de rechange électriques	Électricien
Spécifications des intervalles de maintenance	Spécialiste de la sécurité
Commande	Non-spécialistes
Commande Remplacement de pièces de rechange électriques	Apprentis techniques sous l'égide et la surveillance d'un spécialiste qualifié

**Entretien et maintenance****⚠ AVERTISSEMENT** 

**Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil. Laisser refroidir l'outil.**

Contrôlez régulièrement tous les câbles et tuyaux. Retirez tout outil électrique endommagé afin d'empêcher son utilisation.

**Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations. Veuillez vous adresser à notre service client : [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

**Garantie**

Les relations contractuelles entre nous et l'acheteur sont régies par le droit allemand, sauf disposition contraire dans un éventuel contrat existant entre nous et l'acheteur.

Les droits de l'acheteur en matière de défauts (droits de garantie) se prescrivent après un an à compter de la livraison à l'acheteur. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acheteur en vertu des articles 478, 479 du Code civil allemand (BGB).

La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait l'objet d'une confirmation écrite par nos soins moyennant l'emploi du terme « Garantie » ou un d'un terme équivalent dans une langue étrangère.

La garantie est annulée en cas d'utilisation non conforme et d'intervention sur les produits par des personnes non qualifiées.

Ces dispositions ne s'appliquent pas si, en raison d'un accord contractuel ou pour d'autres motifs, la relation contractuelle entre nous et l'acheteur n'est pas soumise au droit allemand, mais à un droit étranger, et si ledit droit étranger prévoit des dispositions différentes s'appliquant impérativement en matière de garantie et qui prévalent donc sur les règles du droit allemand énoncées ici.

Pour plus de renseignements, rendez-vous sur [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

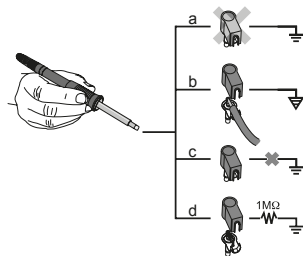
## Caractéristiques Techniques

Station de soudage		WT 2M
Dimensions L x l x H	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Protection	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Poids Env.	(kg)	2,92 kg
Tension de réseau	(V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Puissance absorbée	(W)	150
Classe de protection		I, boîtier antistatique III, Outil de soudage
Plage de température	(°C)	50 - 450 / 550
En fonction de l'outil	(°F)	150-850 / 950
Précision de température	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Stabilité en température	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Coupure de surcharge (150 W)

Pour éviter toute surcharge d'une station WT 2M, la puissance est limitée à 150 W (voir matrice 10). Un canal est automatiquement désactivé (Auto-Off) si la puissance d'outil requiert les deux canaux de plus de 150 W.

## Compensation de potentiel



Les différents modes de commutation de la douille jack de 3,5 mm offrent 4 variantes possibles :

a	Mise à la terre directe	sans connecteur (état au moment de la livraison).
---	-------------------------	---------------------------------------------------

b	Compensation de potentiel	avec connecteur, câble de compensation sur le contact central.
c	Sans potentiel	avec connecteur
d	Mise à la terre indirecte	avec connecteur et résistance soudée. Mise à la terre via la résistance sélectionnée.

## Symboles



Attention !



Avertissement ! Risque de brûlures!



Lire la notice d'utilisation !



Avant de réaliser tous travaux sur l'appareil, débrancher toujours la prise.



Design et poste de travail conformes ESD



Compensation de potentiel



Signe CE



Protection



Transformateur de sécurité



## Élimination des déchets

Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément. Retirez les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets d'équipements électriques et électroniques. Les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Prima di mettere in funzione l'apparecchio e di utilizzarlo si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze sulla sicurezza.

La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare pericolo per la vita e la salute.

Conservare le presenti istruzioni in modo che siano accessibili a tutti gli utenti. Attenersi alle istruzioni per l'uso degli apparecchi collegati.

### Avvertenze per la sicurezza

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo Improprio. I bambini non devono giocare con L'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

**Ogni persona estranea deve rimanere lontana dalla postazione di lavoro.**

Non è consentita la permanenza di bambini e persone non autorizzate nell'area di lavoro. Assicurarsi che nessun'altra persona tocchi il saldatore o il cavo.

### **⚠ AVVISIO** Rischio di folgorazione

**Un eventuale collegamento errato della centralina comporta rischio di lesioni a seguito di folgorazione e può danneggiare l'apparecchio.**

- Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza allegate, le avvertenze per la sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso, nonché le istruzioni della centralina di comando prima di procedere alla messa in funzione dell'apparecchio e rispettare le misure precauzionali riportate in queste documentazioni.
- Collegare esclusivamente utensili WELLER.

**Se l'apparecchio è difettoso, è possibile che vi siano conduttori attivi scoperti, o che il conduttore di protezione non funzioni.**

- Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller.
- Se la linea di collegamento dell'elettrotensile è danneggiata, essa andrà sostituita da un'apposita linea di collegamento, disponibile presso il Servizio Assistenza Clienti.

**Prevenire il rischio di scariche elettriche.** L'impugnatura dei saldatori nella versione antistatica è conduttivo.

- Evitare di entrare in contatto con elementi collegati a massa, per es. tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.
- Non utilizzare il saldatore in ambienti umidi o bagnati.
- Non lavorare su pezzi sotto tensione.

### **⚠ AVVISIO** Rischio di ustioni

**Con l'azionamento della centralina sussiste il pericolo di ustioni dovute all'utensile di saldatura. Gli utensili possono restare caldi anche molto tempo dopo lo spegnimento.**

- In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza. Provvedere ad un appoggio sicuro del supporto di sicurezza.
- Sostituire le punte saldanti soltanto quando si siano raffreddate

**Pericolo di ustioni causate dallo stagno fluido. Proteggersi da eventuali spruzzi di stagno.**

- Indossare idonei indumenti protettivi per evitare ustioni. Proteggere gli occhi e indossare occhiali protettivi.
- Nella lavorazione di adesivi si deve porre particolare attenzione agli avvertimenti del produttore dell'adesivo.

### **⚠ AVVISIO** Rischio di incendio

**Coprire il saldatore, o il supporto di sicurezza, comporta rischio d'incendio. Mantenere sempre liberi il saldatore ed il supporto di sicurezza.**

- Mantenere sempre liberi il saldatore ed il supporto di sicurezza.
- Non avvicinare oggetti, liquidi o gas infiammabili al saldatore caldo.

**Conservare il saldatore in un luogo sicuro.** Apparecchi e utensili inutilizzati andranno conservati in un luogo asciutto, in alto o al chiuso, fuori dalla portata dei bambini. Togliere tensione e pressione agli utensili di saldatura inutilizzati.

**Il cavo di alimentazione deve essere inserito esclusivamente in prese elettriche o adattatori omologati.**

Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda alle indicazioni sulla targhetta. Inserire la spina nella presa di corrente solo ad apparecchio spento

**Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.** Non utilizzare in alcun caso il cavo per trasportare l'apparecchio. Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e oggetti acuminati..

**Usare molta cautela.** Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Lavorare con buonsenso. Non utilizzare il saldatore se non si è concentrati.

**Evitare una postura anomala.** Allestire il posto di lavoro in modo corretto dal punto di vista ergonomico. Quando si lavora evitare le cattive posture che possono causare danni posturali.

**Il saldatore deve essere utilizzato solo in condizioni di funzionamento perfette.** I dispositivi di protezione non devono essere disattivati.

**Eventuali guasti e difetti devono essere eliminati immediatamente.** Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio/ utensile è necessario verificare il funzionamento ineccepibile e conforme dei dispositivi di sicurezza. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si inceppano o se sono danneggiate. Tutte le parti dovranno essere montate correttamente e adempiere a tutte le condizioni necessarie per un funzionamento a regola d'arte dell'apparecchio.

**Utilizzare il tipo di utensile appropriato.** Utilizzare solo accessori o apparecchi ausiliari riportati nell'elenco accessori o approvati dal produttore. Utilizzare accessori o apparecchi ausiliari WELLER solo con apparecchi originali WELLER. L'impiego di altri utensili o accessori può sottoporvi a un pericolo di lesioni.

**Mettere in sicurezza l'utensile.** Utilizzare dispositivi di fissaggio per tenere fermo il pezzo in lavorazione.

**Utilizzare un sistema di aspirazione dei fumi di saldatura.** Qualora siano presenti dispositivi per il collegamento di sistemi di aspirazione dei fumi di saldatura, accertarsi che siano collegati e vengano impiegati correttamente.

## Utilizzo Conforme

Unità di alimentazione per utensili di saldatura WELLER. Utilizzare la stazione di saldatura esclusivamente secondo lo scopo indicato secondo le istruzioni per l'uso, al fine di eseguire interventi di saldatura alle condizioni qui specificate.

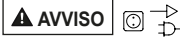
Il presente apparecchio andrà utilizzato esclusivamente a temperatura ambiente ed in ambienti interni. Proteggere dall'umidità e dall'irradiazione solare diretta.

## Gruppi utenti

Dati i diversi livelli di rischi e potenziali pericoli, alcune fasi operative sono riservate a personale specializzato ed appositamente istruito.

Fase operativa	Gruppi utenti
Impostazione dei parametri di saldatura	Personale specializzato in possesso di formazione tecnica
Sostituzione di parti elettriche di ricambio	Elettricista
Impostazione degli intervalli di manutenzione	Addetto alla sicurezza
Utilizzo	Non occorre preparazione specifica
Utilizzo Sostituzione di parti elettriche di ricambio	Tecnici apprendisti, sotto la guida e la supervisione di un tecnico specializzato in possesso di preparazione specifica

## Cura e manutenzione



**Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente Lasciar raffreddare l'apparecchio.**

Controllare a intervalli regolari tutti i cavi e tubi flessibili collegati. Rimuovere immediatamente gli elettrotensili difettosi da ogni ulteriore utilizzo.

**Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller. „Si prega di rivolgersi al nostro Servizio Assistenza Clienti: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)“**



Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.

## Garanzia

Per i rapporti contrattuali tra noi e l'acquirente si applica il diritto tedesco, salvo diversa disposizione contenuta in eventuali contratti preesistenti tra noi e l'acquirente.

I diritti di garanzia dell'acquirente si prescrivono entro un anno dalla consegna. Ciò non si applica ai diritti di regresso dell'acquirente ai sensi degli articoli 478 e 479 del Codice civile tedesco (BGB).

Siamo responsabili di una garanzia da noi fornita solo se la garanzia di qualità o di durata è stata rilasciata da noi per iscritto, utilizzando il termine "garanzia" o un termine equivalente in lingua straniera.

La garanzia decade in caso di uso improprio o se i prodotti sono stati manomessi da persone non qualificate.

Tali disposizioni non si applicano se, per accordi contrattuali o per altri motivi, il rapporto contrattuale tra noi e l'acquirente non è regolato dal diritto tedesco, ma da un diritto straniero che prevede norme sulla garanzia differenti, le quali sono inderogabili e prevalgono quindi sulle norme del diritto tedesco qui esposte.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

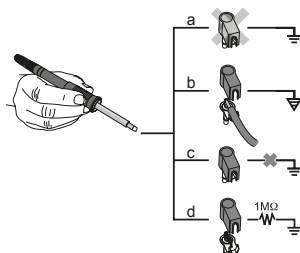
## Dati Tecnici

Stazione di saldatura		WT 2M
Dimensioni L x P x H	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Protezione	230 V (A) 120 V (A) 100 V (A)	T0,8 T1,6 T2,0
Peso	(kg)	2,92 kg
Tensione di rete	(V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Potenza assorbita	(W)	150
Classe di protezione		I, scatola antistatica III, Utensile di saldatura
Range di temperatura In base all'utensile	(°C) (°F)	50 - 450 / 550 150-850 / 950
Precisione di temperatura	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Stabilità della temperatura	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Disinserzione per sovraccarico (150 W)

Per evitare il sovraccarico di una stazione WT 2M, la potenza è limitata a 150 W (vedi Matrice 10). Se è necessaria una potenza di entrambi i canali superiore a 150 watt, un canale viene disattivato automaticamente (Auto-Off).

## Compensazione di potenziale



I diversi cablaggi della presa jack da 3,5 mm consentono di realizzare 4 varianti:

a	Messa a terra diretta	senza connettore (stato alla consegna).
b	Compensazione di potenziale	con connettore, linea di compensazione sul contatto centrale.
c	Libera da potenziale	con connettore
d	Messa a terra indiretta	con connettore e resistenza saldata. Messa a terra mediante la resistenza selezionata.

## Simboli



Attenzione!



Avviso! Rischio di ustioni!



Leggere le Istruzioni d'uso.



Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre sempre il connettore dalla presa.



Concezione e postazione di lavoro a norma ESD



Compensazione di potenziale



Contrassegno CE



Protezione



Trasformatore di sicurezza



## Smaltimento

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.



**Antes da colocação em funcionamento e as instruções de segurança antes de trabalhar com o aparelho, leia o presente manual na íntegra.**

Caso não se respeitem as normas de segurança corre-se risco de vida.

Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os utilizadores. Observe os manuais de instruções dos aparelhos conectados.

### Indicações de segurança

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experiência suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções específicas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.

Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.

**Mantenha as demais pessoas longe do seu local de trabalho.**

Não é permitida a permanência de crianças e pessoas não autorizadas na área de trabalho. Não deixe que outras pessoas toquem a ferramenta de soldar ou o cabo.

### **▲ AVISO** Choque eléctrico

**Através da ligação incorrecta do aparelho de comando surge o perigo de ferimento por choque eléctrico e o aparelho pode ficar danificado.**

- Leia todas as indicações de segurança em anexo, as indicações de segurança deste manual de instruções e as instruções do seu aparelho de comando antes de colocar o aparelho de comando em funcionamento e respeite as medidas de precaução aí indicadas!
- Conecte exclusivamente ferramentas da WELLER.

**Em caso de um aparelho defeituoso, os fios condutores podem ficar sem protecção ou o condutor de protecção pode não funcionar.**

- As reparações têm de ser efectuadas pelo pessoal formado pela Weller.
- Caso o cabo de ligação da ferramenta eléctrica estiver danificada, tem de ser substituído por um cabo de ligação especialmente confeccionado, disponível através da organização de assistência técnica.

**Proteja-se contra choque eléctrico.** Nas ferramentas de soldar tipo anti-estático, o punho é condutor.

- Evite o contacto corporal com componentes ligados à terra, p. ex. tubos, radiadores de aquecimento, fogões e frigoríficos.
- Não utilize a ferramenta de soldar num ambiente húmido ou molhado.
- Não trabalhe em peças sob tensão.

### **▲ AVISO** Risco de queimaduras

**Ao utilizar o aparelho de comando existe o perigo de queimaduras na ferramenta de soldar. Após desligadas, as ferramentas podem estar quentes durante um período prolongado.**

- Em caso de não utilização, pouxe a ferramenta de solda sempre no descanso de segurança. Assegure um apoio seguro do descanso de segurança.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio

**Perigo de queimadura devido à solda de estanho líquida. Proteja-se contra salpicos de estanho.**

- Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.
- No processamento de colas deve observarse especialmente as indicações de aviso do fabricante de cola.

**▲ AVISO** Perigo de incêndio

Se cobrir o aparelho de solda ou o descanso de segurança, isso representa um perigo de incêndio.

Manter o aparelho de solda e o descanso de segurança sempre livres.

- Manter o aparelho de solda e o descanso de segurança sempre livres.
- Não aproxime objectos, líquidos ou gases inflamáveis de uma ferramenta de soldar quente.

**Guarde a sua ferramenta de soldar de modo seguro.** Os aparelhos e ferramentas não utilizados devem ser colocados num local seco, alto ou fechado à chave, fora do alcance das crianças. Comute as ferramentas de soldagem não usadas para o estado isento de tensão e de pressão.

**O cabo de ligação à rede só pode ser introduzido nas tomadas de rede ou adaptadores autorizados para o efeito.** Verifique se a tensão de rede coincide com a indicação na placa de características. Ao ligar o aspirador à rede, o interruptor deve encontrar-se na posição de desligado.

**Não utilize o cabo para fins para os quais não está previsto.** Nunca transporte o aparelho pelo cabo. Não utilize o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra calor, óleo e arestas vivas..

**Esteja atento.** Tenha atenção com o que faz. Proceda com cuidado durante o trabalho. Não utilize a ferramenta de soldar se estiver desconcentrado.

**Evite posturas anormais do corpo.** Disponha o seu local de trabalho de modo ergonómico. Evite erros de postura durante o trabalho, os erros de postura causam danos de postura.

**A ferramenta de soldar só pode ser colocada em funcionamento caso se encontre num estado tecnicamente perfeito.** Os dispositivos de proteção não podem ser colocados fora de serviço.

**As falhas e defeitos têm que ser corrigidos de imediato.** Antes da utilização do aparelho/ferramenta é necessário verificar cuidadosamente os dispositivos de proteção quanto ao seu funcionamento perfeito e conforme os regulamentos. Verifique se as peças móveis funcionam de forma perfeita e que não estejam coladas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças têm de estar montadas corretamente e satisfazer todas as condições, para garantir uma operação perfeita do aparelho.

**Utilize a ferramenta correta.** Utilize apenas os acessórios ou os aparelhos adicionais que estejam enumerados na lista de acessórios ou que foram autorizados pelo fabricante. Utilize os acessórios e aparelhos adicionais da WELLER apenas nos aparelhos originais da WELLER. A utilização de outras ferramentas e outros acessórios pode significar um perigo de lesões para si.

**Prenda a ferramenta.** Utilize dispositivos de fixação para prender a peça.

**Utilize um sistema de aspiração de fumos de soldagem.**

Se existirem dispositivos para a ligação de sistemas de aspiração de fumos de soldagem, certifique-se de que estas são corretamente ligadas e utilizadas.

**Utilização Autorizada**

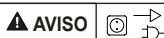
Unidade de alimentação para ferramentas de solda da WELLER. Utilize a estação de solda exclusivamente conforme o fim indicado no manual de instruções para soldar nas condições especificadas.

Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores. Proteger contra humidade e insolação directa.

**Grupos de utilizadores**

Devido a riscos e perigos potenciais de grandeza diferente, alguns passos de trabalho podem ser executados exclusivamente por profissionais formados.

Passo de trabalho	Grupos de utilizadores
Pré-definição dos parâmetros de soldar	Pessoal especializado com formação técnica
Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Profissional de electrotecnia
Pré-definição dos intervalos de manutenção	Profissional de segurança
Operar	Pessoas leigas
Operar Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Formandos de cursos técnicos sob instrução e supervisão por parte de um profissional especializado

**Conservação e manutenção**

**Antes de efectuar qualquer intervenção no aspirador, desligá-lo da rede. Deixar arrefecer o aparelho.**

Controle regularmente todos os cabos e mangueras ligadas. Deixar de utilizar imediatamente as ferramentas eletrónicas defeituosas.

**As reparações têm de ser efectuadas pelo pessoal formado pela Weller. Entre em contacto com a nossa assistência técnica: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**

Kasutada ainult WELLERi originaalvaruosi

**Garantia**

As relações contratuais entre nós e o comprador regem-se pelo direito alemão, salvo disposição em contrário num contrato existente entre nós e o comprador.

Os direitos de reclamação do comprador por defeitos (direitos de garantia) prescrevem um ano após a entrega ao comprador. Isto não se aplica aos direitos de regresso do comprador nos termos dos artigos 478.º e 479.º do Código Civil alemão (BGB).

Só nos responsabilizamos por uma garantia por nós concedida se a garantia de qualidade ou de durabilidade tiver sido concedida por escrito e utilizando o termo „garantia“ ou um termo equivalente noutra língua.

A garantia é anulada em caso de utilização incorreta e se os produtos tiverem sido manipulados por pessoas não qualificadas.

Estas disposições não se aplicam se, devido a um acordo contratual ou por outras razões, a relação contratual entre nós e o comprador não for regida pelo direito alemão, mas por um direito estrangeiro e se o direito estrangeiro contiver regras diferentes sobre a garantia que sejam obrigatórias e, por conseguinte, prevaleçam sobre as regras do direito alemão aqui estabelecidas.

Para mais informações, visite [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

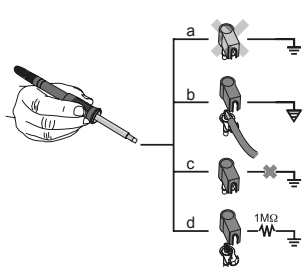
**Características Técnicas**

Estação de solda		WT 2M
Dimensões C x L x A	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Fusível	230 V (A) 120 V (A) 100 V (A)	T0,8 T1,6 T2,0
Peso	(kg)	2,92 kg
Tensão de rede	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Consumo de potência	(W)	150
Classe de protecção		I, carcaça anti-tática III, Ferramenta de solda
Gama de temperaturas	(°C)	50 - 450 / 550
Depende da ferramenta	(°F)	150-850 / 950
Precisão térmica	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Estabilidade térmica	(°C/°F)	± 2 / ± 4

**Desligamento por sobrecarga (150 W)**

Para evitar a sobrecarga de uma estação WT 2M, a potência é limitada a 150 W (consulte a matriz 10). Um canal é automaticamente desativado caso seja necessária uma potência de ferramenta superior a 150 W nos dois canais (desligamento automático).

**Equilíbrio do potencial**



Ligando a tomada de ficha de comutação de 3,5 mm de forma diferente são possíveis 4 variantes:

a	Ligado solidamente à terra	sem ficha (estado no momento do fornecimento).
b	Equilíbrio do potencial	com ficha, condutor de compensação no contacto central.
c	Sem potencial	com ficha
d	Ligado à terra indirectamente com ficha e resistência integrada.	Ligação à terra através da resistência seleccionada.

**Símbolos**

- Atenção!
- Aviso! Risco de queimaduras!
- Leia o manual de instruções!
- Antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.
- Design adequado EPA e local de trabalho adequado EPA
- Equilíbrio do potencial
- Marca CE
- Fusível
- Transformador de segurança

**Eliminação**

EEE devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde se não forem descartados ecologicamente. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.



Antes da colocação em funcionamento e de trabalhar com o aparelho, leia na íntegra o presente manual e as instruções de segurança.

Caso não se respeitem as normas de segurança corre-se risco de vida.

Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os usuários. Observe os manuais de instruções dos aparelhos conectados.

### Indicações de segurança

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experiência suficiente, exceto sob vigilância ou sob instruções específicas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.

Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.

Mantenha as demais pessoas longe do seu local de trabalho.

Não é permitida a permanência de crianças e pessoas não autorizadas na área de trabalho. Não deixe que outras pessoas toquem a ferramenta de soldar ou o cabo.

### **⚠ AVISO** Choque elétrico

**Através da ligação incorreta do aparelho de comando surge o perigo de ferimento por choque elétrico e o aparelho pode ficar danificado.**

- Leia todas as indicações de segurança em anexo, as indicações de segurança deste manual de instruções e as instruções do seu aparelho de comando antes de colocar o aparelho de comando em funcionamento e respeite as medidas de precaução aí indicadas!
- Conecte exclusivamente ferramentas da WELLER.

**Em caso de um aparelho defeituoso, os fios condutores podem ficar sem proteção ou o condutor de proteção pode não funcionar.**

- As reparações têm de ser efetuadas por pessoal formado pela Weller.
- Caso o cabo de ligação da ferramenta elétrica estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo de ligação especialmente confeccionado, disponível através da organização de assistência técnica.

**Proteja-se contra choque elétrico.** Nas ferramentas de soldar tipo antiestático, o punho é condutor.

- Evite o contato corporal com componentes ligados à terra, p. ex. tubos, radiadores de aquecimento, fogões e frigoríficos.
- Não utilize a ferramenta de soldar num ambiente húmido ou molhado.
- Não trabalhe em peças sob tensão.

### **⚠ AVISO** Risco de queimaduras

**Ao utilizar o aparelho de comando existe o perigo de queimaduras na ferramenta de soldar. Após desligadas, as ferramentas podem estar quentes durante um período prolongado.**

- Em caso da não utilização, pouse a ferramenta de solda sempre no descanso de segurança. Garanta um apoio seguro do descanso de segurança.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio

**Perigo de queimadura devido à solda de estanho líquida. Proteja-se contra salpicos de estanho.**

- Use o vestuário de proteção adequado para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de proteção.
- No processamento de colas deve observar-se especialmente as indicações de aviso do fabricante de cola.

**▲ AVISO** Perigo de incêndio

**Se cobrir o aparelho de solda ou o descanso de segurança, isso representa um perigo de incêndio. Manter o aparelho de solda e o descanso de segurança sempre livres.**

- Manter o aparelho de solda e o descanso de segurança sempre livres.
- Não aproxime objetos, líquidos ou gases inflamáveis de uma ferramenta de soldar quente.

**Guarde a sua ferramenta de soldar de modo seguro.** Os aparelhos e ferramentas não utilizados devem ser colocados num local seco, alto ou fechado à chave, fora do alcance das crianças. Comute as ferramentas de soldagem não usadas para o estado isento de tensão e de pressão.

**O cabo de ligação à rede só pode ser introduzido na tomada de rede ou adaptadores autorizados para tal.** Verifique se a tensão de rede coincide com a indicação na placa de características. Ao ligar o aspirador à rede, o interruptor deve encontrar-se na posição de desligado.

**Não utilize o cabo para fins para os quais não está previsto.** Nunca transporte o aparelho pelo cabo. Não utilize o cabo para puxar o plugue da tomada. Proteja o cabo contra calor, óleo e cantos vivos..

**Esteja atento.** Tenha atenção com o que faz. Proceda com cuidado durante o trabalho. Não utilize a ferramenta de soldar se estiver desconcentrado.

**Evite posturas anormais do corpo.** Organize o seu local de trabalho de modo ergonômico. Evite erros de postura durante o trabalho, os erros de postura causam danos corporais.

**A ferramenta de soldar só pode ser colocada em funcionamento caso se encontre num estado tecnicamente perfeito.** Os dispositivos de proteção não podem ser desligados ou desabilitados.

**As falhas e defeitos têm que ser corrigidos de imediato.** Antes da utilização do aparelho/ferramenta é necessário verificar cuidadosamente os dispositivos de proteção quanto ao seu funcionamento perfeito e conforme os regulamentos. Verifique se as peças móveis funcionam de forma perfeita e que não estejam coladas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças têm de estar montadas corretamente e satisfazer todas as condições, para garantir uma operação perfeita do aparelho.

**Utilize a ferramenta correta.** Utilize apenas os acessórios ou os aparelhos adicionais que estejam enumerados na lista de acessórios ou que foram autorizados pelo fabricante. Utilize os acessórios e aparelhos adicionais da WELLER apenas nos aparelhos originais da WELLER. A utilização de outras ferramentas e outros acessórios pode significar um perigo de lesões para si.

**Prenda a ferramenta.** Utilize dispositivos de fixação para prender a peça.

**Utilize um sistema de aspiração de fumaça de soldagem.** Se existirem dispositivos para a ligação de sistemas de aspiração de fumaça de soldagem, certifique-se de que estas estão corretamente ligadas e utilizadas.

**Utilização Autorizada**

- Unidade de alimentação para ferramentas de solda da WELLER. Utilize a estação de solda exclusivamente conforme o fim indicado no manual de instruções para soldar nas condições especificadas.

Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores. Proteger contra humidade e insolação direta.

**Grupos de utilizadores**

Devido a riscos e perigos potenciais de grandezas diferentes, alguns passos de trabalho podem ser executados exclusivamente por profissionais formados.

Passo de trabalho	Grupos de utilizadores
Predefinição dos parâmetros de soldar	Pessoal especializado com formação técnica
Substituição de peças sobressalentes elétricas	Profissional de eletrotécnica
Predefinição dos intervalos de manutenção	Profissional de segurança
Operar	Pessoas leigas
Operar Substituição de peças sobressalentes elétricas	Formandos de cursos técnicos sob instrução e supervisão por parte de um profissional especializado

**Conservação e manutenção**

**▲ AVISO** 

Antes de efetuar qualquer intervenção no aspirador, desligá-lo da rede. Deixar esfriar o aparelho.

Inspeccione regularmente todos os cabos e mangueiras ligadas. Deixar de utilizar imediatamente as ferramentas eletrônicas defeituosas.

**As reparações têm de ser efetuadas por pessoal formado pela Weller. Entre em contacto com a nossa assistência técnica: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Kasutada ainult WELLER i originaalvaruosi.

**Garantia**

As relações contratuais entre nós e o comprador regem-se pelo direito alemão, salvo disposição em contrário num contrato existente entre nós e o comprador.

Os direitos de reclamação do comprador por defeitos (direitos de garantia) prescrevem um ano após a entrega ao comprador. Isto não se aplica aos direitos de regresso do comprador nos termos dos artigos 478.º e 479.º do Código Civil alemão (BGB). Só nos responsabilizamos por uma garantia por nós concedida se a garantia de qualidade ou de durabilidade tiver sido con-

cedida por escrito e utilizando o termo „garantia“ ou um termo equivalente noutra língua.

A garantia é anulada em caso de utilização incorreta e se os produtos tiverem sido manipulados por pessoas não qualificadas.

Estas disposições não se aplicam se, devido a um acordo contratual ou por outras razões, a relação contratual entre nós e o comprador não for regida pelo direito alemão, mas por um direito estrangeiro e se o direito estrangeiro contiver regras diferentes sobre a garantia que sejam obrigatórias e, por conseguinte, prevaleçam sobre as regras do direito alemão aqui estabelecidas.

Para mais informações, visite [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

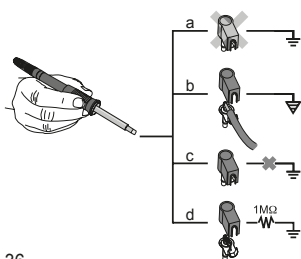
## Características Técnicas

Estação de solda		WT 2M
Dimensões C x L x A	(mm)	150 x 130 x 101
	(Inch)	5.91 x 5.12 x 3.98
Fusível	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Peso	(kg)	2,92 kg
Tensão de rede	(V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Consumo de potência	(W)	150
Classe de proteção		I, carcaça anties-tática III, Ferramenta de solda
Gama de temperaturas	(°C)	50 - 450 / 550
Depende da ferramenta	(°F)	150-850 / 950
Precisão térmica	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Estabilidade térmica	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Desligamento por sobrecarga (150 W)

Para evitar a sobrecarga de uma estação WT 2M, a potência é limitada a 150 W (consulte a matriz 10). Um canal é automaticamente desativado caso seja necessária uma potência de ferramenta superior a 150 W nos dois canais (desligamento automático).

## Equilíbrio do potencial



Ligando a tomada de ficha de comutação de 3,5 mm de forma diferente são possíveis 4 variantes:

a	Ligado solidamente à terra	sem ficha (estado no momento do fornecimento).
b	Equilíbrio do potencial	com ficha, condutor de compensação no contacto central.
c	Sem potencial	com ficha
d	Ligado à terra indiretamente com ficha e resistência integrada.	Ligação à terra através da resistência seleccionada.

## Símbolos



Atenção!



Aviso! Risco de queimaduras!



Leia o manual de instruções!



Antes de efetuar quaisquer trabalhos no aparelho, retire sempre o plugue da tomada.



Design adequado EPA e local de trabalho adequado EPA



Equilíbrio do potencial



Marca CE



Fusível



Transformador de segurança



## Eliminação

EEE devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde se não forem descartados ecologicamente. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.



Neem deze handleiding en de veiligheidsvoorschriften voor de ingebruikneming en voor u met het toestel begint te werken, volledig door.

Bij het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften dreigt gevaar voor l

Bewaar deze handleiding zodat ze voor alle gebruikers toegankelijk is. Neem de betreffende gebruiksaanwijzingen van de aangesloten toestellen in acht.

### Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

**Houd andere personen uit de buurt van uw werkplek.**

Het verblijf van kinderen en onbevoegde personen in het werkbereik is niet toegestaan. Laat andere personen het soldeergereedschap of de kabel niet aanraken.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### Elektrische schok

**Door het ondeskundig aansluiten van het regelapparaat bestaat verwondingsgevaar door elektrische schokken en kan het toestel beschadigd worden.**

- Neem de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften, de veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing alsook de handleiding van uw regelapparaat voor de ingebruikneming van het regelapparaat volledig door en neem de daarin omschreven voorzorgsmaatregelen in acht.
- Sluit alleen WELLER gereedschappen aan.

**Bij een defect toestel kunnen actieve draden vrijliggen of kan de aarddraad buiten werking zijn.**

- Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.
- Is de aansluitleiding van het elektrische gereedschap beschadigd, dan moet deze door een speciaal voorbereide aansluitleiding vervangen worden die via de klantendienstorganisatie verkrijgbaar is.

**Bescherm u tegen elektrische schokken.** Bij antistatisch uitgevoerde soldeergereedschappen is de handgreep geleidend.

- Voorkom dat uw lichaam in aanraking komt met gearde delen, b.v. buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.
- Gebruik het soldeergereedschap niet in een vochtige of natte omgeving.
- Werk niet aan onder spanning staande delen.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### Verbrandingsgevaar

**Bij het gebruik van het regelapparaat bestaat verbrandingsgevaar aan het soldeergereedschap. Gereedschappen kunnen na het uitschakelen nog langere tijd heet zijn.**

- Plaats het soldeergereedschap bij niet-gebruik altijd in de veiligheidshouder. Zorg voor een stabiele stand van de veiligheidshouder.

- Vervangen soldeerpunt alleen in koude toestand

**Verbrandingsgevaar door vloeibaar soldeertin. Bescherm u tegen tinspatten.**

- Draag de nodig veiligheidskleding om u tegen verbrandingen te beschermen. Bescherm uw ogen en draag een veiligheidsbril.
- Bij het verwerken van lijm moeten vooral de waarschuwingen van de lijmfabrikant in acht genomen worden.

**WAARSCHUWING**

Het bedekken van het soldeertoestel of de veiligheids houder houdt altijd brandgevaar in. Soldeertoestel en veiligheids houder altijd vrij houden.

- Soldeertoestel en veiligheids houder altijd vrij houden.
- Breng geen brandbare voorwerpen, vloeistoffen of gassen in de buurt van het hete soldeergereedschap.

**Bewaar uw soldeergereedschap op een veilige plek.**

Ongebruikte toestellen en gereedschappen moeten op een droge, hoog gelegen of afgesloten plaats buiten het bereik van kinderen bewaard worden. Schakel ongebruikte soldeerwerk tuig en spannings- en drukvrij.

Het netsnoer mag enkel in de daarvoor bestemde netstopcontacten of adapters gestoken worden. Controleer of de netspanning met de spanning op het typeplaatje overeenkomt. Machine alleen uitgeschakeld aan de stekkerdoos aansluiten.

Gebruik de kabel niet voor toepassingen waarvoor het niet bestemd is. Draag het toestel nooit aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen..

Wees aandachtig. Let erop wat u doet. Ga met verstand aan het werk. Gebruik het soldeergereedschap niet als u niet geconcentreerd bent.

Vermijd abnormale lichaamshouding. Zorg voor een ergonomische werkplek. Vermijd houdingsfouten bij het werken, houdingsfouten veroorzaken houdingschade.

Het soldeergereedschap mag enkel in een technisch perfecte staat in gebruik genomen worden. Veiligheidsinrichtingen mogen niet buiten bedrijf gesteld worden.

Storingen en defecten moeten onmiddellijk verholpen worden. Voor elk gebruik van het toestel/werktuig moeten veiligheidsinrichtingen zorgvuldig op hun perfecte en reglementaire werking onderzocht worden. Controleer of de bewegende delen perfect functioneren en niet klemmen en of delen beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het perfecte gebruik van het toestel te garanderen.

Gebruik het juiste werktuig. Gebruik alleen toebehoren of hulptoestellen die in de toebehorenlijst vermeld of door de fabrikant vrijgegeven zijn. Gebruik WELLER toebehoren of hulptoestellen alleen aan originele WELLER-toestellen. Het gebruik van andere werktuigen en ander toebehoren kan verwondingsgevaar voor u betekenen.

Beveilig het werktuig. Gebruik spaninrichtingen om het werkstuk vast te houden.

Gebruik een soldeerroofafzuiging. Als inrichtingen voor het aansluiten van soldeerroofafzuigingen voorhanden zijn, controleer dan of deze aangesloten en juist gebruikt worden.

**Voorgeschreven Gebruik Van Het System**

Voedingseenheid voor WELLER soldeergereedschappen. Gebruik het soldeerstation uitsluitend conform de in de gebruiksaanwijzing beschreven bestemming voor het solderen onder de hier opgegeven omstandigheden. Dit toestel mag alleen bij kamertemperatuur en in binnenruimtes gebruikt worden. Tegen vocht en direct zonlicht

beschermen.

**Gebruikersgroepen**

Wegens verschillend hoge risico's en gevaren mogen sommige handelingen alleen door geschoolde vaklui uitgevoerd worden.

Handeling	Gebruikersgroepen
Opgave van de soldeerparameters	Vakpersoneel met technische opleiding
Vervangen van elektrische reserveonderdelen	Elektrotechnicus
Opgave van onderhoudsintervallen	Veiligheidskracht
Bedienen	Leek
Bedienen	Technische leerling onder leiding en toezicht van een opgeleide vakman

**onderhouden****WAARSCHUWING**

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen. Toestel laten afkoelen.

Controleer regelmatig alle aangesloten kabels en slangen. Beschadigde elektrische gereedschappen onmiddellijk buiten bedrijf stellen.

Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid. Gelieve met onze klantenservice contact op te nemen: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)



Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

**Garantie**

Op de contractuele relatie tussen ons en de koper is het Duitse recht van toepassing, tenzij anders bepaald in een bestaand contract tussen ons en de koper.

Reclamaties van de koper (garantieclaims) verjaren één jaar na levering aan de koper. Dit geldt niet voor verhaalsaanpraken van de koper volgens §§ 478, 479 BGB.

Wij zijn alleen aansprakelijk uit hoofde van een door ons verstrekte garantie indien de kwaliteits- of duurzaamheids-garantie door ons schriftelijk is verstrekt met gebruikmaking van de term "garantie" of een gelijkwaardige term in een vreemde taal.

De garantie vervalt bij oneigenlijk gebruik en als de producten zijn gemanipuleerd door niet-gekwalificeerde personen.

Deze bepalingen zijn niet van toepassing als de contractuele relatie tussen ons en de koper op grond van een contractu-

ele overeenkomst of om andere redenen niet onderworpen is aan het Duits recht, maar aan buitenlands recht en het buitenlandse recht afwijkende garantieregels bevat die gerespecteerd moeten worden en dus voorrang hebben op de hier uiteengezette regels van het Duitse recht.

Ga naar [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com) voor meer informatie.

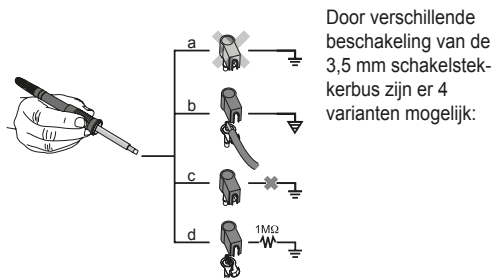
### Technische Gegevens

Soldeerstation		WT 2M
Afmetingen L x b x h	(mm)	150 x 130 x 101
	(Inch)	5.91 x 5.12 x 3.98
Zekering	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Gewicht	(kg)	2,92 kg
Netspanning	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Opgenomen vermogen	(W)	150
Beschermklasse		I, behuizing anti-statisch III, Soldeerwerktuig
Temperatuurbereik	(°C)	50 - 450 / 550
	Afhankelijk van het gereedschap (°F)	150-850 / 950
Temperatuur nauwkeurigheid	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Temperatuurstabiliteit	(°C/°F)	± 2 / ± 4

### Overbelastinguitschakeling (150 W)

Om de overbelasting van een WT 2M statin te vermijden, wordt het vermogen tot 150 W begrensd (zie matrix 10). Bij een benodigd gereedheidsvermogen van beide kanalen van meer dan 150 watt wordt een kanaal automatisch gedeactiveerd (Auto-Off).

### Potentiaalvereffening



a	Hard geaard	zonder stekker (toestand bij levering).
b	Potentiaalvereffening	met stekker, vereffeningsleiding aan het middelste contact

c	Potentiaalvrij	met stekker
d	Zacht geaard	met stekker en ingesoldeerde weerstand. Aarding via de gekozen weerstand.

### Symbolen

	Attentie!
	Waarschuwing! Verbrandingsgevaar!
	Bedieningshandleiding lezen!
	Voor het uitvoeren van alle werkzaamheden aan het toestel altijd de stekker uit het stopcontact trekken.
	ESD-conform design en ESD-conforme werkplek
	Potentiaalvereffening
	CE-teken
	Zekering
	Veiligheidstransformator

**Afvoer**  
Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder de verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.



Läs igenom den här bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna i deras helhet innan du börjar använda enheten.

Det är livsfarligt att inte följa säkerhetsfö- reskrifterna.

Förvara bruksanvisningen så att den alltid finns till hands för alla användare. Följ bruksanvisningarna till de apparater som ska anslutas.

## Säkerhetsanvisningar

Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns. Låt inte barn leka med enheten.

Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.

**Håll andra personer borta från arbetsplatsen.**

Det är inte tillåtet för barn eller obehöriga personer att vistas i arbetsområdet. Låt inte andra personer beröra lödverkyget eller kabeln.

### **⚠ VARNING** Elstöt

**Om manöverenheten ansluts felaktigt finns risk för strömslag, vilket kan leda till skador på personer och på verktyget.**

- Innan du tar styrenheten i drift bör du noggrant läsa igenom de medföljande säkerhetsanvisningarna, säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning samt din styrenhets bruksanvisning och noggrant iakttä alla de försiktighetsåtgärder som beskrivs i dessa.
- Anslut enbart WELLER verktyg.

**Om enheten är defekt finns det risk för att strömförande ledningar ligger blottade eller att skyddsledaren inte fungerar.**

- Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.
- Om anslutningsledningen på elenheten är skadad måste den ersättas med en specialledning som du beställer via kundservice.

**Skydda dig mot elektriska stötar.** Vid antistatiskt utförd lödverkyg är handtaget ledande.

- Undvik kroppsberöring med jordade detaljer, t. ex. rör, radia- torer, spisar och kylskåp.
- Använd inte lödverkyget i fuktig eller våt omgivning.
- Arbeta inte med detaljer som står under spänning.

### **⚠ VARNING** Risk för brännskador

**Vid användning av manöverenheten kan lödverkyget brännas ut. Verktyg kan vara varma en längre tid efter det att de kopplats från.**

- När du inte använder lödverkyget ska det alltid placeras i säkerhetshållaren. Försäkra dig om att säkerhetshållaren står stadigt.
- Lödspetsen får endast bytas när den är kall.

**Risk för brännskador genom flytande lödtenn. Skydda dig mot tennstänk.**

- Bär lämpliga skyddskläder som skydd mot brännskador. Skydda dina ögon och bär skyddsglasögon.
- Vid arbete med lim bör särskilt limtillverkarens säkerhetsanvisningar följas.

### **⚠ VARNING** Brandrisk

**Att täcka över lödverkyget eller säkerhetshållaren är förenat med brandrisk. Se till att lödverkyget och säkerhetshållaren alltid är frilagda.**

- Se till att lödenheten och säkerhetshållaren alltid är frilagda.
- Bringa inga brännbara föremål, vätskor eller gaser i närheten av det varma lödverkyget.

**Förvara lödverktyget på säkert ställe.** Enheter och verktyg som inte används bör förvaras på ett torrt och högt beläget eller låst ställe, utom räckhåll för barn. Lödverktyg som inte används ska förvaras med spänning och tryck fränkopplade.

**Nätkabeln får endast sättas i därtill tillåtna nätuttag eller adapttrar.** Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten. Maskinen skall vara fränslagen när kontakten anslutes till vägguttaget.

**Använd inte kabeln för annat än den är avsedd för.** Bär aldrig enheten genom att hålla den i kabeln. Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter..

**Var uppmärksam.** Var uppmärksam på vad du gör. Gå förnuftigt tillväga när du arbetar. Använd inte verktyget när du är okoncentrerad.

**Undvik onormal arbetsställning.** Utforma arbetsplatsen ergonomiskt riktigt. Tänk på att stå och arbeta på ett ergonomiskt sätt så skonar du kroppen.

**Lödverktyget får endast tas i drift när den är i fullgott tekniskt skick.** Skyddsanordningar får inte tas ur drift.

**Fel och defekter måste omedelbart åtgärdas.** Innan du börjar använda enheten/verktyget måste du alltid noggrant kontrollera att skyddsanordningarna är i gott skick och fungerar som de ska. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och att de inte har fastnat, samt att inga delar är skadade. Samtliga delar ska monteras korrekt och uppfylla alla krav. Endast på så vis kan enhetens felfria funktion garanteras.

**Använd rätt verktyg.** Använd endast tillbehör och tillsatsheter som finns i tillbehörslistan eller som godkänts av tillverkaren. Använd endast tillbehör och tillsatsheter från WELLER på originalenheter från WELLER. Om du använder andra verktyg eller andra tillbehör kan det innebära risk för personskada.

**Säkra verktyget.** Använd fastspänningsanordningar till att hålla fast arbetsstycket.

**Använd lödröksutsug.** Om det finns anordningar för anslutning av lödröksutsug tillgängliga, kontrollera att dessa är anslutna och att de används på rätt sätt.

### Använd Maskinen Enligt Anvisningarna

Försörjningsenhet WELLER lödverktyg. Använd endast lödstationen enligt de metoder och villkor för lödning och som anges i bruksanvisningen.

Denna enhet får endast användas inomhus i rumstemperatur. Skydda det från fukt och direkt solljus.

### Användarkategorier

Vissa arbetsmoment innebär en större olycksrisk och får därför endast utföras av utbildad fackpersonal.

Arbetsmoment	Användarkategorier
Inställning av lödparametrar	Fackpersonal med teknisk utbildning
Byte av elektriska reservdelar	Elektriker
Inställning av underhållsintervall	Säkerhetsexpert
Operatör	Lekman
Operatör Byte av elektriska reservdelar	Tekniklärlingar under överinseende av utbildad fackman

### skötsel och underhåll



**Tag ut kontakten ur vägguttaget, om maskinen skall åtgärdas. Låt apparaten svalna.**

Kontrollera regelbundet alla anslutna kablar och slangar. Skadade elverktyg måste omedelbart tas ur bruk.

**Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller. Kontakta vår kundtjänst: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Använd endast originalreservdelar.

### Garanti

För de avtalsrättsliga förhållandena mellan oss och köparen gäller tysk lag, såvida inte annat föreskrivs i ett eventuellt befintligt avtal mellan oss och köparen.

Köparens anspråk på grund av fel (garantianspråk) preskriberas ett år efter leverans till köparen. Detta gäller inte för köparens regressanspråk enligt §§ 478, 479 i tyska civillagen (BGB).

Vi är endast ansvariga för en garanti som vi lämnat i den mån garantin för kvalitet eller hållbarhet har lämnats av oss skriftligen och med användning av termen "garanti" eller en motsvarande term på ett främmande språk.

Garantin upphör att gälla vid icke fackmässig användning och om produkterna har manipulerats av icke kvalificerade personer.

Dessa bestämmelser ska inte gälla om avtalsförhållandet mellan oss och köparen på grund av avtal eller av andra skäl inte regleras av tysk lag utan av en utländsk lag och den utländska lagen innehåller avvikande regler om garantier som är tvingande och därmed har företräde framför de regler i tysk lag som anges här.

Besök gärna [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com) för ytterligare information.

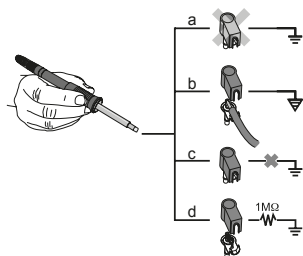
## Tekniska Data

Lödstation		WT 2M
Mått L x B x H	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Säkring	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Vikt	(kg)	2,92 kg
Nätspänning	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Upptagen effekt	(W)	150
Skyddsklass		I, antistatiskt hölje III, Lödverktyg
Temperaturområde	(°C)	50 - 450 / 550
	(°F)	150-850 / 950
Temperaturnoggrannhet	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Temperaturstabilitet	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Överbelastningsstopp (150 W)

För att undvika överbelastning av en WT 2M-station begränsas effekten till 150 W (se matris 10). Vid behov av verktygseffekt över 150 Watt för båda kanalerna inaktiveras en kanal automatiskt (Auto-Off).

## Potentialutjämning



Genom att koppla 3,5-mm-kopplingsjacket på olika sätt är 4 varianter möjliga:

a	Hårt jordad	utan stickpropp (leveransskick).
b	Potentialutjämning	med stickpropp, utjämningsledning vid mellankontakten.
c	Spänningslös	med stickpropp
d	Mjukt jordad	med stickpropp och inlött motstånd. Jordning via det valda motståndet.

## Symboler



Varning!



Varning! Risk för brännskador!



Läs bruksanvisningen!



Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan arbete utförs på verktyget.



ESD-korrekt design och ESD-korrekt arbetsplats



Potentialutjämning



CE-märket



Säkring



Säkerhetstransformator



## Avfallshantering

WEEE ska samlas och avfallshandteras separat. Ta ut ljuskällor ur produkterna innan de avfallshandteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elkrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av ditt WEEE. WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshandteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshandteringen.



Læs vejledningen og sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem, før du tager apparatet i brug og arbejder med apparatet.

Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne er en trussel mod liv og leved.

Opbevar denne vejledning, så alle brugere har adgang til den. Se betjeningsvejledningen til de tilsluttede apparater.

## Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke bruge apparatet som Legetøj.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under Opsigt.

**Sørg for at holde andre personer på sikker afstand af arbejdspladsen.**

Det er ikke tilladt for børn og uvedkommende at opholde sig i arbejdsområdet. Undgå, at andre personer berører loddeværktøjet eller kablet.

### ⚠ ADVARSEL Elektrisk stød

Hvis styreenheden ikke tilsluttes korrekt, er der risiko for tilskadekomst på grund af elektrisk stød, og apparatet kan blive beskadiget.

- Læs de vedlagte sikkerhedsanvisninger, sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen samt vejledningen til styreaggregatet helt igennem før ibrugtagning af styreaggregatet, og overhold forsigtighedsforanstaltningerne deri.
- Tilslut kun WELLER værktøj.

**På et defekt apparat kan aktive ledere være blotlagte eller beskyttelseslederne kan være ude af funktion.**

- Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.
- Hvis elværktøjets netledning er beskadiget, skal den udskiftes med en specialfremstillet netledning, som kan fås vi kundeservice.

**Pas på elektrisk stød.** Ved loddeværktøj, som er udført antistatisk, har grebet ledeevne.

- Undgå berøring med jordede dele, f.eks. rør, varmeelementer, komfurer og køleskabe.
- Benyt ikke loddeværktøjet i fugtige eller våde omgivelser.
- Arbejd ikke med dele, der står under spænding.

### ⚠ ADVARSEL Forbrændingsfare

Under drift med styreenheden kan loddeværktøjet forårsage forbrændinger. Værktøj kan være varmt, længe efter at du har slukket.

- Læg altid loddeværktøjet fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges. Sørg for, at sikkerhedsbakken står stabilt.
- Skift af loddespids kun i kold tilstand

**Forbrændingsfare ved flydende loddetin. Sørg for beskyttelse mod tinsprøjt.**

- Anvend velegnet beskyttelsestøj til beskyttelse mod forbrændinger. Sørg for at beskytte dine øjne, og brug beskyttelsesbriller.
- Ved bearbejdning af lim skal limproducentens advarsler altid overholdes.

### ⚠ ADVARSEL Brandfare

Tildækning af loddeværktøjet eller sikkerhedsbakken er forbundet med brandfare. Loddeværktøjet og sikkerhedsbakken skal altid holdes fri.

- Loddeværktøjet og sikkerhedsbakken skal altid holdes fri.
- Bring ikke brandbare genstande, væsker eller gasser i nærheden af varmt loddeværktøj.

### Loddeværktøjet skal opbevares på et sikkert sted.

Apparater og værktøjer, som ikke anvendes, bør opbevares på et tørt, højt placeret eller aflåst sted uden for børns rækkevidde. Loddeværktøjer, som ikke anvendes, skal gøres spændings- og trykfri.

### Netkablet må kun tilsluttes de dertil godkendte stikdåser eller adaptere.

Kontroller, om netspændingen stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet. Tilslut kun maskine til stikdåsen i slukket tilstand.

### Anvend ikke kablet til formål, som det ikke er beregnet til.

Bær aldrig apparatet i kablet. Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

**Vær opmærksom.** Vær opmærksom på, hvad du foretager dig. Brug din sunde fornuft under arbejdet. Loddeværktøjet bør ikke anvendes, hvis man er ukoncentreret.

**Undgå unaturlige kropstillinger.** Indret arbejdspladsen ergonomiske rigtigt. Undgå en forkert kropstillning under arbejdet, da dette kan medføre holdningsskader.

**Kun loddeværktøj i fejlfri stand må benyttes.** Beskyttelsesanordninger må ikke deaktiveres.

**Fejl og defekter skal afhjælpes omgående.** Hver gang før brug af apparatet / værktøjet skal du omhyggeligt undersøge beskyttelsesanordninger for fejlfri og korrekt funktion. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder fast, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal monteres korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre en fejlfri drift af apparatet.

**Anvend det rigtige værktøj.** Anvend kun tilbehør eller hjælpepeudstyr, som fremgår af tilbehørslisten eller er godkendt af producenten. Anvend kun WELLER tilbehør eller hjælpepeudstyr til originale WELLER apparater. Hvis du anvender andet værktøj eller tilbehør, kan det medføre fare for personskader for dig.

**Sørg for at sikre værktøjet.** Anvend spændeanordninger til at holde emnet fast.

**Anvend en udsugningsanordning til lodderør.** Hvis der er mulighed for tilslutning af udsugningsanordninger til lodderøg, skal du kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.

## Tiltænkt Formål

Forsyningenshed til WELLER loddeværktøj. Brug kun loddestation til det formål, der er angivet i betjeningsvejledningen, dvs. til lodning under de her angivne betingelser. Dette apparat må kun anvendes ved stuetemperatur og indendørs. Skal beskyttes mod fugt og direkte sollys.

## Brugergrupper

På grund af varierende høje risici og potentielle farer må visse arbejdsstrin kun udføres af uddannede fagfolk.

Arbejdsstrin	Brugergrupper
Fastsættelse af loddepårametre	Fagpersonale med teknisk uddannelse
Udskiftning af elektriske af reservedele	Elektriker
Fastsættelse af vedligeholdelsesintervaller	Sikkerhedsrepræsentant
Betjening	Lægmand
Betjening Udskiftning af elektriske af reservedele	Tekniske lærlinge under vejledning og opsyn af en uddannet fagmand

## Pleje og vedligeholdelse



**Træk stik ud af stikdåsen før alle arbejder på maskinen. Lad apparatet køle af.**

Kontrollér regelmæssigt alle tilsluttede kabler og slanger. Beskadigede elværktøjer skal omgående tages ud af drift.

**Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller. Kontakt venligst vores kundeservice: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Anvend kun originale reservedele.

## Garanti

Kontraktforholdet mellem os og køberen er underlagt tysk lov, medmindre andet er fastsat i en eksisterende kontrakt mellem os og køberen.

Købers reklamationsret (garantikrav) forældes et år efter levering til køber. Dette gælder ikke for købers regreskrav i henhold til §§ 478, 479 BGB.

Vi er kun ansvarlige for en garanti givet af os, hvis garantien for kvalitet eller holdbarhed er givet af os skriftligt og ved brug af udtrykket „garanti“ eller et tilsvarende udtryk på et fremmedsprog.

Garantien bortfalder i tilfælde af forkert brug, og hvis produkterne er blevet ændret af ukvalificerede personer.

Disse bestemmelser gælder ikke, hvis kontraktforholdet mellem os og køberen på grund af en kontraktlig aftale eller af

andre årsager ikke er underlagt tysk lov, men en udenlandsk lov, og den udenlandske lov indeholder forskellige regler om garanti, som er ufravigelige og dermed har forrang for de regler i tysk lov, der er angivet her.

Besøg [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com) for mere information.

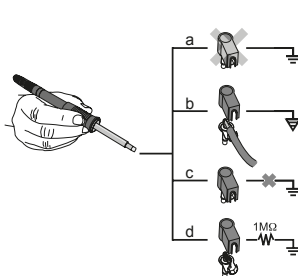
## Tekniske Data

Loddestation		WT 2M
Dimensioner L x B x H	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Sikring	230 V (A) 120 V (A) 100 V (A)	T0,8 T1,6 T2,0
Vægt	(kg)	2,92 kg
Netspænding	(V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Effektoptagelse	(W)	150
Beskyttelsesklasse		I, Kabinet anti-statisk III, Loddeværktøj
Temperaturområde	(°C)	50 - 450 / 550
Værktøjsafhængig	(°F)	150-850 / 950
Temperaturnøjagtighed	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Temperaturstabilitet	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Overbelastningsafbryder (150 W)

For at forhindre overbelastning af en WT 2M-station begrænses effekten til 150 W (se matrix 10). Hvis der kræves en værktøjsseffekt for begge kanaler på mere end 150 W, deaktiveres en af kanalerne automatisk (Auto-Off).

## Spændingsudligning



Gennem forskellig indstilling af 3,5 mm klinkebøsningen er 4 varianter mulige:

a	Direkte jordet	Uden stik (leveringstilstand).
b	Spændingsudligning	Med stik, udligningsledning på mellemkontakt.
c	Spændingsfri	Med stik

d	Indirekte jordet	Med stik og modstand loddet i. Jording via den valgte modstand.
---	------------------	-----------------------------------------------------------------

## Symboler



Bemærk!



Advarsel! Forbrændingsfare!



Læs betjeningsvejledningen!



Før gennemførelse af arbejder på apparat skal stikket altid trækkes ud af stikkontakten.



ESD-korrekt design og ESD-korrekt arbejdsplads



Spændingsudligning



CE-mærke



Sikring



Sikkerhedstransformator



## Bortskaffelse

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlere være forpligtede til gratis at tage affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dit affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.



Ennen kuin otat tämän laitteen käyttöön ja alat tehdä töitä sen kanssa, lue tämä ohjekirja ja turvallisuusohjeet kokonaisuudessaan läpi.

Turvallisuusmääräysten noudattamatta jättäminen voi uhata henkeä ja elämää.

Säilytä tätä ohjekirjaa sellaisessa paikassa, jossa se on kaikkien laitteella työskentelevien käytettävissä. Noudata kulloisiakin kytkettyjen laitteiden käyttöohjeita.

## Turvallisuusohjeet

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen käytön vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

**Pidä sivulliset etäällä työpisteestä.**

Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa oleskella työskentelyalueella. Älä anna kenenkään koskettaa juotinta tai sen johtoa.

## VAROITUS Sähköisku

**Ohjainlaitteen epäasianmukainen kytkentä aiheuttaa sähköisku- ja loukkaantumisvaaran ja voi vaurioittaa laitetta.**

Lue oheiset turvallisuusohjeet, tämän käyttöohjekirjan turvallisuusohjeet sekä ohjainlaitteen mukana olevat ohjeet täydellisesti läpi ennen ohjainlaitteen käyttöönottoa ja noudata niissä ilmoitettuja varoitusmenpiteitä.

Liitä laitteeseen vain WELLER työkaluja.

**Jos laite on vioitunut, jännitteisiä johtoja voi olla paljain tai maadoitusjohto saattaa olla toimimaton.**

Korjaustöitä saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt.

Jos sähkötyökalun virtajohto on vaurioitunut, se täytyy korvata erikoisvalmisteisella virtajohtolla, joka voidaan tilata huoltoedustajalta.

**Vältä sähköiskuja.** Antistaattisiksi valmistettujen juotinten kädensija johtaa sähköä.

- Älä kosketa millään ruumiinosalla metallisia osia, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä, jääkaappeja.
- Älä käytä juotinta kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Älä työstä jännitteen alaisina olevia työkappaleita.

## VAROITUS Palovammavaara

**Ohjainlaitteen käytön yhteydessä juottotyökalun kohdalla on palovammavaara. Työkalut voivat olla poiskytkennän jälkeen vielä pitemmän ajan kuumia.**

- Laita juotostyökalu aina turvatelineeseen, kun lopetat työkalun käytön. Varmista, että turvateline on tukevasti alustallaan.
- Juotoskärjen vaihto vain kylmänä

**Nestemäinen juottoina aiheuttaa palovammojen vaaran. Suojaa itsesi tinanroiskeilta.**

- Käytä asiaankuuluvaa suojavaatetusta palovammojen välttämiseksi. Suojaa silmiäsi ja käytä suojalaseja.
- Liimojen käsittelyssä on huomioitava erityisesti liiman valmistajan antamat varoitukset.

## VAROITUS Palovaara

**Palovaara, jos peität juotoslaitteen tai turvatelineen. Pidä juotoslaite ja turvateline aina vapaana.**

- Pidä juotoslaite ja turvateline aina vapaana.
- Kuumien juotinten läheisyydessä ei saa olla syttyviä esineitä, nesteitä tai kaasuja.

**Säilytä juotin turvallisessa paikassa.** Kun laitteita ja työvälineitä ei käytetä, niitä tulee säilyttää kuivassa, korkealla olevassa tai lukitussa paikassa, jossa ne ovat poissa lasten ulottuvilta. Tee juotostyökalut jännitteettömiksi ja paineettomiksi, kun lopetat niiden käytön.

**Verkkokaapelin saa liittää vain sitä varten hyväksytyihin verkkopistorasioihin tai adaptereihin.** Tarkasta, että verkkojännite vastaa tyyppikilvissä annettua lukemaa. Laitteen käynnistyskytkin on oltava 0- asennossa, kun tulppa työnnetään pistorasiaan.

**Älä käytä kaapelia tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.** Älä missään tapauksessa kanna laitetta johdosta. Älä vedä pistoketta pistorasiasta tarttumalla johtoon. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta.

**Ole tarkkaavainen.** Keskity tekemääsi työhön. Ole aina varovainen kaikissa töissä. Älä käytä juotinta, jos et pysty keskittymään työhösi.

**Vältä vaikeita työasentoja.** Yritä luoda työasemastastasi ergonomisesti miellyttävä. Vältä väärää työasentoa, asentovirheet aiheuttavat ryhtiavioita.

**Juotinta saa käyttää ainoastaa teknisesti virheettömässä kunnossa.** Varolaitteita ei saa ottaa pois käytöstä.

**Häiriöt ja viat täytyy korjata välittömästi.** Ennen laitteen/työkalun jokaista käyttökertaa täytyy tarkistaa huolellisesti, että varolaitteet toimivat moitteettomasti ja määräysten mukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jumitu. Varmista, että kaikki osat ovat ehjiä. Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi kaikkien osien täytyy olla oikein asennettuina paikoillaan ja täyttää kaikki asiaankuuluvat vaatimukset.

**Käytä oikeaa työkalua.** Käytä vai sellaisia tarvikkeita tai lisälaitteita, jotka on ilmoitettu tarvikelistassa tai joiden käyttöön valmistaja on antanut luvan. Käytä WELLER-tarvikkeita tai lisälaitteita vain alkuperäisissä WELLER-laitteissa. Muiden valmistamien työkalujen ja tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

**Varmista työkalun turvallisuus.** Käytä kiinnityslaitteita työkalupaleen paikallaan pitämiseen.

**Käytä juotossavun poistoimuria.** Kun käytettävissä on juotossavun imurin liitäntään tarvittavat varusteet, varmista, että ne on kytketty paikoilleen ja että niitä käytetään oikein.

## Tarkoituksenmukainen Käyttö

Syöttöyksikkö WELLER juotostyökaluille. Käytä juotosasemaa yksinomaan käyttöohjekirjassa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti juottamiseen tässä mainituilla edellytyksillä.

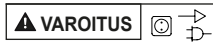
Tätä laitetta saa käyttää vain huonelämpötilassa ja sisätiloissa. Suojaa kosteudelta ja suoralta auringonpaisteelta.

## Käyttäjärühmät

Suuremman onnettomuusvaaran takia joitakin työvaiheita saavat tehdä vain koulutetut ammattihenkilöt.

Työvaihe	Käyttäjärühmät
Juotosparametrien esiasetus	Teknisen koulutuksen omaava ammattihenkilöstö
Sähköisten varaosien vaihto	Sähköasentajat
Huoltovälien esiasetus	Turvallisuusammattilaiset
Laitteen käyttö	Työntekijät
Laitteen käyttö Sähköisten varaosien vaihto	Teknisen alan oppisopimus-koulutettavat koulutetun ammattilaisen valvonnassa

## aseman hoito ja huolto



**Ennen korjaus- ja huoltotöiden aloittamista on pistotulppa irrotettava pistorasistiasta. Anna laitteen jäähtyä.**

Tarkista kaikki kytketyt johdot ja letkut säännöllisin väliajoin. Poista vialliset sähkötyökalut välittömästi käytöstä.

**Korjaustöitä saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt. Käänny asiakaspalvelumme puoleen: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Käyttäkää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

## Takuu

Meidän ja ostajan väliseen sopimussuhteeseen sovelletaan Saksan lakia, ellei meidän ja ostajan välisessä voimassa olevassa sopimuksessa toisin määrätä.

Ostajan virheitä koskevat vaatimukset (takuuvaatimukset) vanhentuvat vuoden kuluttua siitä, kun tuote on toimitettu ostajalle. Tämä ei koske Saksan siviilioikeuslain (BGB) 478 ja 479 §:n mukaisia ostajan takautumisvaatimuksia.

Olemme vastuussa antamastamme takuusta vain, jos olemme antaneet kirjallisen laatu- tai kestävyystakuun ja käyttäneet takuu-käsitettä tai vastaavaa vieraskielistä käsitettä.

Takuu raukeaa tuotteen epäasianmukaisen käytön yhteydessä, ja kun sitä epäpätevät henkilöt ovat sitä käsitelleet.

Näitä määräyksiä ei sovelleta, jos meidän ja ostajan väliseen sopimussuhteeseen ei sopimuksen perusteella tai muista syistä sovelleta Saksan lakia vaan ulkomaista lakia ja jos ulkomaiseen lakiin sisältyy erilaisia takuusääntöjä, jotka ovat pakottavia ja siten ensisijaisia tässä esitettyihin Saksan lain sääntöihin nähden.

Lisätietoja on osoitteessa [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

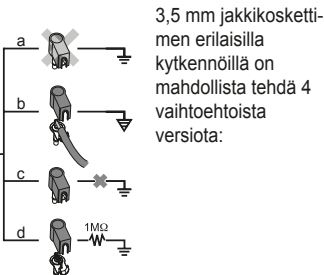
## Tekniset Arvot

Juotosasema	WT 2M	
Mitat P x L x K	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Sulake	230 V (A) 120 V (A) 100 V (A)	T0,8 T1,6 T2,0
Paino	(kg)	2,92 kg
Verkköjännite	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Tehonotto	(W)	150
Suojausluokka		I, kotelo antistaattinen III, Juotostyökalu
Lämpötila-alue	(°C)	50 - 450 / 550
Työkalukohtainen	(°F)	150-850 / 950
Lämpötilatarkkuus	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Lämpötilavakavuus	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Ylikuormakatkaisu (150 W)

WT 2M -aseman ylikuormituksen estämiseksi teho on rajoitettu 150 W:n tasolle (katso taulukko 10). Jos molempien kanavien työkalut vaativat yli 150 W:n tehon, toinen kanava deaktivoidaan automaattisesti (Auto-Off).

## Potentiaalitasaus



3,5 mm jakkikoskettimen erilaisilla kytkennöillä on mahdollista tehdä 4 vaihtoehtoista versiota:

a	Kova maadoitus	ilman pistoketta (toimitustila).
b	Potentiaalitasaus	pistokkeella, tasausjohto keskikoskettimessa.
c	Potentiaaliton	pistokkeella
d	Pehmeä maadoitus	pistokkeella ja kiinnijotetulla vastuksella. Maadoitus valitun vastuksen kautta.

## Symbolit



Huomio!



Varoitus! Palovammavaara!



Lue käyttöopas!



Vedä aina pistoke irti pistorasiasta, ennen kuin alat tekemään laitteeseen liittyviä töitä.



ESD-turvallinen muotoilu ja ESD-turvallinen työpiste



Potentiaalitasaus



CE-merkki



Sulake



Turvamuunnin



### Hävittäminen

Käytetyt valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiat ottamaan sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Sähkö- ja elektroniikkaromu sisältää arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.



Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας πριν τη θέση σε λειτουργία και προτού αρχίσετε την εργασία με τη συσκευή.

Σε περίπτωση μη τήρησης των κανονισμών ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή και την αριμωμία σας.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού έτσι, ώστε να είναι προσίτες σε όλους τους χρήστες. Προσέξτε τις εκάστοτε οδηγίες λειτουργίας των συνδεδεμένων συσκευών.

### Υποδείξεις ασφαλείας

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες οωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη Συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστ η δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Κρατάτε τα άλλα άτομα μακριά από τη θέση εργασίας σας.

Η παραμονή παιδιών και αναρμόδιων ατόμων στην περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται. Μην αφήσετε άλλα άτομα να ακουμπήσουν το εργαλείο συγκόλλησης ή το καλώδιο.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ηλεκτροπληξία

Λόγω μη ενδεδειγμένης σύνδεσης της μονάδας ελέγχου, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία και μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή.

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας, τις υποδείξεις ασφαλείας σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας καθώς και τις οδηγίες χειρισμού της μονάδας ελέγχου πριν τη θέση σε λειτουργία της μονάδας ελέγχου και προσέξτε τα μέτρα προφύλαξης που αναφέρονται εκεί.
- Συνδέστε μόνο εργαλεία WELLER.

**Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής τυχόν ενεργοί (ηλεκτροφόροι) αγωγοί μπορεί να βρίσκονται ελεύθεροι ή ο αγωγός γείωσης να είναι χωρίς λειτουργία.**

- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.
- Εάν ο αγωγός σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι κατεστραμμένος, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν ειδικά προετοιμασμένο αγωγό σύνδεσης, ο οποίος διατίθεται μέσω της οργάνωσης του σέρβις πελατών.

**Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία.** Στα αντιστατικά κατασκευασμένα εργαλεία συγκόλλησης η λαβή είναι ανώγιμη.

- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες μέρη, π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Μην εργάζεστε σε μέρη που βρίσκονται υπό τάση.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος εγκαύματος!

**Κατά τη λειτουργία της μονάδας ελέγχου υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος στο εργαλείο συγκόλλησης. Τα εργαλεία μετά την απενεργοποίηση μπορεί να είναι ακόμα καυτά για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.**

- Εναποθέτετε το εργαλείο συγκόλλησης σε περίπτωση μη χρήσης πάντοτε στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας. Εξασφαλίστε μια ασφαλή στήριξη της βάσης εναπόθεσης ασφαλείας.

• Αλλαγή της ακίδας συγκόλλησης μόνο σε κρύα κατάσταση  
**Κίνδυνος εγκαύματος από τον υγρό κασσίτερο κόλλησης (καλάι). Προστατευτείτε από τις πιπιλιές του κασσίτερου κόλλησης.**

- Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, για να προστατευτείτε από τα εγκαύματα. Προστατέψτε τα μάτια σας και φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Κατά την επεξεργασία κόλλας πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα τις προειδοποιητικές υποδείξεις του κατασκευαστή της κόλλας.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πυρκαγιάς

**Η κάλυψη της συσκευής συγκόλλησης ή της βάσης αναπόθεσης ασφαλείας εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς.**

- Διατηρείτε τη συσκευή συγκόλλησης και τη βάση αναπόθεσης ασφαλείας πάντοτε ελεύθερες.
- Μη φέρετε εύφλεκτα αντικείμενα, υγρά ή αέρια κοντά στο καυτό εργαλείο συγκόλλησης.

**Φυλάξτε το εργαλείο συγκόλλησης με ασφάλεια.** Οι μη χρησιμοποιούμενες συσκευές και τα μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ένα στεγνό, ψηλά ευρισκόμενο ή κλειδωνόμενο χώρο, μακριά από τα παιδιά. Θάψτε τα μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία συγκόλλησης εκτός τάσης και εκτός πίεσης.

**Το ηλεκτρικό καλώδιο επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε εγκεκριμένες γι- αυτό πρίζες του ρεύματος ή προσαρμογείς.**

Ελέγξτε, εάν η τάση του δικτύου ταυτίζεται με την τιμή στην πινακίδα τύπου. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη.

**Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.** Μη μεταφέρετε τη συσκευή ποτέ από το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φις από την πρίζα του ρεύματος. Προστατεύετε το καλώδιο από ζέστη, λάδι και κοφτερές ακμές.

**Να είστε προσεκτικοί.** Προσέχετε, τι κάνετε. Δείξτε ιδιαίτερη σύνεση στην εργασία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης, όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

**Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση του σώματος.** Διαμορφώστε τη θέση εργασίας σας εργονομικά σωστά. Αποφύγετε την κακή στάση του σώματος κατά την εργασία, η κακή στάση του σώματος προκαλεί σωματικές βλάβες.

**Το εργαλείο συγκόλλησης επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε τεχνικά άσηγη κατάσταση.** Οι διατάξεις προστασίας δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας.

**Οι βλάβες και τα ελαττώματα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.** Πριν από κάθε χρήση της συσκευής / του εργαλείου πρέπει να ελέγχονται οι διατάξεις προστασίας προσεκτικά για την άσηγη και σύμφωνα με το σκοπό προορισμού λειτουργία τους. Ελέγξτε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άσηγα και δε μαγκώνουν ή εάν κάποια μέρη είναι χαλασμένα. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις, για την εξασφάλιση μιας άσηγης λειτουργίας της συσκευής.

**Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές, που αναφέρονται στον κατάλογο των εξαρτημάτων ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές WELLER μόνο στις γνήσιες συσκευές WELLER. Η χρήση άλλων εργαλείων και εξαρτημάτων μπορεί να σημαίνει για σας έναν κίνδυνο τραυματισμού.

**Ασφαλίστε το εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιγξης για τη συγκράτηση του επεξεργαζόμενου τεμαχίου.

**Χρησιμοποιείτε έναν απορροφητήρα του καπνού συγκόλλησης.** Όταν υπάρχουν διατάξεις για τη σύνδεση απορροφητήρων του καπνού συγκόλλησης, βεβαιωθείτε, ότι οι απορροφητήρες είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά.

**Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού**

Τροφοδοτικό για εργαλεία συγκόλλησης WELLER.  
Χρησιμοποιείτε το σταθμό συγκόλλησης αποκλειστικά


σύμφωνα με το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας για συγκόλληση κάτω από τις αναφερόμενες εδώ προϋποθέσεις.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και σε εσωτερικούς χώρους. Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

**Ομάδες χρηστών**

Λόγω των διαφορετικών επιπέδων κινδύνου και των πιθανών επικινδύνων καταστάσεων ορισμένα βήματα εργασίας επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένα εξειδικευμένα άτομα.

Βήμα εργασίας	Ομάδες χρηστών
Προεπιλογή των παραμέτρων συγκόλλησης	Τεχνικό προσωπικό με ειδική εκπαίδευση
Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Ειδικευμένος ηλεκτρολόγος
Προεπιλογή των χρονικών διαστημάτων συντήρησης	Ειδικός ασφαλείας
Χειρισμός	Προσωπικό χωρίς ιδιαίτερες γνώσεις
Χειρισμός Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Τεχνικά μαθητευόμενοι κάτω από την καθοδήγηση και επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου τεχνικού

**Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής****▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** 

**Πριν από την πραγματοποίηση εργασιών στη συσκευή βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.**

Ελέγχετε τακτικά όλα τα συνδεδεμένα καλώδια και εύκαμπτους σωλήνες. Αποφύγετε αμέσως οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση με ελαττωματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

**Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller. Αποταθείτε παρακαλώ στον σέρβις πελατών της εταιρείας μας: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά WELLER.

**Εγγύηση**

Η συμβατική σχέση μεταξύ εμάς και του αγοραστή διέπεται από το γερμανικό δίκαιο, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά σε οποιαδήποτε ενδεχομένως υφιστάμενη σύμβαση μεταξύ εμάς και του αγοραστή.

Οι αξιώσεις του αγοραστή για ελαττώματα (αξιώσεις νόμιμης εγγύησης) παραγράφονται ένα έτος μετά την παράδοση στον αγοραστή. Αυτό δεν ισχύει για τις αξιώσεις του αγοραστή που απορρέουν από τα άρθρα 478, 479 BGB.

Ευθυνόμαστε βάσει εγγύησης που παρέχουμε ως κατασκευαστής μόνο εφόσον η εγγύηση ποιότητας ή διάρκειας έχει δοθεί από εμάς γραπτώς και με χρήση του όρου «εγγύηση κατασκευαστή» ή ισοδύναμου όρου σε ξένη γλώσσα.

Η εγγύηση κατασκευαστή παύει να ισχύει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης και τροποποίησης των προϊόντων από μη εξειδικευμένα άτομα.

Οι παρούσες διατάξεις δεν εφαρμόζονται εάν, λόγω συμβατικής συμφωνίας ή για άλλους λόγους, η συμβατική σχέση μεταξύ εμάς και του αγοραστή δεν διέπεται από το γερμανικό δίκαιο αλλά από αλλοδαπό δίκαιο και το αλλοδαπό δίκαιο περιέχει διαφορετικούς κανόνες περί νόμιμης εγγύησης, οι οποίοι είναι υποχρεωτικοί και συνεπώς υπερισχύουν των κανόνων του γερμανικού δικαίου που παρατίθενται εδώ.

Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

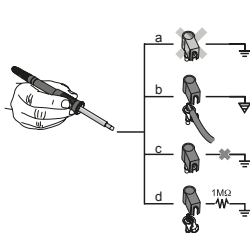
## Τεχνικά στοιχεία

Οι σταθμοί συγκόλλησης		WT 2M
Διαστάσεις Μ x Π x Υ	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Ασφάλεια	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Βάρος	(kg)	2,92 kg
Τάση δικτύου	(V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Κατανάλωση ισχύος	(W)	150
Κατηγορία προστασίας		I, περίβλημα αντιστατικό III, Εργαλείο συγκόλλησης
Περιοχή θερμοκρασίας	(°C)	50 - 450 / 550
Εξαρτάται από το εργαλείο	(°F)	150-850 / 950
Ακρίβεια θερμοκρασίας	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Σταθερότητα θερμοκρασίας	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Απενεργοποίηση υπερφόρτωσης (150 W)

Για την αποφυγή της υπερφόρτωσης ενός σταθμού συγκόλλησης WT 2M περιορίζεται η αποδόση στα 150 W (Βλέπε πίνακα 10). Σε περίπτωση μιας απαιτούμενης ισχύος του εργαλείου και για τα δύο κανάλια πάνω από 150 W απενεργοποιείται αυτόματα ένα κανάλι (Auto-Off).

## Τεχνικά στοιχεία



Λόγω της διαφορετικής ζεύξης της υποδοχής εμβυσμάτωσης 3,5 mm είναι δυνατές 4 παραλλαγές:

a	Σκληρή γείωση	Χωρίς σύνδεσμο (κατάσταση παράδοσης).
b	Εξίσωση δυναμικού	Με σύνδεσμο, αγωγό εξίσωσης στη μεσαία επαφή.
c	Ελεύθερο δυναμικού	Με σύνδεσμο
d	Μαλακιά γείωση	Με σύνδεσμο και συγκολλημένη αντίσταση. Γείωση μέσω της επιλεγμένης αντίστασης.

## Σύμβολα



Προσοχή!



Προειδοποίηση! Κίνδυνος εγκαύματος!!



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή τραβάτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.



ESD συμβατός σχεδιασμός και ESD συμβατή θέση εργασίας



Εξίσωση δυναμικού



Σήμα CE



Ασφάλεια



Μετασχηματιστής ασφαλείας



## Απόσυρση

Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε τους λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησιμης ύλης που μπορεί να αποβλητών του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στην μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.



Cihazı çalıştırmadan ve işleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyunuz.

Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda hayati tehlike oluşabilir.

Bu kullanım kılavuzunu bütün kullanıcıların erişebileceği bir yerde muhafaza ediniz. Bağlı cihazların ilgili kullanım kılavuzlarını dikkate alınız.

### Güvenlik uyarıları

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz;

Çalışma sahasına başka kişilerin girmesine izin vermezsiniz.

Çalışma sahasına çocukların ve yetkisiz kişilerin girmesine izin verilmez. Başkalarının lehimleme aletine veya kabloya dokunmasına izin vermezsiniz.



### UYARI Elektrik çarpması

**Usulüne uygun olarak yapılmayan kumanda cihazı bağlantılarında elektrik çarpması sonucu yaralanma tehlikesi vardır ve cihaz zarar görebilir.**

- Kontrol ünitesini işletme almadan önce; ekteki güvenlik uyarılarını, bu kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını ve kontrol ünitenizin talimatlarında yer alan uyarıları eksiksiz şekilde okuyunuz ve bu belgelerde belirtilen koruyucu önlemleri dikkate alınız.
- Sadece WELLER aletleri bağlanmalıdır.

**Cihaz arızalı ise aktif hatlar açıkta olabilir veya topraklama hattı çalışmıyor olabilir.**

- Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmelidir.
- Elektrikli aletin bağlantı hattı hasar görmüşse bu hat özel olarak hazırlanmış ve müşteri hizmetleri departmanından temin edilebilen bağlantı hattıyla değiştirilmelidir.

**Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyunuz.** Antistatik çalışan lehimleme aletlerinde tutamak iletkenidir.

- Borular, ısıtma elemanları, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış parçalarla temastan kaçınınız.
- Lehimleme aletini nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayınız.
- Akımlı parçalarda çalışmayınız.



### UYARI Yanma tehlikesi

**Kumanda cihazının kullanımı sırasında lehim aletinde yanma tehlikesi ortaya çıkacaktır. Aletleri kapatıldıktan sonra bir süre daha sıcak olabilir.**

- Havya aletini kullanmadığında her zaman güvenli göze yerleştiriniz. Emniyet altlığının güvenli bir durumda olmasını sağlayınız.
  - Lehim ucu değişimi sadece soğuk durumda yapılmalıdır
- Sıvı lehim malzemesi sebebiyle yanma tehlikesi. Lehim malzemesi sıçramasına karşı kendinizi koruyunuz.**
- Yanıklardan korunabilmek için uygun koruma kıyafeti giyiniz. Gözlerinizi koruyunuz ve bir koruyucu gözlük takınız.
  - Yapıştırıcılar ile çalışılması sırasında yapıştırıcı üreticisinin özel uyarı notlarına dikkat edilmelidir.



### UYARI Yangın tehlikesi

**Lehim aleti veya emniyet altlığının üzerinin örtülmesi yangın tehlikesine neden olur.**

- Lehim aleti ve emniyet altlığının üzeri kapatılmamalıdır.
- Sıcak lehimleme aletinin yakınına yanıcı maddeler, sıvılar veya gazlar getirmeyiniz.

**Lehimleme aletinizi güvenli bir yerde bulundurunuz.**

Kullanılmayan cihazlar ve aletler kuru, yüksek veya kapalı bir yerde, çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edilmelidir. Kullanılmayan lehim aletlerinin gerilim ve basınç bağlantıları kesilmelidir.

**Şebeke kablosu sadece onaylanmış şebeke prizlerine veya adaptöre takılmalıdır.** Şebeke geriliminin tip etiketi üzerindeki verilerle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Aleti sadece kapalı iken prize takın.

**Kabloyu, uygun olmayan amaçlar için kullanmayınız.**

Cihazı asla kablosundan tutarak taşımayınız. Kabloyu, soketi prizden çekmek için kullanmayınız. Kabloyu sıcaklık, yağ ve kesici kenarlardan koruyunuz.

**Dikkatli olunuz.** Çalışmalar sırasında dikkatli olunuz. Özeleni çalışınız. Konsantr olamadığınız zaman lehimleme aletini kullanmayınız.

**Normal olmayan tutuşlardan kaçınınız.** İş alanınızı ergonomik olarak düzenleyiniz. Çalışmalar sırasında tutma hatalarından kaçınınız, tutma hataları hasarlara neden olur.

**Lehimleme aleti sadece teknik olarak uygun durumlarda çalıştırılmalıdır.** Koruma tertibatları çıkarılmamalı veya devre dışı bırakılmamalıdır.

**Anzalar ve hatalar derhal giderilmelidir.** Cihazın / aletin her kullanımından önce koruma tertibatlarının sorunsuz ve düzgün çalıştığından emin olunmalıdır. Hareketli parçalar sorunsuz çalışma, sıkışma veya hasarlı olma bakımından kontrol edilmelidir. Tüm parçalar doğru şekilde monte edilmiş olmalı ve cihazın sorunsuz şekilde çalışması için gereken tüm koşulları karşılamalıdır.

**Doğru aletleri kullanınız.** Sadece aksesuar listesinde bulunan veya üretici tarafından onaylanan aksesuarları ve ilave cihazları kullanınız. WELLER aksesuarlarını veya ilave cihazlarını sadece orijinal WELLER cihazlarında kullanınız. Başka aletlerin ve aksesuarların kullanılması durumunda, yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.

**Aleti emniyete alınız.** İşlenen parçayı sabitlemek için germe tertibatları kullanınız.

**Lehim dumanı emme sistemi kullanınız.** Lehim dumanı emme sistemlerinin bağlantısı için bazı tertibatlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru biçimde kullanıldığından emin olunuz.

**Kullanım**

WELLER lehim aletlerine yönelik besleme ünitesi. Lehim istasyonunu, sadece kullanım talimatında belirtilen amaca yönelik, lehimleme için aşağıda belirtilen koşullara uygun olarak kullanınız.

Bu cihaz sadece oda sıcaklığında ve iç mekânlarda kullanılabilir. Neme ve doğrudan gelen güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.

**Kullanıcı grupları**

Farklı düzeyde riskler ve tehlike potansiyelleri nedeniyle bazı çalışma adımları sadece eğitimli uzmanlar tarafından yürütülebilir.

Çalışma adımı	Kullanıcı grupları
Lehim parametresi bilgisi	Teknik eğitimli uzman personel
Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Uzman elektrik teknisyeni
Bakım aralıkları bilgisi	Güvenlik uzmanı
Kullanım	Uzman olmayan çalışan
Kullanım Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Teknik eğitim görenler, eğitimli uzmanların gözetiminde ve talimatıyla çalışabilir

**temizliği ve bakımı****⚠ UYARI**

**Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin. Cihazın soğumasını bekleyin.**

Düzenli olarak bağlı olan tüm kabloları ve hortumları kontrol ediniz. Hasarlı elektrikli el aletleri derhal kullanım dışı bırakılmalıdır.

**Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmelidir. Lütfen müşteri hizmetlerine başvurunuz: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Sadece orijinal WELLER yedek parçaları kullanılmalıdır.

**Garanti**

Alıcı ile aramızdaki sözleşme ilişkisi, alıcı ile aramızdaki mevcut herhangi bir sözleşmede aksi belirtilmedikçe, Alman hukukuna tabi olacaktır.

Alıcının kusur talepleri (garanti talepleri) alıcıya teslimattan bir yıl sonra zaman aşımına uğrayacaktır. Bu kural, alıcının Alman Medeni Kanunu (BGB) Madde 478, 479 uyarınca rücu talepleri için geçerli değildir.

Tarafımızca verilen bir garanti kapsamında yalnızca tarafımızdan yazılı olarak ve „garanti“ terimi veya yabancı dilde eşdeğer bir terim kullanılarak verilmiş kalite veya dayanıklılık garantisi için sorumlu olacağız.

Usule aykırı kullanım ve ürünlere ehliyetsiz kişiler tarafından müdahale edilmesi durumunda garanti geçersizdir.

Bu hükümler, sözleşmeye dayalı anlaşma veya başka nedenlerle, bizimle alıcı arasındaki sözleşmeye dayalı ilişkinin Alman hukuku yerine yabancı bir hukuka tabi olması ve yabancı hukukun garanti konusunda zorunlu olan ve dolayısıyla burada belirtilen Almanya'nın yasal hükümlerine

göre öncelikli olan farklı kurallar içermesi durumunda geçerli olmayacaktır.

Daha fazla bilgi için lütfen [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com) adresini ziyaret edin.

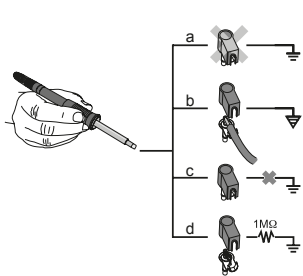
## Teknik Veriler

Lehimleme		WT 2M
Boyutlar U x G x Y	(mm)	150 x 130 x 101
	(Inch)	5.91 x 5.12 x 3.98
Sigorta	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Ağırlık	(kg)	2,92 kg
Şebeke gerilimi	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Güç tüketimi	(W)	150
Koruma sınıfı		I, gövde antistatik III, Havya aleti
Sıcaklık sahası	(°C)	50 - 450 / 550
Alete bağlı	(°F)	150-850 / 950
Isı hassasiyeti	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Sıcaklık sabitliği	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Aşırı yük kapatması (150 W)

WT 2M istasyonunun aşırı yüklenmesini önlemek için güç 150 W ile sınırlandırılmıştır (bkz. matris 10). Her iki kanal için gereken alet gücü 150 Watt-ın üzerindeyse kanallardan biri otomatik olarak devre dışı bırakılır (Otomatik kapatma).

## Potansiyel dengelemesi



3,5 mm'lik cırcırlı fiş yuvasının farklı kumandaları sayesinde 4 varyant mümkündür:

a	Usulüne uygun topraklanmış	Fişsiz (teslimat durumu).
b	Potansiyel dengelenmesi	Fiş, orta kontakta dengeleme hattı ile.
c	Potansiyelsiz	Fişli
d	Usulüne göre topraklı (yumuşak topraklanmış)	Fiş ve direnç lehimli. Topraklama seçilen direnç üzerinden.

## Semboller



Dikkat!



Uyarı! Yanma tehlikesi!



Kullanım kılavuzu mutlaka okunmalıdır!



Alette herhangi bir çalışma gerçekleştirmeden önce mutlaka aletin fişini prizden çekin.



ESD uyumlu tasarım ve ESD uyumlu çalışma alanı



Potansiyel dengelemesi



CE işareti



Sigorta



Güvenlik transformatörü



## İmha etme

Atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.



**Přečtěte si celý tento návod a bezpečnostní pokyny před uvedením do provozu a před tím, než začnete s přístrojem pracovat.**

V případě nedodržení bezpečnostních předpisů hrozí nebezpečí na těle a na životě.

Ušchovejte tento návod tak, aby byl přístupný všem uživatelům. Dodržujte pokyny, uvedené v každém z příslušných návodů k provozu připojených přístrojů.

## Bezpečnostní pokyny

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

**Zabraňte dalším osobám, aby se přiblížily k vašemu pracovišti.**

V pracovním prostoru se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. Nenechte jiné osoby dotýkat se páječky nebo kabelu.

### ⚠ VAROVÁNÍ Zásah elektrickým proudem

**Nesprávným připojením řídicí jednotky hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poškození zařízení.**

- Před uvedením řídicího zařízení si přečtěte kompletní příložené bezpečnostní pokyny, bezpečnostní pokyny uveden v tomto návodu k obsluze a návod k Vašemu řídicímu zařízení a dodržujte preventivní opatření v nich uvedená.
- Připojujte pouze nástroje WELLER.

**Při závadě přístroje mohou aktivní vodiče ležet volně nebo může být ochranný vodič nefunkční.**

- Opravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.
- Je-li přípojné vedení elektrického nástroje poškozeno, musí se nahradit speciálně seřízením přípojným vedením, které lze získat prostřednictvím zákaznického servisu.

**Należy strzec się porażenia prądem.** U páječek v antistatickém provedení je rukojeť vodivá.

- Unikací stycznosci z uziemionymi przedmiotami, np. rurami, grzejnikami, piecami i lodówkami.
- Nepoužívejte páječku ve vlhkém a mokřím prostředí.
- Nepracujte na součástech, které se nacházejí pod napětím.

### ⚠ VAROVÁNÍ Nebezpečí popálení

**Při provozu řídicí jednotky hrozí nebezpečí popálení páječkou. Nástroje mohou po vypnutí zůstat ještě nějakou dobu horké.**

- Pokud pájedlo nepoužíváte, vždy jej odložte na bezpečnou odkládací plochu. Należy zapewnić prawidłowe ustawienie podstawki zabezpieczającej.
- Pájecí hrot vyměňujte pouze za studena.

**Nebezpečí popálení kapalným pájecím cinem. Chraňte se před cínovým rozstříkem.**

- Noste odpovídající ochranný oděv, který Vám zajistí ochranu před popáleninami. Chraňte svůj zrak a noste ochranné brýle.
- Při práci s lepidly je třeba dodržovat zejména výstražné pokyny výrobce lepidla.

### ⚠ VAROVÁNÍ Nebezpečí požáru

**Zakrywanie urządzenia lutowniczego lub podstawki zabezpieczającej stwarza zagrożenie pożarowe.**

- Páječka a bezpečnostní stojánek musí zůstat vždy nezakryté.
- Nenechávejte v blízkosti horkého pájecího nářadí žádné hořlavé předměty, kapaliny nebo plyny.

**Przechowywać lutownicę w bezpiecznym miejscu.**

Nepoužité nástroje a nářadí by měly být ukládány na suchém, vysoko položeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí. Nepoužité pájecí nástroje odpojte od přívodu elektrické energie a stlačeného vzduchu.

**Síťový kabel zapojte jen do k tomu schválených elektrických zástrček nebo adaptérů.** Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Přístroj připojujte do zásuvky pouze ve vypnutém stavu.

**Nie stosować przewodu do celów, do których nie jest przeznaczony.** Nikdy nenoste přístroj za kabel. Nie używać przewodu do wyciągania wtyczki z gniazda. Chronić przewód przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.

**Zachować ostrożność.** Věnujte pozornost tomu, co děláte. Při práci postupujte rozumně. Nie używać lutownicy bez należytego skupienia.

**Unikać nietypowej postawy ciała.** Zaplanować swoje miejsce pracy prawidłowo pod względem ergonomicznym. Při práci dbejte na správné držení těla. Nesprávné držení těla může mít negativní vliv na vaše zdraví.

**Páječku je dovoleno uvést do provozu, pouze je-li v technicky bezvadném stavu.** Ochranné prvky se nesmějí vyřazovat z provozu.

**Poruchy a závady musejí být okamžitě odstraněny.** Před každým použitím přístroje/nástroje je třeba pečlivě zkontrolovat ochranné prvky, zda správně a určeným způsobem fungují. Přesvědčte se, že pohyblivé díly bezvadně fungují, nikde se nesvírají a nejsou poškozené. Veškeré díly musejí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zaručen bezvadný provoz přístroje.

**Používejte správné nářadí.** Používejte pouze příslušenství nebo nástavce, které jsou uvedeny v seznamu příslušenství nebo jsou schváleny výrobcem. Používejte příslušenství WELLER nebo nástavce pouze na originálních přístrojích WELLER. Použití jiných nástrojů nebo jiného příslušenství vám může způsobit zranění.

**Nářadí zajistěte.** Používejte upínacích prvků pro upnutí obrobku.

**Používejte odsávání pájecích výparů.** Jsou-li k dispozici zařízení na připojení odsávání pájecích výparů, přesvědčte se, že jsou tato zařízení připojená a používána správným způsobem.

**Použití v souladu s určením**

Napájecí jednotka pro páječky WELLER. Používejte pájecí stanici výhradně k účelu uvedenému v návodu k provozu k pájení za podmínek v něm uvedených.

Tento přístroj lze používat pouze při pokojových teplotách a ve vnitřních prostorech. Přístroj chraňte před vlhkem a přímým slunečním zářením.

**Uživatelské skupiny**

V důsledku různě vysokých rizik a rizikových potenciálů smějí být některé z pracovních postupů vykonávány pouze vyškoleným odborným personálem.

Pracovní postup	Uživatelské skupiny
Zadávání pájecích parametrů	Odborný personál s technickou kvalifikací
Výměna elektrických náhradních dílů	Elektrikář
Zadávání intervalů údržby	Bezpečnostní technik
Obsluha	Laik
Obsluha Výměna elektrických náhradních dílů	Technicky vzdělaná osoba s vedením a pod dohledem kvalifikovaného odborníka

**Údržba a servisní práce ohledně**

**Před prací na stroji vždy vytáhněte přírodní kabel ze zásuvky. Nechejte přístroj vychladnout.**

Pravidelně kontrolujte všechny připojené kabely a hadice. Poškozené elektrické nářadí okamžitě přestaňte používat.

**opravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller. obraťte se prosím na náš zákaznický servis: technical-service@weller-tools.com**



Používejte pouze originální náhradní díly WELLER.

**Záruka**

Smluvní vztah mezi námi a kupujícím se řídí německým právem, pokud není v existující smlouvě mezi námi a kupujícím stanoveno jinak.

Nároky kupujícího z vad (záruční nároky) se promlčují po uplynutí jednoho roku od doručení zboží kupujícímu. To neplatí pro regresní nároky kupujícího podle §§ 478, 479 BGB.

Z námi poskytnutou zárukou ručíme pouze tehdy, pokud jsme zárukou za jakost nebo trvanlivost poskytli písemně a s použitím termínu „záruka“ nebo rovnocenného termínu v cizím jazyce.

Záruka zaniká v případě nesprávného použití a v případě, že s výrobky manipulovaly nequalifikované osoby.

Tato ustanovení neplatí, pokud se smluvní vztah mezi námi a kupujícím z důvodu smluvního ujednání nebo z jiných důvodů neřídí německým právem, ale zahraničním právem, a pokud zahraniční právo obsahuje odlišná pravidla o záruce, která jsou kogentní a mají tak přednost před zde uvedenými pravidly německého práva.

Další informace najdete na adrese [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

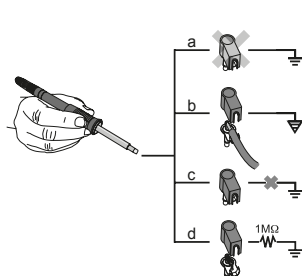
## Technické údaje

Pájecí	WT 2M	
Rozměry D x Š x V	(mm)	150 x 130 x 101
	(Inch)	5.91 x 5.12 x 3.98
Pojistka	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Hmotnost	(kg)	2,92 kg
Síťové napětí	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Příkon	(W)	150
Třída ochrany		I, kryt zařízení antistatický III, Pájecí zařízení
Teplotní rozsah	(°C)	50 - 450 / 550
V závislosti na nástroji	(°F)	150-850 / 950
Přesnost teploty	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Stabilita teploty	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Nadproudové vypnutí (150 W)

Výkon je omezen na 150 W (viz matrice 10), aby se zabránilo přetížení WT 2M stanice. Při požadovaném výkonu nástroje u obou kanálů nad 150 W se jeden kanál automaticky deaktivuje (Auto-Off).

## Vyrovnání potenciálů



Různým zapojením zdíčky s 3,5 mm pomocným kontaktem jsou možné 4 varianty:

a	Tvrdě uzemněno	bez zástrčky (stav při dodání).
b	Vyrovnání potenciálů	se zástrčkou, vyrovnávací vedení na středovém kontaktu.
c	Bez potenciálu	se zástrčkou
d	Měkce uzemněno	se zástrčkou a vpájeným odporem.

## Symbyly



Pozor!



Varování! Nebezpečí popálení!



Přečtěte si návod k používání!



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Design a pracoviště v antistatickém provedení.



Vyrovnání potenciálů



Značka CE



Pojistka



Bezpečnostní transformátor



### Likvidace

Odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašeho odpadu z odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snížení potřeby surovin. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.



Przed uruchomieniem i przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników. Należy stosować się do odpowiednich instrukcji obsługi podłączonych urządzeń.

## Bezpieczeństwo

Urządzenia mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Nie pozwalać na zbliżanie się innych osób do swojego stanowiska pracy.

Przebywanie dzieci i osób nieupoważnionych w strefie roboczej jest niedozwolone. Nie pozwalać innym osobom na dotykanie lutownicy i przewodu.

### **▲ OSTRZEŻENIE** Porażenie prądem elektrycznym

**Nieprawidłowe podłączenie urządzenia sterującego niesie ze sobą ryzyko obrażeń ciała w następstwie porażenia elektrycznego oraz uszkodzenia urządzenia.**

- Przed uruchomieniem sterownika należy zapoznać się w całości z dołączonymi wskazówkami bezpieczeństwa, wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji oraz instrukcją sterownika i stosować się do podanych w nich środków ostrożności.
- Można podłączać tylko narzędzia WELLER.

**W przypadku uszkodzenia urządzenia aktywne przewody mogą zostać odsoniżowane, wzgl. mogą nie działać przewody ochronne.**

- Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.
- Jeśli uszkodzony jest przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, należy wymienić go na specjalnie przystosowany przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dziale serwisu.

**Áramütés ellen védje magát.** W przypadku lutownic w wersji antystatycznej uchwyt przewodzi prąd.

- Kerülje az érintkezést a földelt alkatrészekkel, pl. csövekkkel, fűtőestekkel, tűzhelyekkel vagy hűtőszekrényekkel.
- Nie należy korzystać z lutownicy w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie pracować na częściach znajdujących się pod napięciem.

### **▲ OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo poparzenia

**Podczas pracy urządzenia występuje ryzyko oparzenia narzędziem lutowniczym. Narzędzia mogą być gorące przez dłuższy czas po wyłączeniu.**

- Nieużywaną lutownicę należy zawsze odłożyć na podstawkę. Biztosítson biztonságos távolságot a biztonságí pákatartótól.
- Wymianę grotła lutowniczego wykonywać tylko w stanie zimnym

**Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez płynną cynę lutowniczą. Należy zabezpieczyć się przed pryskającą cyną.**

- Należy korzystać z odpowiedniej odzieży roboczej, aby zabezpieczyć się przed poparzeniem. Należy chronić oczy, zakładając okulary ochronne.
- Przy przetwarzaniu klejów należy szczególnie przestrzegać ostrzeżeń producenta kleju.

**▲ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo pożaru**

**Tűzveszélyt idéz elő, ha letakarja a forrasztókészüléket, illetve a biztonsági pákatartót.**

- Urządzenie lutownicze oraz podstawa zabezpieczająca muszą być zawsze odsłonięte.
- Nie zbliżać się do gorącej lutownicy z łatwopalnymi przedmiotami, cieczami i gazami.

**Tartsa a forrasztószerszámot biztonságos helyen.**

Nie używane urządzenia i narzędzia powinny być przechowywane w suchym, położonym wysoko lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Nie używane narzędzia lutownicze należy odłączyć od napięcia i ciśnienia.

**Przewód sieciowy wolno podłączać tylko do dopuszczalnych gniazd lub adapterów.** Sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.

**Ne használja a kábelt olyan célokra, amelyekre az nem alkalmas.** Nie wolno przenosić urządzenia trzymając je za kabel. Nie használja a kábelt arra, hogy kihúzza a dugót a csatlakozó aljzatból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles szegélyektől.

**Legyen körültekintő.** Należy uważać, co się robi. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem. Nie használja a forrasztószerszámot, ha nem tud rá koncentrálni.

**Kerülje az abnormális testtartást.** Munkahelyét alakítsa ki ergonomiailag helyesen. Należy unikać nieprawidłowej postawy podczas pracy. Nieprawidłowa postawa powoduje wady postawy.

**Lutownica może być użytkowana wyłącznie gdy jej stan techniczny jest idealny.** Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających.

**Usterki i uszkodzenia należy natychmiast usuwać.** Przed każdym użyciem urządzenia / narzędzia należy starannie sprawdzić urządzenia zabezpieczające pod względem prawidłowego działania zgodnie z przeznaczeniem. Sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie zacinają się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane i spełniać wszystkie wymagania, w celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia.

**Stosować odpowiednie narzędzia.** Stosować wyłącznie akcesoria lub urządzenia dodatkowe, które wymienione są na liście akcesoriów lub zostały dopuszczone przez producenta. Akcesoria lub urządzenia dodatkowe WELLER stosować wyłącznie z oryginalnymi urządzeniami WELLER. Używanie innych narzędzi lub innych akcesoriów może oznaczać niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń cielesnych.

**Należy zabezpieczyć narzędzie.** Do przytrzymywania przedmiotu obrabianego należy stosować przyrządy mocujące.

**Stosować urządzenia wyciągowe do oparów lutowniczych.** Jeżeli są dostępne urządzenia wyciągowe do oparów lutowniczych, proszę sprawdzić, czy są one podłączone i stosowane zgodnie z przeznaczeniem.

**Użytkowanie**

Jednostka zasilająca do narzędzi do lutowania WELLER. Stację lutowniczą można wykorzystywać wyłącznie do celów podanych w instrukcji obsługi, tzn. do lutowania z

zachowaniem podanych tu warunków.

Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach. Urządzenie chronić przed wilgocią i przed bezpośrednim działaniem promieniowania słonecznego.

**Grupy użytkowników**

Ze względu na różne poziomy ryzyka i potencjalne zagrożenia niektóre czynności mogą być wykonywane tylko przez przeszkolonych specjalistów.

Czynność	Grupy użytkowników
Określanie parametrów lutowania	Personel specjalistyczny dysponujący wykształceniem technicznym
Wymiana elektrycznych części zamiennych	Elektryk
Określanie terminów konserwacji	Specjalista ds. bhp
Obsługa	Niespecjaliści
Obsługa	Uczniowie zawodu pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego specjalisty

**Pielęgnacja i konserwacja urządzenia****▲ OSTRZEŻENIE** 

**Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Począkać do stygnięcia urządzenia.**

Należy regularnie kontrolować wszystkie podłączone przewody i węże. Uszkodzone narzędzia elektryczne należy natychmiast wyłączyć z jakiegokolwiek użytkowania.

**Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller. Prosimy o kontakt z naszym serwisem: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne WELLER.

**Gwarancja**

Stosunek umowy między nami a Kupującym podlega prawu niemieckiemu, chyba że istniejąca umowa między nami a Kupującym stanowi inaczej.

Roszczenia Kupującego z tytułu wad (roszczenia gwarancyjne) przedawniają się po upływie roku od daty dostawy do niego. Nie dotyczy to roszczeń regresowych Kupującego zgodnie z §§ 478, 479 k.c.

Będziemy ponosić odpowiedzialność z tytułu udzielonej przez nas gwarancji tylko wtedy, gdy gwarancja właściwości lub trwałości została udzielona przez nas na piśmie z

użyciu terminu „gwarancja” lub równoważnego terminu w języku obcym.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania i ingerencji w produkty przez niewykwalifikowane osoby.

Postanowienia te nie mają zastosowania, jeżeli ze względu na porozumienie umowne lub z innych powodów stosunek umowny między nami a Kupującym nie podlega prawu niemieckiemu, ale prawu zagranicznemu, a prawo zagraniczne zawiera inne przepisy dotyczące gwarancji, które muszą być stosowane i tym samym mają charakter nadrzędny nad przepisami prawa niemieckiego określonymi tutaj.

Informacje dostępne są na stronie [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

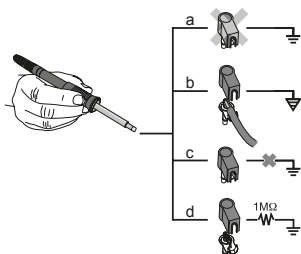
## Dane Techniczne

Stacja do lutowania		WT 2M
Wymiary dł. x szer. x wys.	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Bezpiecznik	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Ciężar	(kg)	2,92 kg
Napięcie sieciowe	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Pobór mocy	(W)	150
Klasa bezpieczeństwa		I, obudowa antystatyczna III, Narzędzie do lutowania
Zakres temperatur	(°C)	50 - 450 / 550
Zależnie od narzędzia	(°F)	150-850 / 950
Dokładność temperatur	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Stabilność temperatury	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Odlączenie przy przeciążeniu (150 W)

Aby nie dopuścić do przeciążenia stacji WT 2M, moc narzędzia ograniczona została do 150 W (patrz, Matrix 10). W przypadku potrzebnej mocy narzędzia powyżej 150 Wat na obydwu kanałach, jeden kanał jest automatycznie wyłączany (Auto-Off).

## Wyrównanie potencjału



Odpowiednie połączenie gniazda typu jack 3,5 mm umożliwia uzyskanie 4 wariantów:

a	Z uziemieniem bezpośrednim	bez wtyczki (stan w chwili wysyłki).
b	Wyrównanie potencjału	z wtyczką, przewód wyrównawczy na środkowym styku.
c	Bez potencjału	z wtyczką
d	Z uziemieniem pośrednim	z wtyczką i włączanym rezystorem. Uziemienie poprzez wybrany rezystor.

## Symbole



Uwaga!



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo poparzenia!



Przeczytać instrukcję obsługi!



Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Wzornictwo i miejsce pracy spełniające wymogi ESD



Wyrównanie potencjału



Znak CE



Bezpiecznik



Transformator bezpieczeństwa



## Utylizacja

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć źródła światła z urządzeń. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.



Olvassa át alaposan ezt az útmutatót és a biztonsági előírásokat a készülék üzembe helyezése és használata előtt.

A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása veszélyezteti a testi épséget és az életet.

Úgy őrizze meg ezt az útmutatót, hogy az minden felhasználó számára hozzáférhető legyen. Vegye figyelembe a csatlakoztatott készülékek mindenkor üzemeltetési útmutatóját.

### Biztonsági utasítások

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

A tisztítást és a felhasználati karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

**Az idegeneket tartsa távol a munkahelyétől.**

Gyermekeknek és illetékteleneknek tilos a munkaterületen tartózkodniuk. Ne engedje, hogy idegenek megérintsék a forrasztószerszámot vagy a kábelt.

### ▲ VIGYÁZAT Áramütés

**A vezérlőkészülék szakszerűtlen csatlakoztatása áramütéses sérülést okozhat és károsíthatja a készüléket.**

- Olvassa el alaposan a mellékelt biztonsági utasításokat, ezen üzemeltetési útmutató biztonsági utasításait, valamint vezérlőkészülék útmutatóját az üzembe helyezés előtt, és vegye figyelembe a benne leírt óvintézkedéseket.
- Csak WELLER eszközöket csatlakoztasson.

**A meghibásodott készülék aktív vezetékai szabadon lehetnek, vagy a védőföld nem látja el a funkcióját.**

- Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.
- Ha sérült az elektromos szerszám csatlakozóvezetéke, akkor egy speciálisan kialakított, az ügyfélszolgálaton kapható csatlakozóvezetékkel kell pótolni.

**Chránite sa pred úrazom elektrickým prúdom.** Az antisztikus kidolgozású forrasztószerszámokon a markolat vezetőképes.

- Zabráňte dotyku tela s uzemnenými dielmi, napr. rúrami, vyhrievacími telesami, sporákmi a chladničkami.
- A forrasztókészüléket ne használja nyirkos vagy nedves környezetben.
- Ne dolgozzon feszültség alatt álló részekben.

### ▲ VIGYÁZAT Égésveszély

**A vezérlőkészülék üzemeltetése közben a forrasztópáka égési sérülést okozhat. Az eszközök a kikapcsolás után még hosszabb ideig forrók maradnak.**

- Ha nem használja a forrasztópákát, akkor helyezze azt mindig a biztonsági tárolóba. Zastíte, aby bol bezpečnostný stojan bezpečne postavený.
- A forrasztócsúcs cseréjét csak hideg állapotban végezze.

**A folyékony forrasztóon égési sérüléseket okozhat. Védje magát az önröccsenésektől.**

- Hordjon megfelelő védőruházatot az égési sérülések elleni védekezéséért. Védje szemét és hordjon védőszemüveget.
- Ragasztók feldolgozásakor különösen a ragasztógyártó figyelmeztető utasításaira ügyeljen.

### ▲ VIGYÁZAT Tűzveszély

**Pri zakrytí spájkovačky alebo bezpečnostného stojana hrozí nebezpečenstvo požiaru.**

- Mindig hagyja szabadon a forrasztókészüléket, illetve a biztonsági pákatartót.
- Ne tegyen éghető tárgyakat, folyadékokat vagy gázokat a forró forrasztókészülék közelébe.

**Spájkovalku uschovajte na bezpečnom mieste.** A használaton kívüli készülékeket és szerszámokat száraz, magasan fekvő, vagy zárt, gyermekek által el nem érhető helyen kell tárolni. A nem használt forrasztószerszámot kapcsolja feszültség- és nyomásmentes helyzetbe.

**A hálózati kábelt csak az erre megfelelő hálózati csatlakozó aljzatba vagy adapterbe szabad bedugni.**

Ellenőrizze, hogy megegyezik-e a hálózati feszültség a típusábra adataival. Csak kikapcsolt állapotban csatlakoztassa a készüléket a csatlakozó aljzatba.

**Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.** A készüléket soha ne emelje fel a vezetéknel fogva. Kábel nepoužívajte na vytáhovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pre horúčavou, olejmi a ostrými hranami.

**Buďte opatrný.** Figyeljen oda arra, amit csinál. Körültekintéssel végezze a munkáját. Spájkovalku nepoužívajte, keď ste nekoncentrovaný.

**Vyhňte sa neobvyklému držaniu tela.** Svoje pracovisko uporiadajte ergonomicky. Úgyeljen arra, hogy helyesen tartsa a szerszámot munkavégzés közben, mert a helytelen tartás sérülésekhez vezethet.

**A forrasztószerszámot csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad üzemeltetni.** A védőberendezéseket nem szabad üzemben kívül helyezni.

**Az üzemzavarokat és hibákat azonnal el kell hárítani.** A készülék/szerszám használata előtt gondosan ellenőrizze a védőberendezések hibátlanságát és megfelelő működését. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, vagy nem sérültek-e az alkatrészek. A készülék kifogástalan működésének előfeltétele, hogy az egyes alkatrészek megfelelően legyenek összeszerelve, és megfelelőjenek minden feltételnek.

**A megfelelő szerszámot használja.** Csak a tartozéklistán szereplő vagy a gyártó által engedélyezett tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket használja. A WELLER tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket csak eredeti WELLER készülékeken használja. Más szerszámok és más tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

**Biztosítsa a szerszámot.** A munkadarab rögzítéséhez használjon befogó szerkezeteket.

**Használja a forrasztási füstelszívót.** Ha rendelkezésre állnak a berendezések a forrasztási füst-elszívó csatlakoztatásához, győződjön meg ezek csatlakoztatásáról és helyes használatáról.

## Rendeltetészerű használat

Tápegység WELLER forrasztóeszközökhöz. A forrasztóberendezést kizárólag a használati útmutatóban megnevezett célra, vagyis forrasztásra használja az itt megadott feltételek mellett.

Ez a készülék csak szobahőmérsékleten és beltérben használható. Óvja nedvességtől és közvetlen napsugárzástól.

## Felhasználói csoportok

A különböző nagyfokú kockázatok és veszélyforrások miatt egyes munkafolyamatokat csak képzett szakemberek végezhetnek.

Munkafolyamat	Felhasználói csoportok
A forrasztási paraméterek előírásai	Műszaki képzettségű szakember
Elektromos alkatrészek cseréje	Villamos szakember
A karbantartási időintervallumok előírásai	Biztonsági szakember
Kezelés	Laikusok
Kezelés Elektromos alkatrészek cseréje	Műszaki tanuló egy képzett szakember irányítása és felügyelete mellett

## Ápolás és karbantartás



**Mielőtt bármilyen munkához kezd a gépen, áramtalanítsa (húzza ki a konnektorból)! Hagyja a berendezést lehűlni.**

Rendszeresen ellenőrizzen minden csatlakoztatott kábelt és tömlőt. A hibás villamos szerszámok minden további használatát azonnal fel kell függeszteni.

**Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken. Kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Csak eredeti WELLER alkatrészeket használjon.

## Garancia

A köztünk és a Vevő között fennálló szerződéses kapcsolatra a német jog az irányadó, kivéve, ha a köztünk és a Vevő között fennálló szerződés másként rendelkezik.

A vevő hibákkal kapcsolatos igényei (szavatossági igények) a vevőnek történő átadástól számított egy év elteltével évülnek el. Ez nem vonatkozik a vevőnek a BGB 478. és 479. §-ai szerinti visszereseti igényeire.

Az általunk vállalt garancia alapján csak akkor vállalunk felelősséget, ha a minőségi vagy tartóssági garanciát írásban, a „garancia” vagy ezzel egyenértékű idegen nyelvű kifejezéssel adtuk meg.

A garancia érvényét veszti, ha a terméket nem rendeltetészerűen használják, illetve ha a terméket nem megfelelő képzéssel rendelkező személyek manipulálták.

Ezek a rendelkezések nem alkalmazandók, ha szerződéses megállapodás vagy egyéb okok miatt a köztünk és a Vevő közötti szerződéses jogviszonyra nem a német jog, hanem

külföldi jog az irányadó, és a külföldi jog a szavatosságra vonatkozóan eltérő szabályokat tartalmaz, amelyek kötelezőek, és így elsőbbséget élveznek a német jog itt meghatározott szabályaival szemben.

További információkért kérjük, látogasson el a [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com) weboldalra.

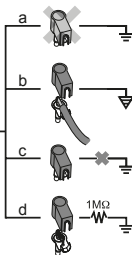
## Műszaki Adatok

Forrasztó		WT 2M
Méret H x Sz x M	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Biztosíték	230 V (A) 120 V (A) 100 V (A)	T0,8 T1,6 T2,0
Tömeg	(kg)	2,92 kg
Hálózati feszültség	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Teljesítményfelvétel	(W)	150
Érintésvédelmi osztály		I, antisztatikus ház III, Forrasztó- zerszám
Hőmérséklet-tartomány	(°C)	50 - 450 / 550
Szerszámfüggő	(°F)	150-850 / 950
Hőmérséklet-pontosság	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Hőmérséklet-stabilitás	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Túlterhelésvédelem (150 W)

A WT 2M állomás túlterhelésének megelőzésére a teljesítmény 150 W-ra korlátozza a rendszert (lásd 10. mátrix). Ha mindkét csatornánál több mint 150 W-os teljesítményre van szükség, akkor az egyik csatorna automatikusan kikapcsol (Auto-Off).

## Feszültségkiegyenlítő hüvely



A 3,5 mm-es kapcsolóérintkezős hüvely különböző bekötéseivel 4 változat lehetséges:

a	Közvetlen földelés	csatlakozódugó nélkül (szállítási állapot).
---	--------------------	---------------------------------------------

b	Feszültségkiegyenlítő hüvely	csatlakozódugóval, kiegyenlítő vezeték a középső érintkezőn.
c	Potenciálmentes	csatlakozódugóval
d	Közvetlen földelés	csatlakozódugóval és beforrasztott ellenállással. Földelés a választott ellenálláson keresztül.

## Szimbólumok



Figyelem!



Vigyázat! Égésveszély!



Olvassa el a kezelési útmutatót!



A készüléken való munkavégzés előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzattól.



Elektrosztatikusan veszélyeztetett alkatrészeken alkalmas dizájn és munkahely



Feszültségkiegyenlítő hüvely



CE-jelölés



Biztosíték



Biztonsági transzformátor



### Ártalmatlanítás

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.



Tento návod a bezpečnostné pokyny si kompletne prečítajte pred uvedením do prevádzky a skôr ako začnete s prístrojom pracovať.

Pri nedodržovaní bezpečnostných predpisov hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia.

Tento návod uschovajte tak, aby bol prístupný pre všetkých používateľov. Dodržiavajte príslušné návody na používanie pripojených zariadení.

## Bezpečnostné pokyny

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

Ostatné osoby udržiavajte vzdialené od vášho pracoviska.

Zdržovanie sa detí a nepovoláných osôb v pracovnej oblasti nie je dovolené. Nedovoľte, aby sa iné osoby dotýkali spájkovačky alebo kábla.

### **⚠ VÝSTRAHA** Zásah elektrickým prúdom

V dôsledku nesprávneho pripojenia útvary kontroly rizika úrazu elektrickým prúdom a prístroj môže byť poškodený.

- Pred uvedením vašej ovládacej jednotky do prevádzky si dôkladne preštudujte bezpečnostné pokyny uvedené v prílohe, bezpečnostné pokyny v tomto návode na obsluhu ako aj návod k vašej ovládacej jednotke a dodržiavajte preventívne bezpečnostné opatrenia, ktoré sú v nich uvedené.
- Pripájajte len nástroje WELLER.

**Pri pokazenom prístroji môžu byť aktívne vodiče obnažené alebo môže byť ochranný vodič bez funkcie.**

- Opravy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.
- Ak je pripojovacie vedenie elektrického nástroja poškodené, musí sa nahradiť špeciálne pripraveným pripojovacím vedením, ktoré je dostupné prostredníctvom zákaznickeho servisu.

**Zaščitte sa pred elektrickým udarom.** Pri spájkovákach v antistatickom prevedení je rukoväť vodivá.

- Izogibajte se telesnému stiku z ozemljenimi deli, npr. cevmi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.
- Spájkovačku nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nepracujte na dieloch, ktoré sú pod napätím.

### **⚠ VÝSTRAHA** Nebezpečenstvo popálenia

Pri prevádzke riadiacej jednotky môže dôjsť k popáleniu na spájkovačka. Nástroje môžu byť aj po vypnutí dlhší čas horúce.

- Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana. Zagotovite, da bo v varnostnem odlagališču varno odložen.
- Výmenu hrotov spájkovačky vykonávajte len v studenom stave

**Nebezpečenstvo popálenia tekutým spájkovacím cínom. Chráňte sa pred striekancami cínu.**

- Noste príslušný ochranný odev, aby ste sa chránili pred popáleniami. Chráňte svoje oči a používajte ochranné okuliare.
- Pri spracovávaní lepidiel sa musia dodržiavať predovšetkým výstražné upozornenia výrobcu lepidla.

### **⚠ VÝSTRAHA** Nebezpečenstvo požiaru

**Pokrivanje spajkalnega orodja ali varnostnega odlagališča predstavlja nevarnost požara.**

- Spájkovačka a bezpečnostný stojan musia zostať vždy nezakryté.
- Do blízkosti spájkovačky neumiestňujte horľavé predmety, kvapaliny alebo plyny.

**Spajkalnik shranjujte na varen način.** Nepoužívané prístroje a nástroje by sa mali uschovávať na suchom, vysoko umiestnenom a uzatvorenom mieste mimo dosahu detí. Nepoužívané spájkovacie nástroje prepnite do stavu bez napätia a tlaku.

**Sieťový kábel sa smie zasúvať len do predpísaných sieťových zásuviek.** Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Do zásuvky pripájajte iba vypnutý prístroj.

**Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden.** Prístroj nikdy nenoste za kábel. Ne vlečite za kábel, kedar želite izvleči vtič iz vtičnice. Zaščitite kábel pred vročino, oljem in ostrimi robomi..

**Bodite pazljivi.** Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Spajkalnika ne uporabljajte, ko niste zbrani.

**Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Delovni prostor oblikujte ergonomsko pravilno. Zabraňte chybám držania tela pri práci, chyby držania tela spôsobujú ujmi na držaní tela.

**Spájkovačka sa smie uviesť do činnosti len v dokonalem technickom stave.** Ochranné prípravky sa nesmú uvádzať mimo prevádzku.

**Poruchy a chyby sa musia bezodkladne odstrániť.** Pred každým použitím prístroja / nástroja sa musí starostlivo prekontrolovať bezchybná a riadna funkcia ochranných prípravkov. Prekontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne, či sa nezasekávajú alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a spĺňať všetky podmienky, aby sa zaručila bezchybná prevádzka prístroja.

**Používajte správny nástroj.** Používajte iba príslušenstvo alebo prídavné prístroje, ktoré sú uvedené v zozname príslušenstva alebo sú schválené výrobcom. Príslušenstvo WELLER alebo prídavné prístroje používajte iba na originálnych prístrojoch WELLER. Použitie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

**Zaistite nástroj.** Používajte upínacie prípravky na uchytenie obrobku.

**Používajte odsávanie dymu zo spájkovania.** Ak sú prítomné prípravky na pripojenie odsávania dymu zo spájkovania, presvedčte sa, či sú pripojené a či sa správne používajú.

### Používanie v súlade s určeným účelom použitia

Napájacia jednotka pre spájkovacie prístroje WELLER. Spájkovaciu stanicu používajte výlučne v súlade s účelom uvedeným v návode na obsluhu na spájkovanie a odpájkovanie pri tu uvedených podmienkach.

Tento prístroj sa smie používať len pri izbovej teplote a vo vnútorných priestoroch. Chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

### Skupiny používateľov

Z dôvodu rôzne vysokých rizík a potenciálov nebezpečenstva môžu niektoré pracovné kroky vykonávať len vyškolení odborníci.

Pracovný krok	Skupiny používateľov
Zadanie parametrov spájkovania	Odborný personál s technickým vzdelaním
Výmena elektrických náhradných dielov	Elektrotechnik
Zadanie intervalov údržby	Odborník v oblasti bezpečnosti
Obsluha	Laici
Obsluha Výmena elektrických náhradných dielov	Učni technických odborov pod vedením a dozorom vyškolených odborníkov

### Ošetrovanie a údržba



**Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Zariadenie nechajte vychladnúť.**

Pravidelne kontrolujte všetky pripojené káble a hadice. Poškodené elektrické náradie ihneď prestaňte akokoľvek používať.

**Opravy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller. Obráťte sa, prosím, na náš zákaznický servis: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Používajte len originálne náhradné diely firmy WELLER.

### Záruka

Zmluvné vzťahy medzi nami a kupujúcim sa riadia nemeckým právom, pokiaľ nie je v prípadnej existujúcej zmluve medzi nami a kupujúcim stanovené inak.

Nároky kupujúceho zo zodpovednosti za chyby (nároky na záručné plnenie) sa premlčujú v lehote jedného roka od dodania tovaru kupujúcemu. To neplatí pre regresné nároky kupujúceho podľa §§ 478, 479 Občianskeho zákonníka (BGB).

Na základe nami poskytnutej záruky ručíme len vtedy, ak sme záruku kvality alebo trvanlivosti poskytli písomne a s použitím pojmu „záruka“ alebo rovnocenného pojmu v cudzom jazyku.

Záruka zaniká v prípade nesprávneho používania a v prípade, že s výrobkami manipulovali nequalifikované osoby.

Tieto ustanovenia sa neuplatňujú, ak sa zmluvný vzťah medzi nami a kupujúcim z dôvodu zmluvnej dohody alebo z iných dôvodov neradi nemeckým právom, ale zahraničným právom, a zahraničné právo obsahuje odlišné pravidlá o záručnom plnení, ktoré sú bezvýhradne uplatniteľné, a teda

majú prednosť pred tu uvedenými pravidlami nemeckého práva.

Viac informácií nájdete na stránke [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

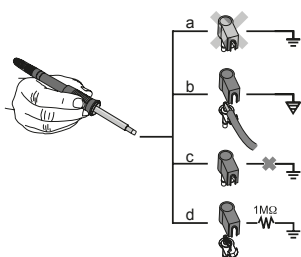
### Technické údaje

Spájkovacie stanice		WT 2M
Rozmery D x Š x V	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Poistka	230 V (A) 120 V (A) 100 V (A)	T0,8 T1,6 T2,0
Hmotnosť	(kg)	2,92 kg
Sieťové napätie	(V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Príkion Príkion	(W)	150
Trieda ochrany		I, skrinka antistatická III, Spájkovačka
Rozsah teploty	(°C)	50 - 450 / 550
Závislé od nástroja	(°F)	150-850 / 950
Presnosť teploty	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Stabilita teploty	(°C/°F)	± 2 / ± 4

### Vypnutie pri preťažení (150 W)

Aby sa zabránilo preťaženiu stanice WT 2M, obmedzí sa výkon na 150 W (Pozri Matrix 10). Pri potrebnom výkone nástroja obidvoch kanálov vyššom ako 150 W sa jeden kanál automaticky deaktivuje (Auto-Off).

### Zásuvka vyrovnania potenciálov



Prostredníctvom rôzneho zapojenia zdieľky 3,5 mm s pomocným kontaktom sú možné 4 varianty:

a	Natvrdo uzemnené	bez zástrčky (stav z výroby).
b	Zásuvka vyrovnania potenciálov	so zástrčkou, vyrovnávací vodič na strednom kontakte.
c	Bezpotenciálovo	so zástrčkou
d	Mäkké uzemnenie	so zástrčkou a prispájkovaným odporom. Uzemnenie cez zvolený odpor

### Symbody



Pozor!



Výstraha! Nebezpečenstvo popálenia!



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pred výkonom akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Dizajn a pracovisko v súlade s ESD



Zásuvka vyrovnania potenciálov



Značka CE



Poistka



Bezpečnostný transformátor



### Likvidácia

Odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymeňte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.



Pred vklopom in uporabo orodja si v celoti preberite ta navodila za uporabo in varnostna opozorila.

Z neupoštevanjem varnostnih navodil lahko ogrozite zdravje in življenje.

Navodila shranite tako, da bodo dostopna vsem uporabnikom. Upoštevajte navodila za uporabo priklapljenih naprav.

## Varnostna navodila

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.

Drugim osebam preprečite dostop do svojega delovnega mesta.

Zadrževanje otrok in nepooblaščenih oseb v delovnem območju ni dovoljeno. Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale spajkalnika ali kabla.

### **▲ OPOZORILO** Električni udar

Zaradi nestrokovnega priklopa krmilne naprave obstaja nevarnost poškodb zaradi udara električnega toka in poškodovanja naprave.

- Pred začetkom uporabe krmilne naprave skrbno preberite vsa priložena varnostna opozorila, varnostna opozorila v teh navodilih za uporabo kot tudi navodila za vašo krmilno napravo in upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so zapisani v njih.
- Priklaplajte samo orodja WELLER.

**Pri okvarjeni napravi je možno, da aktivni vodniki prosto ležijo ali pa ozemljitveni vodnik ne deluje.**

- Popravila lahko izvaja le osebe, ki ga izšola družba Weller.
- Če se poškoduje priključni kabel električnega orodja, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki ga dobite pri servisni službi.

**Hoiduge elektrilöögist!** Pri spajkalnikih antistatične izvedbe je ročaj električno prevoden.

- Vältige kehakontakti maandatud detailidega - näiteks torude, küttekehade, ahjude ja külmkappidega.
- Spajkalnika ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih razmerah.
- Ne obdeluje delov, ki so pod napetostjo.

### **▲ OPOZORILO** Nevarnost opeklin

Pri uporabi krmilne naprave obstaja nevarnost opeklin na spajkalnem orodju. Orodja lahko ostanejo vroča še daljši čas po izklopu.

- Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik. Veenduge, et turvahoidik seisaks stabiilselt.
- Menjavajte samo hladne spajkalne konice

**Tekoči cin za spajkanje vas lahko opeče. Zaščitite se pred brizgi cina za spajkanje.**

- Nosite primerno zaščitno obleko, ki vas bo zaščitila pred opeklinami. Zaščitite si oči z zaščitnimi očali.
- Pri obdelavi lepil nujno upoštevajte opozorila proizvajalca lepila.

### **▲ OPOZORILO** Nevarnost požara

Jooteseadme või turvahoidiku kinnikatmisel tekib tulekahjuoht. Äрге katke jooteseadet ja turvahoidikut kunagi kinni.

- Spajkalno orodje in varnostno odlagališče naj bosta vedno prosti.
- V bližino vročega spajkalnika ne nosite gorljivih predmetov, tekočin ali plinov.

**Holdke oma jooteinstrumenti kindlas kohas.** Naprave in orodja, ki niso v uporabi, shranjujte v suhem, visoko ležečem ali zaprtem prostoru in izven dosega otrok. Spajkalnike, ki jih ne uporabljate, odklopite z električnega omrežja in poskrbite, da niso pod tlakom.

**Električni kabel je dovoljeno vtakniti samo v električno vtičnico ali adapter, predviden za ta namen.** Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na ploščici s podatki. Orodje priključite v vtičnico samo, kadar je izključeno.

**Ärge kasutage kaablit selleks mitte ettenähtud eesmärkidel.** Orodja nikoli ne prenašajte tako, da ga držite za kabel. Ärge kasutage kaablit pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.

**Olge tähelepanelikud.** Bodite osredotočeni na to, kar delate. Pri delu bodite zbrani. Ärge kasutage jooteinstrumenti, kui te ie ole keskendunud.

**Vältige ebanormaalselt kehaohiakut.** Kujundage oma töökoht ergonomiliselt õigesti ja vältige töötamisel ebaõiget kehaohiakut. Pazite na pravilno držo pri delu, saj nepravilna drža škoduje zdravju.

**Uporaba spajkalnika je dovoljena samo v tehnično brezhibnem stanju.** Onemogočanje zaščitnih delov ni dovoljeno.

**Nemudoma odpravite motnje in napake.** Pred vsako uporabo naprave/orodja skrbno preverite, ali zaščitni deli brezhibno delujejo v skladu z namenom. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, pregledjte dele za morebitne poškodbe. Za brezhibno delovanje orodja morajo biti vsi deli pravilno nameščeni, prav tako pa morajo izpolnjevati vse pogoje.

**Uporabljajte pravo orodje.** Uporabljajte le pribor in dodatne naprave, ki so na seznamu pribora ali so na voljo pri proizvajalcu. Pribor in dodatne naprave WELLER uporabljajte izključno z napravami WELLER. Ob uporabi drugih orodij in pribora se lahko poškodujete.

**Zavarujte orodje.** Orodje fiksirajte z ustreznimi pritrdilnimi pripravami.

**Uporabljajte napravo za odsesavanje dima, ki nastaja pri spajkanju.** Če imate na razpolago napravo za odsesavanje dima, ki nastaja pri spajkanju, se prepričajte, da je le-ta priključena in pravilno deluje.

## Uporaba v skladu s predpisi

Napajalna enota za spajkalna orodja WELLER. Spajkalno postajo uporabljajte izključno v skladu z nameni, navedenimi v navodilih za uporabo, in sicer za spajkanje pod tu navedenimi pogoji.

To napravo je dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi in v notranjih prostorih. Zaščitite jo pred vlago in pred neposrednim sončnim sevanjem.

## Skupine uporabnikov

Zaradi različnih stopenj tveganja in nevarnosti smejo določene delovne korake izvajati samo izšolani strokovnjaki.

Delovni korak	Skupine uporabnikov
Vnos parametrov spajkanja	Strokovno osebje s tehnično izobrazbo
Menjava električnih nadomestnih delov	Strokovnjak električar
Vnos intervalov vzdrževanja	Varnostno osebje
Uporaba	Laiki
Uporaba Menjava električnih nadomestnih delov	Usposabljanje oseb za delo na tehničnem področju pod vodstvom in nadzorom izšolanega strokovnega osebja

## Nega in vzdrževanje

**⚠ OPOZORILO** 

**Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtičak iz vtičnice. Počakajte, da se naprava ohladi.**

Redno preverjajte priključene kable in cevi. Nemudoma nehajte uporabljati poškodovana električna orodja.

**Popravila lahko izvaja le osebje, ki ga izšola družba Weller. Obrnite se na našo podporo za stranke: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Uporabljajte samo originalne rezervne dele WELLER.

## Garancija

Pogodbeno razmerje med nami in kupcem ureja nemško pravo, razen če je v obstoječi pogodbi med nami in kupcem določeno drugače.

Kupčevi zahtevki zaradi napak (garancijski zahtevki) zastarajo eno leto po dostavi kupcu. To ne velja za regresne zahtevke kupca v skladu s členoma 478 in 479 BGB.

Na podlagi garancije, ki smo jo dali, smo odgovorni le, če smo garancijo za kakovost ali trajnost dali v pisni obliki z izrazom „garancija“ ali enakovrednim izrazom v tujem jeziku. Garancija preneha veljati v primeru neustrezne uporabe in če so v izdelke posegle ne kvalificirane osebe.

Te določbe se ne uporabljajo, če zaradi pogodbenega dogovora ali drugih razlogov pogodbenega razmerja med nami in kupcem ne ureja nemško pravo, temveč tuje pravo, in če tuje pravo vsebuje drugačna pravila o jamstvu, ki so obvezna in imajo zato prednost pred pravili nemškega prava, navedenimi tukaj.

Za več informacij obiščite spletno stran [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

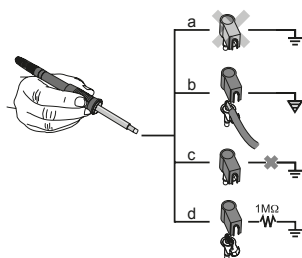
## Tehnični Podatki

Spajkalne		WT 2M
Mere D x Š x V	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Varovalka	230 V (A) 120 V (A) 100 V (A)	T0,8 T1,6 T2,0
Teža pribl.	(kg)	2,92 kg
Omrežna napetost	(V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Poraba moči	(W)	150
Stopnja zaščite		I, antistatično ohišje III, Spajkalnik
Temperaturno območje	(°C)	50 - 450 / 550
Ovisno od orodja	(°F)	150-850 / 950
Temperaturna natančnost	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Stabilnost temperature	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Izklop zaradi preobremenitve (150 W)

Da se prepreči preobremenitev postaje WT 2M, je moč omejena na 150 W (glejte matrico 10). Če orodje v obeh kanalih potrebuje moč, ki je večja od 150 W, se eden izmed kanalov samodejno izklopi (samodejni izklop).

## Vtičnica za izenačevanje potenciala



Različne vezave zaskočne vtičnice 3,5 mm omogočajo štiri različice:

a	Trda ozemljitev	brez vtiča (tovarniška nastavitve).
b	Vtičnica za izenačevanje potenciala	z vtičem, izenačevalni vod na srednjem kontaktu.
c	Brez potenciala	z vtičem.
d	Mehka ozemljitev	z vtičem in prispajkanim uporom. Ozemljitev preko izbranega upora.

## Simboli



Pozor!



Opozorilo! Nevarnost opeklin!



Preberite navodila za uporabo!



Preden se lotite kakršnihkoli del na napravi, vedno potegnite vtič iz vtičnice.



Zasnova in delovno mesto ustrežata zahtevam elektrostaticnega praznjenja



Vtičnica za izenačevanje potenciala



Znak CE



Varovalka



Varnostni transformator



## Odstranjevanje

Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjšanju povpraševanja po surovinah. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbršite osebne podatke, če obstajajo.



Lugege enne seadme kasutuselevõttu ja sellega töötamist käesolev juhend ja ohutusjuhised põhjalikult läbi.

Nendest ohutuseeskirjadest mittekiinnipidamine on ohtlik tervisele ja elule.

Säilitage seda kasutusjuhendit kohas, kus kõik kasutajad sellele ligi pääsevad. Jälgige ühendatud seadmete vastavaid kasutusjuhendeid.

## Ohutusjuhised

Seadet tohivad kasutada alla 8-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.

**Hoidke kõrvalised isikud oma töökohast eemal.**

Lastel ja volitamata isikutel on keelatud tööalas viibida. Ärge lubage teistel isikutel puudutada jooteinstrumenti või kaablit!

### ⚠ HOIATUS Elektrilöök

Juhtseadme ebaõigel ühendamisel esineb vigastusohu elektrilöögi tõttu ja see võib vigastada seadet.

- Lugege enne seadme kasutuselevõttu täielikult läbi lisatud ohutusjuhised, selle kasutusjuhendi ohutusjuhised ja Teie juhtseadme kasutusjuhised ning pidage kinni nendes nimetatud ettevaatusmeetmetest.
- Ühendage ainult WELLER instrumendid.

**Defektse seadme puhul võivad aktiivjuhtmed olla lahti-sest või maandusjuhe mitte töötada.**

- Remonditöid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.
- Kui elektritööriista toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt isoleeritud toitejuhtmega, mis on saadaval klienditeenindusettevõttes.

**Uzmanieties no elektriskā trieciēna.** Jooteinstrumentide antistaatilisel variandil on elektrit juhtiv käepide.

- Raugiet, lai ķermeņa daļās nesaskartos ar sazemētām daļām, piem., caurulēm, apsildes ķermeņiem, plītiņ un ledusskapjiem.
- Ärge kasutage jooteinstrumenti niiskes või mārjas keskkonnas.
- Ärge töötage pinge all olevate osadega.

### ⚠ HOIATUS Põletusohu

Juhtseadme kasutamisel esineb põletusohu jooteinstrumenti. Instrumendid võivad pärast väljalülitamist olla kaua kuuma.

- Kasutusvaheaegadel asetage jootetööriista alati ohutushoidikule. Pirms nolikšanas pārlicinieties, ka tas stāv droši.
- Vahetage jootetsikuid ainult siis, kui need on külmad

**Vedel jootetina võib tekitada põletusohu. Hoiduge tinapritsmete eest.**

- Põletuste vältimiseks kandke alati vastavat kaitseriietust. Kaitske oma silmi, kandes kaitseprille.
- Liimide töötlemisel tuleb järgida ka liimitootja hoiatusi.

### ⚠ HOIATUS Tuleohu

**Apsedzot lodāmuru vai drošības paliktni, var izraisīt ugunsgrēka draudus.**

- Ärge katke jooteseadet ja turvahoidikut kunagi kinni.
- Ērge viige sūttivaid esemeid, vedelikke või gaase kuuma jooteinstrumenti lähedusse.

**Uzglabäjiet lodämuru drošā vietā.** Seadmeid ja tööriistu, mida ei kasutata, tuleb hoida kuivas, kõrges/lukustatud kohas väljaspool laste haardeulatust. Lülitage jootetööriistad, mida ei kasutata, pinge- ja rõhuvabaks.

**Võrgukaabli tohib ühendada ainult selleks lubatud võrgupistikupesa või adapteriga.** Kontrollige, kas võrgupinge vastab tüübisildil nõutavale. Ühendage seade pistikupessa ainult väljalülitatud olekus.

**Neizmantojiet kabeli tädiem märkiem, kuriem tas nav paredžets.** Ärge tõstke seadet juhtmest. Neraujiet kabeli, lai izvilktu kontaktakdaksu no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, ejlas un asām malām.

**Esiet uzmanīgs.** Olge tāhelepanelik. Olge tōotamisel mõistlik. Nelietojiet lodāmuru, ja nevarat koncentrēties.

**Centieties neieņem neparastas ķermeņa pozas.** Savu darba vietu iekārtojiet ergonomiski pareizi. Vältige tōotamisel halba rūhti, sest sellega võivad kaasned rühiprobleemid.

**Jooteinstrumenti tohib kasutusele võtta ainult siis, kui see on tehniliselt laitmatu seisukorras.** Kaitseseadmeid ei tohi välja lülitada.

**Tōrked ja defektid tuleb kõrvaldada kohe.** Pärast seadme/tööriista iga kasutuskorda tuleb kaitseseadmeid põhjalikult kontrollida laitmatu ja nõuetekohase toimimise suhtes.

Veenduge, et liikuvad osad tōotaksid laitmatult ega jääks kinni ning et osad ei oleks kahjustatud. Seadme laitmatu tōo tagamiseks peavad kõik osad olema õigesti paigaldatud ja kõik tingimused täidetud.

**Kasutage õiget tööriista.** Kasutage üksnes neid tarvikuid ja lisaseadmeid, mis on tarvikuloendis või millel on tootja kasutusluba. Kasutage WELLERi tarvikuid ja lisaseadmeid üksnes originaalsete WELLERi seadmetega. Teiste tootjate tööriistade ja tarvikute kasutamiseiga võib kaasned vigasusoh.

**Fikseerige tööriist.** Kasutage detaili kinnihoidmiseks kinnitusseadmeid.

**Kasutage jootearude äratõmbeseadet.** Kui saab ühendada jootearude äratõmbeseadmeid, veenduge, et need ühendataks ja et neid õigesti kasutataks.

## Kasutusotstarbele vastav käitamine

WELLER jooteinstrumentide toiteplokk. Kasutage jooteaama ainult kasutusjuhendis nimetatud otstarbel, see tähendab: jootmiseks siin kirjeldatud tingimustel.

Seda seadet tohib kasutada üksnes toatemperatuuril ja siseruumides. Kaitske seadet niiskuse ja otsese päikesekiirguse eest.

## Kasutajarühmad

Varieeruva riskitaseme ja ohupotentsiaali tõttu võivad mõningaid töid teha vaid koolitatud spetsialistid.

Töösamm	Kasutajarühmad
Jooteparametreite spetsifikatsioon	Tehnilise väljaõppega spetsialistid
Elektriliste varuosade paigaldamine	Elektrikud
Hooldusvälpade spetsifikatsioon	Ohutustehnikud
Käsitsemine	Tavainimesed
Käsitsemine Elektriliste varuosade paigaldamine	Tehnilise koolitusega töötajad koolitatud spetsialisti juhendamisel ja järelevalvel

## Hooldamine ja teenindamine



**Enne kõiki töid seadme kallal tõmmake pistik pistikupesast välja. Laske seadmel jahtuda.**

Kontrollige ühendatud juhtmeid ja voolikuid regulaarselt. Kahjustatud elektritööriistad tuleb kohe kasutusest kõrvaldada.

**Remonditõid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed. Pöörduge palun meie klienditeeninduse poole: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Kasutage ainult WELLERi originaalvaruosi.

## Garantii

Meie ja ostja vahelist lepingulist suhet reguleerib Saksa õigus, välja arvatud juhul, kui meie ja ostja vahel sõlmitud lepingus on öeldud teisiti.

Ostja nõuded puuduste kohta (garantiinõuded) aeguvad üks aasta pärast seda, kui ostja on kauba kätte saanud. See ei kehti ostja regressinõuetele kooskõlas BGB §§ 478, 479.

Vastutame enda antud garantii alusel ainult siis, kui oleme andnud kvaliteedi- või säilivusgarantii kirjalikult ja kasutades terminit „garantii“ või samaväärset terminit võõrkeeles.

Garantii kaotab kehtivuse, kui tooteid on kasutatud valesti ja kui need on omavõlliiselt muudetud.

Neid sätteid ei kohaldata, kui lepingulise kokkuleppe tõttu või muudel põhjustel ei kohaldata meie ja ostja vahelisele

lepingulisele suhtele mitte Saksa õigust, vaid välisriigi õigust ning välisriigi õigus sisaldab teistsuguseid garantiireegleid, mis on kohustuslikud ja seega siin kirjeldatud Saksa õiguse reeglite ees ülimuslikud.

Lisateavet leiate veebilehelt [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

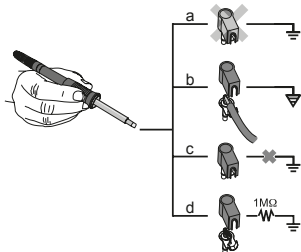
## Tehnilised Andmed

Jootajaam	WT 2M	
Mõõtmed P x L x K	(mm)	150 x 130 x 101
	(Inch)	5.91 x 5.12 x 3.98
Kaitse	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Kaal	(kg)	2,92 kg
Võrgupinge	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Võimsustarve	Võimsustarve (W)	150
Kaitseklass	I, Antistaatiline korpused III, Jootetööriist	
Temperatuurivahemik	(°C)	50 - 450 / 550
Instrumendist sõltuv	(°F)	150-850 / 950
Temperatuuri täpsus	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Temperatuuri stabiilsus	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Ülekoormuskaitse (150 W)

WT 2M jaama ülekoormuse vältimiseks piiratakse võimsus väärtusele 150 W (vt maatriks 10). Kui mõlema kanali vajalik tööriista võimsus ületab 150 W, inaktiveeritakse üks kanal automaatselt (Auto-Off).

## Potentsiaalide ühtlustuspüks



3,5 mm lülituspuksi erineva lülitamisega on võimalikud 4 varianti:

a	Püsivalt maandatud	Ilma pistikuta (tarneolek).
b	Potentsiaalide ühtlustuspüks	Pistikuga, ühtlustusjuhe keskkontaktsis.
c	Potentsiaalivaba	Pistikuga

d	Pehmelt maandatud	Pistikuga külgejoodetud takistiga. Maandamine valitud takistiga.
---	-------------------	------------------------------------------------------------------

## Sümbol



Tähelepanu!



Hoiatus! Põletusohu!



Lugege kasutusjuhendit!



Enne seadmel mis tahes tööde läbiviimist tõmmake pistik alati pistikupesast välja.



ESD-nõuetele vastav disain ja ESD-nõuetele vastav töökoht



Potentsiaalide ühtlustuspüks



CE-märgis



Kaitse



Kaitsetrafo



Jäätmekäitlus

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjal nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõtu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.



Pirms sākt ekspluatāciju vai darbu ar ierīci, izlasiet lietošanas pamācību un pievienotos drošības norādījumus.

Neievērojot drošības noteikumus, ir risks gūt smagus vai dzīvībai bīstamus savainojumus.

Uzglabājiet šo lietošanas pamācību tā, lai tā būtu pieejama visiem lietotājiem. Iepusē. Ņemiet vērā arī informāciju, kas minēta pieslēgto iekārtu lietošanas pamācībās.

### Drošības norādes

Iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un / vai zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par drošu apiešanos ar iekārtu un ir sapratušas briesmas, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Neaļaujiet bērniem spēlēties ar iekārtu!

Bērni iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.

Raugiet, lai darba vietas tuvumā neatrastos citas personas.

Darba zonā aizliegts uzturēties bērniem un trešajām personām. Neļaujiet citiem pieskarties lodāmuram vai kabelim.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

#### Strāvas trieciens

Pieslēdzot vadības iekārtu neatbilstoši noteikumiem, ir risks gūt savainojumus un sabojāt iekārtu.

- Pirms vadības ierīces ekspluatācijas uzsākšanas pilnībā izlasiet pievienotās drošības norādes, šajā lietošanas instrukcijā ietvertās drošības norādes, kā arī vadības ierīces rokasgrāmatu un ievērojiet visus drošības pasākumus.
- Pieslēdziet tikai WELLER instrumentus.

**Ja ierīce ir bojāta, aktīvie vadi var būt atsegti vai arī aizsargvads var nefunkcionēt.**

- Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem.
- Ja elektroinstrumenta barošanas kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar speciāli sagatavotu barošanas kabeli, ko var saņemt klientu dienesta organizācijā.

**Saugokitēs elektros smūgio.** Lodāmurim, kas ir veidoti antistatiski, rokturis vada strāvu.

- Stenkitēs kūno dalimis nelieti jzēmintu daliu, pvz., vamzdziu, radiatoriu, virykliu ir šaldytuvu.
- Nelietojiet lodāmuru mitrās vai slapjās vietās.
- Nestrādājiet ar daļām, kurām ir pieslēgts spriegums.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

#### Apdegumu risks

Vadības iekārtas lietošanas laikā ir risks apdedzināties ar lodāmuru. Pēc instrumentu izslēgšanas tie ilgāku laiku vēl var būt karsti.

- Laikā, kad lodāmurs netiek izmantots, vienmēr novietojiet to uz drošības paliktna. Apsauginis dēklas turi būti pastatytas ant stabilaus pagrindo.
- Lodgalvu drīkst nomainīt tikai tad, kad tā ir auksta

**Ar šķidru lodalvu var apdedzināties. Uzmanieties no alvas šķakatām.**

- Valkājiet attiecīgu aizsargapgērbu, lai izvairītos no apdegumiem. Sargiet acis un lietojiet aizsargbrilles.
- Strādājot ar līmēm, ievērojiet līmes ražotāja brīdinājuma norādes.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

#### Ugunsgrēka draudi

Uzdengus lītavimo prietaisā arba apsauginj dėkla, kyla gaisro pavojus.

- Raugiet, lai lodāmurs un drošības paliktnis vienmēr būtu atklāts.
- Raugiet, lai karsta lodāmura tuvumā neatrastos degoši priekšmeti, šķidrums vai gāzes.

**Litavimo įrankį laikykite saugioje vietoje.** Kamēr ierīces un instrumenti netiek lietoti, tie jānovieto sausā un augstā vai slēgtā vietā, kur tiem nevar piekļūt bērni. Ja lodēšanas instrumenti netiek lietoti, atvienojiet tos no strāvas un spiediena padeves.

**Strāvas kabeli drīkst iespraust tikai tam paredzētās strāvas kontaktligzdās vai adapteros.** Pārbaudiet, vai tīkla spriegums saskan ar norādēm uz datu plāksnītes. Pieslēdziet ierīci pie kontaktligzdas tikai tad, kad tā ir izslēgta.

**Draudzīama laidā naudoti ne pagal paskirtį.** Nenēsiet ierīci, turot aiz kabeļa. Netraukite kištuko iš kištukinio lizdo, paėmė už laido. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, netraukite per aštrius kraštus..

**Būkite atidūs.** Rīkojieties uzmanīgi. Darbus veiciet rūpīgi. Nenaudokite litavimo įrankio, kai negalite susikoncentruoti.

**Stenkitės, kad kūno padėtis būtų tinkama.** Jūsų darbo vieta turi būti ergonomiška. Darbu laikā strādājiet pareizā pozīcijā, jo pretējā gadījumā var veidoties nepareiza stāja.

**Lodāmuru drīkst lietot tikai tad, ja tas ir tehniski nevainojamā stāvoklī.** Aizliegts deaktivizēt aizsargierīces.

**Nekavējoties novērsiet traucējumus un bojājumus.** Pirms katras iekārtas/instrumenta lietošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsardzības ierīces darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un neiesprūst, kā arī pārlicinieties, vai daļas nav bojātas. Lai nodrošinātu tehniski nevainojamu ierīces lietošanu, visām daļām ir jābūt pareizi uzstādītām un jāatbilst visiem nosacījumiem.

**Izmantojiet pareizo instrumentu.** Izmantojiet tikai piederumu sarakstā norādītus vai ražotāja apstiprinātus piederumus un papildierīces. WELLER piederumus vai papildierīces izmantojiet tikai kopā ar oriģinālajām WELLER ierīcēm. Citu instrumentu un piederumu lietošana var radīt savainojuma draudus.

**Nostipriniet instrumentu.** Lai nofiksetu sagatavi, izmantojiet spriegotājierīces.

**Izmantojiet lodēšanas dūmu atsūkšanas ierīci.** Ja ir uzstādītas lodēšanas dūmu atsūkšanas ierīču pieslēgšanai paredzētas iekārtas, pārlicinieties, ka šīs ierīces ir pieslēgtas un tiek pareizi lietotas.

## Atbilstoša lietošana

Strāvas padeves ierīce WELLER lodāmuriem. Izmantojiet lodēšanas staciju tikai atbilstīgi lietošanas pamācībā norādītajam mērķim – lodēšanai, ievērojot šeit norādītos nosacījumus.

Ierīci drīkst izmantot vienīgi iekštelpās un istabas temperatūrā. Sargājiet ierīci no mitruma un tiešiem saules stariem.

## Lietotāju grupas

Tā kā pastāv dažāda līmeņa riski un bīstamības potenciāls, atsevišķus darba etapus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti.

Darba etaps	Lietotāju grupas
Noteiktie lodēšanas parametri	Kvalificēts personāls ar tehnisko izglītību
Elektrisko rezerves daļu nomaiņa	Elektrotehnikas speciālists
Noteiktie apkopes intervāli	Darba drošības speciālists
Lietošana	Neprofesionāļi
Lietošana Elektrisko rezerves daļu nomaiņa	Personas, kas apgūst tehnisko izglītību, apmācīta speciālista vadībā un uzraudzībā

## Apkope un kopšana



**BRĪDINĀJUMS**



**Pirms jebkāda veida apkopes darbu veikšanas iekārtā izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Atzdesēt ierīci.**

Regulāri pārbaudiet visus pievienotos kabelus un šļūtenes. Bojātus elektroinstrumentus nekavējoties izņemiet no ekspluatācijas.

**Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem. Vērsieties mūsu klientu apkalpošanas centrā: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Izmantojiet tikai oriģinālās „WELLER” rezerves daļas.

## Garantija

Līgumattiecības starp mums un Pircēju regulē Vācijas tiesību akti, ja vien spēkā esošajā līgumā starp mums un Pircēju nav noteikts citādi.

Pircēja pretenzijām par defektiem (garantijas prasībām) iestājas noilgums vienu gadu pēc piegādes pircējam. Tas neattiecas uz pircēja regresa prasībām saskaņā ar BGB 478., 479. pantu.

Mēs esam atbildīgi saskaņā ar mūsu sniegto garantiju tikai tad, ja mēs esam snieguši kvalitātes vai izturības garantiju rakstveidā, izmantojot terminu „garantija” vai līdzvērtīgu terminu svešvalodā.

Garantija zaudē spēku nepareizas lietošanas gadījumā, kā arī tad, ja produktos ir iejaukušās nekvalificētas personas.

Šie noteikumi nav piemērojami, ja līgumiskas vienošanās vai citu iemeslu dēļ līgumattiecības starp mums un Pircēju neregulē Vācijas tiesību akti, bet gan ārvalstu tiesību akti, un ja ārvalstu tiesību aktos ir ietverti atšķirīgi noteikumi

par garantiju, kas ir obligāti un tādējādi ir prioritāri pār šeit izklāstītajiem Vācijas tiesību aktiem.  
Lai uzzinātu vairāk, apmeklējiet vietni [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

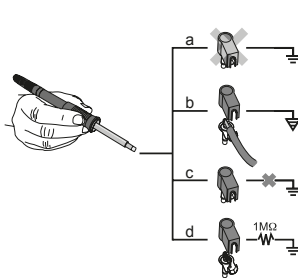
## Tehniskie dati

Lodēšanas stacija		WT 2M
Izmēri P l x G x A	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Drošinātājs	230 V (A) 120 V (A) 100 V (A)	T0,8 T1,6 T2,0
Svars	(kg)	2,92 kg
Tīkla spriegums	(V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Jauda Barošanas patēriņš	(W)	150
Aizsargklase		I, antistatiska korpuss III, Lodēšanas instruments
Temperatūras diapazons	(°C)	50 - 450 / 550
Atkarībā no instrumenta	(°F)	150-850 / 950
Temperatūras precizitāte	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Temperatūras stabilitāte	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Pārslodzes izslēgšana (150 W)

Lai nepieļautu WT 2M stacijas pārslodzi, jauda tiek ierobežota līdz 150 W (skatiet 10. matricu). Ja abu kanālu nepieciešamā instrumentu jauda pārsniedz 150 vatus, viens kanāls tiek automātiski deaktivizēts (automātiskā izslēgšana)

## Potenciālu izlīdzināšanas pieslēgvietā



Dažādi pāriestatot 3,5 mm pārslēgšanās savienojumu, iespējami četri varianti:

a	ieņemēts	bez spraudņa (izsūtīšanas stāvoklis);
b	Potenciālu izlīdzināšanas pieslēgvietā	ar spraudni, izlīdzinātāji vadību vidējā kontaktligzdā;
c	bezpotenciāla	ar spraudni;

d	ieņemēts ar drošinātāju	ar spraudni un ielodētu pretestību. Ieņemšana ar izvēlēto pretestības vērtību.
---	-------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

## Simboli



Uzmanību!



Brīdinājums! Adegumu risks!



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!



Pirms jebkādam darbībām ar ierīci vienmēr izvēliet spraudni no kontaktligzdas.



ESD atbilstīga konstrukcija un ESD atbilstīga darba vieta.



Potenciālu izlīdzināšanas pieslēgvietā



CE marķējums



Drošinātājs



Drošības transformators



## Utilizācija

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par atbilstīgu pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ elektriskās, elektroniskās vai vecās iekārtas. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un atbilstīgā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir vērtīgi, atbilstīgi pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek izmantoti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.



Prieš pradėdami naudoti prietaisą ir su juo dirbti perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir saugos taisykles.

Jei nepaisysite saugos nurodymų, kils pavojus sveikatai ir gyvybei.

Instrukciją laikykite visiems naudotojams pasiekiamoje vietoje. Laikykites atitinkamų prijungtų prietaisų naudojimo instrukcijų.

### Saugos taisyklės

Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir neturintys pakankamai žinių ir (arba) patirties ribotų psichinių, jutiminių ir protinių gebėjimų asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu.

Neprižiūrimi vaikai negali prietaiso valyti arba atlikti jo techninės priežiūros.

Neprileiskite kitų asmenų arti Jūsų darbo vietos.

Darbo srityje draudžiama būti vaikams ir pašaliniam asmeniui. Neleiskite kitiems asmenims liesti litavimo įrankio ar laido.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS Srovės smūgis

**Netinkamai prijungus valdymo įtaisą kyla pavojus susižeisti dėl elektros šoko ir gali būti pažeistas prietaisas.**

- Prieš pradėdami naudoti valdymo prietaisą atidžiai perskaitykite visus pridedamus saugos nurodymus, šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikiamus saugos nurodymus ir valdymo prietaiso instrukciją, atkreipkite dėmesį į nurodytas saugos priemones.
- Prijunkite tik WELLER įrankius.

**Jei prietaisas sugedęs, gali būti išsikišę laidai, kuriais teka srovė, arba neveikti apsauginis laidas.**

- Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.
- Jei pažeistas elektrinio įrankio prijungimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu prijungimo laidu, kurį galima įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.

**Заштитете се од електричног удара.** Antistatinės funkcijos neturinčių litavimo įrankių rankenos laidžios elektrai.

- Избегавајте контакт са уземљеним површинама полут цеви, грејача и хладњака.
- Litavimo įrankio nenaudokite drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
- Nedirbkite prie įtampingųjų dalių.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS Pavojus nudegti

**Eksploatuojant valdymo įtaisą kyla pavojus nusideginti prisilietus prie litavimo įrankio. Įrankiai po išjungimo dar ilgokai gali būti karšti.**

- Kai litavimo įrankio nenaudojate būtinai įdėkite jį komplekte esantį apsauginį dėklą. Осигурајте прикладан носач за заштитну полицу.
- Litavimo įrankio antgalį keiskite tik šaltą

**Pavojus nudegti dėl skysto lydmetalo. Saugokitės alavo pusrūšų.**

- Kad nenudegtumėte, vilkėkite atitinkamus apsauginius drabužius. Saugokite akis ir užsidėkite apsauginius akinius.
- Dirbdami su klijais būtinai atkreipkite dėmesį į klijų gamintojo įspėjimus.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS Gaisro pavojus

**Прекривање лемилице или заштитне полице представља опасност од пожара.**

- Niekada neuždenkite litavimo prietaiso ir apsauginio dėklo.
- Netoli litavimo įrankio nenaudokite jokių degių daiktų, skysčių ar dujų.

**Држите лемилицу на безбедном месту.** Nenaudojamus prietaisus ir įrankius reikėtų laikyti sausoje, uždaroje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Atjunkite nenaudojamus litavimo įrankius nuo įtampos ir slėgio.

**Tinklo laidą galima prijungti tik prie leistinų kištukinių lizdų arba adapterių.** Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka specifikacijų lentelėje pateiktus duomenis. Prie kištukinio lizdo prijunkite tik išjungtą prietaisą.

**Не користите кабл за намене за које није предвиђен.** Prietaiso niekada neneškite raėmę už laido. Не искапчайте из утичнице тако да повлачите за кабл. Држите кабл даље од топлоте, уља и оштрих ивица..

**Будите опрезни.** Elkites su juo atsargiai. Dirbdami vadovaukitės sveika nuovoka. Не користите лемилицу ако сте уморни.

**Немојте прекорачити лимите.** Наместите радно место да буде практично. Dirbdami venkite netaisyklingos laiky-senos, nes dėl jos gali kilti kūno laikyenos problemų.

**Litavimo įrankį galima naudoti tik techniškai nepriekaištingos būklės.** Būtina visada naudoti apsaugines priemones.

**Gedimai ir defektai turi būti nedelsiant pašalinti.** Kaskart prieš naudojant prietaisą ar įrankį, būtina kruopščiai patikrinti, ar apsauginės priemonės yra nepriekaištingos ir tinkamos būklės. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia, nestringa ir nėra pažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visas keliamas sąlygas, kad būtų galima užtikrinti nepriekaištingą prietaiso veikimą.

**Naudokite tinkamą įrankį.** Naudokite tik tuos priedus ar papildomą įrangą, kurie yra išvardinti priedų sąraše arba yra patvirtinti gamintojo. Naudokite WELLER priedus ar papildomą įrangą tik su originaliais WELLER prietaisais. Naudojant kitus įrankius ir kitus priedus gali kilti pavojus susižeisti.

**Pritvirtinkite įrankį.** Pritvirtinkite ruošinį spaustuvais.

**Naudokite dūmų išsiurbimo sistemą.** Jei yra dūmų išsiurbimo sistemų prijungimo įtaisai, įsitinkinkite, kad jie yra prijungti ir naudojami tinkamai.

## Naudojimas pagal paskirtį

WELLER litavimo įrankių aprūpinimo blokas. Litavimo stotelė naudokite tik eksploataavimo instrukcijoje nurodytu tikslu – norėdami lituoti instrukcijoje nurodytomis sąlygomis. Šį prietaisą galima naudoti tik patalpos temperatūroje ir tik viduje. Saugokite nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

## Naudotojų grupės

Tam tikrus darbo etapus gali atlikti tik išmokyti specialistai, nes atliekant darbus rizika ir pavojaus potencialas yra skirtingi.

Darbo etapas	Naudotojų grupės
Litavimo parametrų nurodymas	Techninį išsilavinimą turintis kvalifikuotas personalas
Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Kvalifikuoti elektrikai

Techninės priežiūros intervalų nurodymas	Už saugą atsakingi specialistai
Valdymas	Samdiniai
Valdymas	Besimokantieji techniniam išsilavinimui gauti, instruktuojami ir prižiūrimi išsilavinimą turinčio specialisto

## Įprastinė ir techninė priežiūra



**Prieš atlikdami bet kokius darbus prietaise ištraukite iš lizdo kištuką. Palaukite, kol prietaisas atvės.**

Reguliariai tikrinkite visus prijungtus laidus ir žarnas. Nedelsiant nustokite naudotis sugedusiais elektros įrankiais.

**Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys. Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com).**



Naudokite tik originalias WELLER atsargines dalis.

## Garantija

Mūsų ir Pirkėjo sutartiniais santykiais taikoma Vokietijos teisė, nebent galiojančioje mūsų ir Pirkėjo sutartyje numatyta kitaip.

Pirkėjo pretenzijos dėl defektų (pretenzijos dėl garantinio aptarnavimo) gali būti teikiamos ne ilgiau kaip vienerius metus po pristatymo pirkėjui. Ši nuostata netaikoma pirkėjo reikalavimams regreso tvarka pagal Vokietijos civilinio kodekso 478 ir 479 straipsnius.

Pagal mūsų suteikiamą garantiją mes prisiimame atsakomybę tik tuo atveju, jei garantiją dėl kokybės ar ilgaamžiškumo suteikėme raštu, nurodydami sąvoką „garantija“ arba lygiavertę sąvoką užsienio kalba.

Garantija negalioja, jei gaminiai naudojami netinkamai ir jei jų konstrukciją keitė nekvalifikuoti asmenys.

Šios nuostatos netaikomos, jei dėl susitarimo ar kitų priežasčių mūsų ir Pirkėjo sutartinius santykius reglamentuoja ne Vokietijos, o užsienio teisė, ir užsienio teisėje yra taikomos kitokios garantijos taisyklės, kurios yra privalomos ir todėl turi viršenybę prieš čia išdėstytas Vokietijos teisės normas.

Daugiau informacijos rasite svetainėje [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

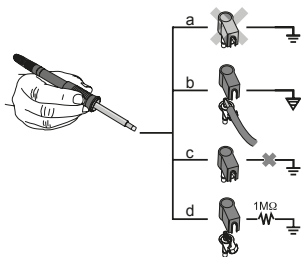
**Techniniai duomenys**

Litavimo		WT 2M
Matmenys ilgis x plotis x aukštis	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Saugiklis	230 V (A) 120 V (A) 100 V (A)	T0,8 T1,6 T2,0
Svoris	(kg)	2,92 kg
Tinklo įtampa	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Imamoji galia	(W)	150
Apsaugos klasė		I, antistatinis korpusas III, Litavimo įrankis
Temperatūrų diapazonas	(°C)	50 - 450 / 550
Priklausymas nuo įrankio	(°F)	150-850 / 950
Temperatūros tikslumas	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Temperatūros stabilumas	(°C/°F)	± 2 / ± 4

**Išjungimas dėl perkrovos (150 W)**

Siekiant išvengti WT 2M stoties perkrovos, galia apribojama iki 150 W (žr. 10 matricą). Jeigu abiejų kanalų įrankių galia turi būti didesnė už 150 Watt, kanalas išaktyvinamas automatiškai (autom. išj.).

**Potencialo išlyginimo įvorė**



Skirtingai jungiant prie 3,5 mm lizdo, galimi 4 variantai:

a	Nuolatinis žemėjimas	be kištuko (gamyklinė komplektacija).
b	Potencialo išlyginimo įvorė	su kištuku, išlyginamasis laidas prie vidurinio kontakto.
c	Be potencialo	su kištuku
d	Nenuolatinis žemėjimas	su kištuku ir priliuotu varžu. Įžemėjimas per pasirinktą varžą.

**Simboliai**



Dėmesio!



Įspėjimas! Pavojus nudegti!



Perskaitykite naudojimo instrukciją!



Prieš atliekant bet kokius darbus prie prietaiso, reikia ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.



Elektrostatinei iškrovai pritaikytas dizainas ir elektrostatinei iškrovai pritaikyta darbo vieta



Potencialo išlyginimo įvorė



CE ženklas



Saugiklis



Saugumo keitiklis



**Utilizavimas**

Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Lengvos atliekos turi būti pašalinamos iš įrangos. Patarimų dėl perdavimo ir surinkimo vietas kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį elektros ir elektroninės įrangos atliekų naudojimą ir perdirimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbimų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.



Преди пускане в действие и започване на работа с прибора прочетете докрай това ръководство и инструкциите за безопасна работа.

При неспазване на правилата за безопасност има опасност за Вашето здраве и живот.

Съхранявайте това ръководство така, че то да е достъпно за всички потребители. Спазвайте съответните ръководства за работа на присъединения уред.

### Инструкции за безопасна работа

Уредът може да се ползва от лица на повече от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или знания, ако те биват контролирани или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите вследствие на това опасности.

Децата не трябва да играят с уреда.

Поцистване и поддържане не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

Дръжте други хора далече от Вашето работно място.

Забранено е деца и външни лица да се намират в работната зона. Не оставяйте други хора да се докосват до поялния инструмент или кабела.

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Електрически удар

При неправилно присъединяване на апарата за управление има опасност от нараняване поради електрически удар и уредът може да се повреди.

- Преди започване на работа прочетете докрай приложените инструкции за безопасна работа в това ръководство за работа, а също така и ръководството на Вашия апарат за управление и спазвайте дадените там мерки за безопасност.
- Свържете само инструменти WELLER.

**При дефектен уред е възможно активни проводници да са оголени или защитният проводник да не работи.**

- Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.
- Ако е повреден съединителния проводник на електрическия инструмент, то той трябва да се смени със специално подготвен съединителен проводник, който може да се получи от сервизната организация.

**Пазете се от електрически удар.** При антистатични поялни инструменти дръжката токопроводима.

- Гледайте тялото Ви да не докосва до заземени части, например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.
- Не използвайте поялния инструмент във влажна или мокра околна среда.
- Не работете по части, които са под напрежение.

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Риск от изгаряния

При работа на апарата за управление има опасност от изгаряне по поялния инструмент. Инструментите могат все още да бъдат горещи дълго след като те не са били изключени.

- Ако не използвате поялния инструмент, винаги го слагайте в предпазната подставка. Погрижете се предпазната подставка да стои стабилно.
- Само замени съвети спойка, когато е студен

**Има опасност от изгаряне с течен калаен припой. Пазете се от пръски калаен припой.**

- Да се носи подходящо защитно облекло, за да се предпазите от изгаряния. Пазете очите си от носенето на предпазни средства за защита на очите.
- При обработване на лепило внимавайте за специалните предупредителни указания на производителя на лепилото.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност от пожар

При покриване на поялника или на предпазната подставка една има опасност от пожар.

- Поялникът и предпазната подставка винаги трябва да са свободни.
- Не Оставайте запалителни предмети, течности или газове близо до нагорещия поялен инструмент.

**Съхранявайте Вашия поялен инструмент на сигурно място.** Когато приборите и инструментите не се използват, те трябва да се съхраняват на сухо, високо или заключено място извън да досега на деца. Когато не използвате поялните инструменти, изключете напрежението и налягането.

**Мрежовият кабел може да бъде включван само в разрешените за тази цел мрежови контакти или адаптери.** Проверете дали мрежовото напрежение съпада с данните на фирмената табелка. Включвайте уредът в контакта само в изключено състояние.

**Не използвайте кабела за цели, за които той не е предвиден.** Никога не носете прибора за кабела. Не използвайте кабела за изтегляне на щекера от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове..

**Бъдете внимателни.** Внимавайте, какво правите. Работете разумно. Не работете с поялния инструмент, ако не можете да се концентрирате.

**Избягвайте ненормално положение на тялото.** Оформете ергономично правилно Вашето работно място. Внимавайте да стоите удобно при работа, неправилно положение на тялото причинява вреди на здравето.

**Работете с поялния инструмент само, ако той е в безупречно техническо състояние.** Предпазните приспособления не трябва да са деактивирани.

**Отстранявайте незабавно всички неизправности и дефекти.** Преди всяко използване на прибора / инструмента проверете грижливо дали предпазните приспособления работят правилно и в съответствие с предназначението си. Проверете дали подвижните части работят изправно и не се заклепват или дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да са изпълнени всички условия, за да се осигури изправната работа на прибора.

**Използвайте правилния инструмент.** Използвайте само принадлежности или допълнителни прибори, които са указани в спецификацията на принадлежностите на ръководството за работа или са разрешени от производителя. Използвайте принадлежности или допълнителни прибори на WELLER само заедно с оригинални прибори на WELLER. Използване на други инструменти и други принадлежности може да стане причина да получите нараняване.

**Подсигурете инструментa.** За закрепване на детайла използвайте затегателни устройства.

**Използвайте при спояване устройство за изсмукване на дима.** Ако има приспособления за присъединяване на устройства за изсмукване на дима, проверете дали те са присъединени и се използват правилно.

**Използване по предназначение**

Доставка единица за WELLER запояване инструменти. Използвайте станцията за запояване само в съответствие с дадената в ръководството за работа цел за спояване според дадените тук условия.

Използвайте този уред само при стайна температура и във вътрешни помещения. Да се пази от влага и пряка слънчева светлина.

**Потребителски групи**

Поради различни големите рискове и потенциални опасности някои работни операции могат да бъдат извършвани само от квалифициран и обучен персонал.

Работна операция	Потребителски групи
Параметри Default запояване	Обучен специализиран технически персонал
Смяна на електрически резервни части	Електротехник
Интервалите за поддръжка Default	Специалист по безопасност
Работа	Любителите
Работа	Ученици в процес на техническо производствено обучение под ръководство и надзор на обучен квалифициран специалист

**Обслужване и поддържане****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Пред започване на работи по уреда извадете щекера от контакта. Оставете уреда да изстине.**

Проверявайте редовно всички присъединени кабели и маркучи. Погрижете се незабавно да не се работи с повредени електрически инструменти.

**Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица. Моля свържете се с нашата сервисна служба: [technical-service@Weller-tools.com](mailto:technical-service@Weller-tools.com)**



Използвайте само оригинални резервни части на WELLER.

**Гаранция**

Договорните отношения между нас и Купувача се уреждат от германско право, доколкото в евентуално съществуващ договор между нас и Купувача не е предвидено друго.

Исковете на Купувача за недостатъци (гаранционни искиове) се погасяват по давност в срок от една година от доставянето на стоката на Купувача. Това не се прилага за регресните искиове на Купувача съгласно §§ 478, 479 от Германския граждански кодекс (BGB).

Ние носим отговорност по предоставена от нас гаранция само ако гаранцията за качество или за трайност е предоставена от нас в писмена форма и с използване на термина „гаранция“ или съответен термин на чужд език.

Гаранцията отпада при неправилна употреба и ако в продуктите са извършвани намеси от неквалифицирани лица.

Тези разпоредби не се прилагат, ако по силата на договорна уговорка или по други причини към договорните отношения между нас и Купувача се прилага не германско,

а чуждо право и това чуждо право съдържа различни правила относно отговорността за недостатъци, които са императивно приложими и поради това имат предимство пред установените тук правила на германското право.

Моля, информирайте се на [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

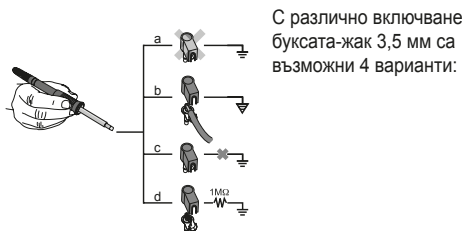
**Технически данни**

Станция за запояване		WT 2M
Размери д x ш x в	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Предпазител	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
тегло	(kg)	2,92 kg
Мрежово напрежение	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Консумирана мощност	(W)	150
Клас на защита		I, Антистатичен корпус III, Поялен инструмент
Температурен диапазон (°C)	зависим Tool	50 - 450 / 550 (°F) 150-850 / 950
	Точност на температурата	(°C/°F)
Стабилност на температурата	(°C/°F)	± 2 / ± 4

**Претоварване Отвор (150 W)**

За да се избегне претоварването на една станция WT 2M мощността се ограничава на 150 ват (Виж Матрица 10). При една необходима мощност на инструмента на двата канала от повече от 150 ват един канал автоматично се деактивира (Auto-Off).

**Технически данни**



a	Твърдо заземяване	Без щекер (състояние при доставка)
---	-------------------	------------------------------------

b	Изравняване на потенциалите	С щекер, изравнителен проводник на средния контакт
c	Безпотенциално	С щекер
d	Меко заземяване	С щекер и запоено съпротивление. Заземяване през избрано съпротивление

**Символи**

	Внимание!
	Предупреждение! Риск от изгаряния!
	Прочетете ръководство за експлоатация!
	Пред извършване на каквито и да било работи по уреда винаги изваждайте щекера от контакта.
	Дизайнът и оформлението на работното място отговаря на ESD
	Изравняване на потенциалите
	СЕ-знаци
	Предпазител
	трансформатор за безопасност

**Отстраняване като отпадък**  
 Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно. Преди изхвърлянето отстранявайте лампите от уредите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.



Citiți în întregime acest manual și instrucțiunile de siguranță înainte de punerea în funcțiune și înainte de a lucra cu acest aparat.

În caz de nerespectare a prescripțiilor privind măsurile de siguranță, apare pericol pentru integritatea corporală și pentru viață.

Păstrați acest manual astfel încât să fie accesibil pentru toți utilizatorii. Respectați manualele de utilizare ale aparatelor conectate.

### Indicații de siguranță

Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârste de 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și / sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranță a aparatului și pericolelor care pot rezulta. Copiii nu au voie și se joacă cu aparatul. Copiii nu au voie și se joacă cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

Țineți persoanele la distanță de locul dvs. de muncă.

Nu este permisă staționarea copiilor sau a persoanelor neautorizate în zona de lucru. Nu permiteți altor persoane să atingă scula de lipire cu aliaj sau cablul.

### ⚠️ AVERTIZARE Electrocutare

Prin conectarea incorectă a aparatului de comandă, există pericol de rănire prin electrocutare și aparatul poate fi deteriorat.

- Consultați integral indicațiile de securitate atașate, indicațiile de securitate din acest manual de utilizare, precum și manualul unității dumneavoastră de comandă înainte de punerea în funcțiune a unității de comandă și aveți în vedere măsurile de precauție prezentate acolo.
- Nu racordați decât scule WELLER.

**În cazul în care aparatul este defect, e posibil să existe cabluri active libere sau cablul de protecție nu este funcțional.**

- Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.
- În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de protecție special realizat, disponibil în centrele de service pentru clienți.

**Protejați-vă împotriva electrocutării.** În cazul sculelor de lipire cu aliaj cu execuție antistatică, mânerul este conductiv.

- Evitați să atingeți cu părți ale corpului piesele cu împământare, ca de ex. țevi, corpuri de încălzire, plite și frigider.
- Nu utilizați scula de lipire cu aliaj în medii umede sau ude.
- Nu lucrați la piese care se află sub tensiune.

### ⚠️ AVERTIZARE Pericol de provocare a arsurilor

La operarea aparatului de comandă, există pericol de provocare a arsurilor la scula de lipire cu aliaj. Sculele pot rămâne fierbinți un timp îndelungat după deconectare.

- Depuneți întotdeauna scula de lipire cu aliaj pe polița de siguranță în caz de nefolosire a acesteia. Asigurați o poziție stabilă a suportului de siguranță.
- Înlocuirea vârfurilor de lipit - numai în stare rece

**Pericol de provocare a arsurilor prin aliaj de cositor lichid. Feriți-vă de stropii de aliaj de cositor.**

- Purtați îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare, pentru a vă proteja de arsuri. Protejați-vă orificiile inelare și purtați ochelari de protecție.
- La prelucrarea adezivilor trebuie respectate în mod special instrucțiunile de avertizare ale producătorului adezivului.

**▲ AVERTIZARE** Pericol de incendiu

**Acoperirea aparatului de lipire cu aliaj sau a suportului de siguranță reprezintă un pericol de incendiu.**

- Păstrați aparatul de lipire cu aliaj și suportul de siguranță întotdeauna libere.
- Nu aduceți obiecte, lichide sau gaze inflamabile în apropierea sculei fierbinți de lipire cu aliaj.

**Păstrați scula de lipire cu aliaj în condiții de siguranță.**

Aparatele și sculele neutilizate ar trebui depozitate într-un loc uscat, situat la înălțime sau închis, pentru a nu fi la îndemâna copiilor. Decuplați sculele de lipire cu aliaj neutilizate de la tensiune și de la alimentarea cu presiune.

**Cablul de rețea va fi introdus doar în prize de rețea sau adaptoare omologate.** Verificați dacă tensiunea rețelei coincide cu datele de pe plăcuța de fabricație. Racordați aparatul la priză numai în stare deconectată.

**Nu folosiți cablul în alte scopuri decât cel pentru care a fost prevăzut.** Nu duceți niciodată aparatul ținându-l de cablu. Nu vă folosiți de cablu pentru a scoate fișa din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite.

**Fiiți atenți.** Fiiți atenți la ceea ce faceți. Abordați activitatea cu o atitudine rațională. Nu utilizați scula de lipire cu aliaj atunci când nu dispuneți de concentrarea necesară.

**Evitați pozițiile anormale ale corpului.** Organizați-vă locul de muncă corect din punct de vedere ergonomic. Evitați erorile de poziție a corpului în timpul lucrului; erorile de poziție pot provoca afecțiuni.

**Punerea în funcțiune a sculei de lipire cu aliaj este permisă numai în condițiile unei stări tehnice impecabile a acesteia.** Nu este permisă scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de protecție.

**Deranjamentele și defecțiunile trebuie remediate imediat.**

Înainte de fiecare utilizare a aparatului / sculei, dispozitivele de protecție trebuie verificate cu atenție în privința funcționării impecabile, conform prevederilor. Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și dacă nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru a garanta funcționarea impecabilă a aparatului.

**Utilizați scula în mod corect.** Utilizați numai accesoriile sau aparatele suplimentare care sunt menționate în lista de accesorii sau care au fost autorizate de către producător. Utilizați accesorii sau aparate suplimentare WELLER numai la aparatele WELLER originale. Utilizarea altor scule și altor accesorii poate reprezenta pentru dvs. un pericol de rănire.

**Asigurați scula.** Utilizați dispozitive de fixare pentru a menține piesa fixă în poziție.

**Utilizați un sistem de aspirare a fumului rezultat din operația de lipire.** În cazul în care există dispozitive pentru racordarea instalațiilor de aspirare, asigurați-vă că acestea sunt conectate și că sunt utilizate corect.

**Utilizarea conformă cu destinația**

Unitate de alimentare pentru sculele de lipire cu aliaj WELLER. Utilizați stația de lipire metalică exclusiv conform scopului indicat în manualul de exploatare, pentru lipire metalică în condițiile indicate aici.

Folosirea acestui aparat se va face numai la temperatura camerei, în spații interioare. Protejați-l împotriva umezelii și a radiațiilor solare directe.

**Grupe de utilizatori**

Din cauza diverselor potențiale ridicare de riscuri și de pericole, numai personalul calificat instruit special trebuie să execute anumite etape de lucru.

Etapă de lucru	Grupe de utilizatori
Specificarea parametrilor de lipire cu aliaj	Personal calificat cu formare tehnică
Înlocuirea pieselor de schimb electrice	Electrician calificat
Specificarea intervalelor de întreținere	Expert în siguranță
Operare	Nespecialiști
Operare	Ucenici de profil tehnic sub instruirea și supravegherea unui muncitor calificat și format

**Îngrijirea și întreținerea curentă****▲ AVERTIZARE** 

**Înainte tuturor lucrărilor la aparat, scoateți fișa din priză. Lăsați aparatul să se răcească.**

Controlați regulat toate cablurile și furtunurile racordate. Scoateți imediat din uz sculele electrice defecte.

**Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller. Vă rugăm să vă adresați centrului nostru de service pentru clienți: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Utilizați numai piese de schimb WELLER.

**Garanția pentru produs**

Relația contractuală dintre noi și cumpărător este reglementată de legislația germană, cu excepția cazului în care se prevede altfel în orice contract existent între noi și cumpărător.

Pretențiile cumpărătorului pentru defecte (pretenții de garanție) se prescriu într-un an de la livrarea către cumpărător. Aceasta nu se aplică cererilor de recurs ale cumpărătorului în conformitate cu art. 478, 479 BGB (Cod civil german).

Răspunderea noastră în baza unei garanții este condiționată de oferirea acesteia în formă scrisă, folosind explicit termenul „garanție” sau un echivalent terminologic, pentru a atesta calitatea sau durabilitatea produsului.

Garanția este anulată în cazul utilizării necorespunzătoare și dacă produsele au fost modificate de persoane necalificate.

Aceste prevederi nu se aplică în cazul în care, prin acordul contractual sau din alte motive, relația contractuală dintre noi și cumpărător este guvernată de o legislație străină, nu de cea germană, iar acea legislație conține reguli diferite privind garanția legală care sunt obligatorii (imperative) și care prevalează asupra normelor dreptului german stabilite prin prezentul document.

Vă rugăm să vizitați [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com) pentru mai multe informații.

## Date tehnice

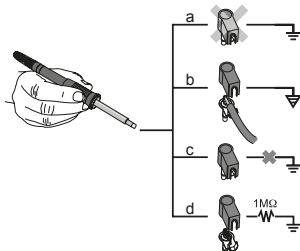
Stație de lipire cu aliaj		WT 2M
Dimensiuni L x l x h	(mm)	150 x 130 x 101
	(Inch)	5.91 x 5.12 x 3.98
Siguranță	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Greutate	(kg)	2,92 kg
Tensiunea de rețea	(V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Consumul de putere	(W)	150
Clasa de protecție		I, Carcasă antistatică III, Scula de lipire cu aliaj
Domeniul de temperaturi	(°C)	50 - 450 / 550
În funcție de sculă	(°F)	150-850 / 950
Precizia de temperatură	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Stabilitatea la temperatură	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Deconectare la suprasarcină (150 W)

Pentru a preveni suprasolicitația unei stații WT 2M, randamentul este limitat la 150 W (consultați matricea 10). La un randament necesar al sculei cu ambele canale la peste 150 W, unul dintre canale este dezactivat automat (oprire automată).

## Egalizare de potențial

Prin comutarea diferită a mufei mamă cu clichet de 3,5 mm, sunt posibile 4 variante:



a	Cu împământare directă	Fără fișă (starea de livrare).
b	Egalizare de potențial	Cu fișă, circuit de egalizare la contactul central.
c	Fără potențial	Cu fișă
d	Cu împământare indirectă	Cu fișă și rezistență integrată lipită cu aliaj. Împământare prin rezistența aleasă

## Simboluri



Atenție!



Avertizare! Pericol de provocare a arsurilor!



Citiți manualul de operare!



Înainte de executarea oricăror lucrări la aparat, scoateți întotdeauna fișa din priză.



Design compatibil ESD (Electro Static Discharge) și post de lucru compatibil ESD



Egalizare de potențial



Marcaj CE



Siguranță



Transformator de siguranță



## Eliminarea ca deșeu

Deșeurile de materiale de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeu.



Pročitajte u cijelosti ovaj napatuk i priložena sigurnosna upozorenja u privitku prije nego što uređaj pustite u rad i prije nego što ga počnete koristiti.

U slučaju nepoštivanja sigurnosnih propisa prijeti opasnost za zdravlje i život.

Čuvajte ove upute na mjestu koje je dostupno svim korisnicima. Pridržavajte se pojedinih uputa za rukovanje priključenim uređajima.

## Sigurnosna upozorenja

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosti od 8. godine i osobe sa smanjenim psihičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatka iskustva i / ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su bila poučena u svezi sigurne upotrebe aparata i kada su razumjela iz toga rezultirajuće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom.

Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.

Udaljite druge osobe od svog radnog mjesta.

Zadržavanje djece i neovlaštenih osoba u radnom području nije dopušteno. Ne dopustite drugim osobama da dodiruju lemilo ili kabel.

### ▲ UPOZORENJE Strujni udar

Nepravilnim priključivanjem upravljačkog uređaja postoji opasnost od ozljeda zbog strujnog udara i mogućnost oštećenja uređaja.

- Pročitajte u cijelosti sigurnosna upozorenja u prilogu, sigurnosna upozorenja ovih uputa za rukovanje, kao i upute vašeg upravljačkog uređaja prije nego što upravljački uređaj pustite u rad i obratite pozornost na mjere opreza na koje se upozorava u istom.
- Priključite samo WELLER alate.

**Kod neispravnih uređaja aktivni vodiči mogu biti izloženi ili zaštitni vodič gubi funkciju.**

- Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.
- Ako je kabel električnog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebno pripremljenim vodom koji je dostupan u korisničkom servisu.

**Zaštite se od električnog udara.** U antistatičkim izvedbama lemila, ručka je vodljivja.

- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijačim tijelima, štednjacima i hladnjacima.
- Ne upotrebljavajte lemilo u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Ne radite na dijelovima koji su pod naponom.

### ▲ UPOZORENJE Opasnost od zadobivanja opekline

Tijekom rada upravljačkog uređaja postoji opasnost od zadobivanja opekline na lemilu. Alati mogu i nakon isključivanja dulje vrijeme biti vrući.

- Odložite alat za lemljenje uvijek u sigurnosni prihvatnik kada alat nije u uporabi. Pobrinite se da je zaštitni stalak na sigurnom mjestu.
- Zamjena vrha lemilice samo kad je hladan

**Opasnost od zapaljenja zbog tekućeg lemnog kositra. Zaštite se od prskanja kositra.**

- Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, kako bi se zaštitili od zadobivanja opekline. Zaštite Vaše oči i nosite zaštitne naočale.
- Pri obradi ljepila, posebno se morate pridržavati sigurnosnih upozorenja proizvođača ljepila.

### ▲ UPOZORENJE Opasnost od požara

Prekrivanje lemila ili zaštitnog stalka predstavlja opasnost od požara.

- Lemilo i zaštitni stalak uvijek moraju biti slobodni.
- Ne nosite zapaljive predmete, tekućine ili plinove blizu vrućeg lemila.

**Lemilo spremite na sigurno mjesto.** Uređaji i alati koji se ne koriste treba spremite na suho, visoko ili zatvoreno mjesto, izvan doseg djece. Lemila koja se ne koriste moraju biti bez napona i tlaka.

**Mrežni kabel smije se utaknuti samo u za to odobrene utičnice ili adaptere.** Provjerite slaže li se napon električne mreže s podacima na označnoj pločici. Uređaj priključivati na utičnicu samo kad je isključena.

**Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen.** Nikada ne nosite uređaj za kabel. Ne koristite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja i oštrih rubova.

**Budite oprezni.** Pazite što činite. Razumno pristupajte radu. Ne upotrebljavajte lemilo kada niste koncentrirani.

**Izbjegavajte neuobičajeno držanje tijela.** Uredite svoje radno mjesto na ispravan ergonomski način. Izbjegavajte pogrešno držanje prilikom rada jer pogrešno držanje uzrokuje oštećenja kralježnice.

**Operativan rad lemila dopušten je samo u tehnički besprijekornom stanju.** Zaštitni uređaji ne smiju biti stavljani izvan pogona.

**Smetnje i kvarovi moraju se odmah otkloniti.** Prije svake uporabe uređaja/alata mora se pažljivo provjeriti besprijekorna i pravilna funkcija zaštitnih naprava. Provjerite funkcioniraju li pomični dijelovi besprijekorno i zaglavljaju li se te postoje li oštećeni dijelovi. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se omogućilo besprijekoran rad uređaja.

**Koristite odgovarajući uređaj.** Koristite samo onaj pribor ili dodatne uređaje koji su navedeni na popisu pribora ili ih je odobrio proizvođač. Koristite pribor ili dodatne uređaje WELLER samo na originalnim uređajima WELLER. Uporaba ostalih alata i ostalog pribora može za vas predstavljati opasnost od ozljeda.

**Osigurajte alat.** Koristite stezne naprave za fiksiranje izratka.

**Koristite uređaj za usisavanje dima od lemljenja.** Ako su dostupni priključci za usisavanje dima od lemljenja, uvjerite se da su spojeni i da se pravilno koriste.

## Namjenska uporaba

Jedinica nabavke za WELLER alate za lemljenje. Koristite stanicu za lemljenje samo u skladu s namjenom navedenom u uputama za rad za lemljenje u navedenim uvjetima.

Uređaj se smije koristiti samo na sobnoj temperaturi i u zatvorenom prostoru. Zaštititi od vlage i izravnog sunčevog svjetla.

## Skupine korisnika

Zbog različitih razina rizika i mogućih opasnosti, neke korake smiju obavljati samo obučeni stručnjaci.

Korak	Skupine korisnika
Podatak o parametrima lemilice	Tehnički obučeno i kvalificirano osoblje
Zamjena električnih rezervnih dijelova	Električar
Podatak o intervalima održavanja	Stručnjak za sigurnost
Lijepljenje	Bilo tko
Lijepljenje Zamjena električnih rezervnih dijelova	Tehnički pripravnici pod nadzorom obučenog stručnjaka

## Njega i servisiranje

**⚠ UPOZORENJE**  

**Prije obavljanja svih radova na uređaju izvući utikač iz utičnice. Ostavite da se uređaj ohladi.**

Provjeravajte redovito sve priključene kabele i crijeva. Oštećene električne alate odmah ukloniti iz svake daljnje uporabe.

**Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku. Obratite se korisničkoj službi: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Koristiti samo originalne pričuvne dijelove tvrtke WELLER.

## Jamstvo

Ugovorni odnos između nas i kupca podliježe njemačkom pravu, osim ako nije drugačije predviđeno postojećim ugovorom između nas i kupca.

Reklamacije (jamstveni zahtjevi) kupca zastarijevaju godinu dana nakon isporuke. Ovo se ne odnosi na regresne zahtjeve kupca prema čl. 478, 479 BGB (Bürgerlichen Gesetzbuch, Građanski zakonik).

Odgovorni smo samo prema jamstvu koje smo izdali ako smo jamstvo kvalitete ili trajnosti izdali u pisanom obliku i koristeći „jamstvo“ ili odgovarajući izraz na stranom jeziku.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju nepravilne uporabe i ako su proizvode modificirale nekvalificirane osobe.

Ovi propisi se ne primjenjuju, ako se zbog ugovornog sporazuma ili iz drugih razloga strano pravo ne primjenjuje na ugovorni odnos između nas i kupca, a strano pravo sadrži drugačija pravila o jamstvu koja su obvezujuća i stoga imaju prednost nad pravilima njemačkog prava utvrđenim ovdje. Za više informacija posjetite [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

### Tehnički podaci

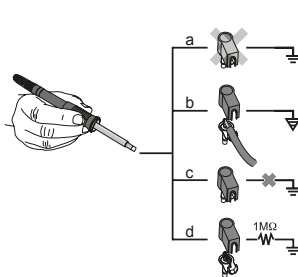
Stanica za lemljenje		WT 2M
Dimenzije D x Š x V	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
Osigurač	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Težina	(kg)	2,92 kg
Mrežni napon	( V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
Potrošnja energije	(W)	150
Klasa zaštite		I, Antistatičko kućište III, Alat za lemljenje
Temperaturno područje	(°C)	50 - 450 / 550
Ovisno o alatu	(°F)	150-850 / 950
Točnost temperature	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Temperaturna stabilnost	(°C/°F)	± 2 / ± 4

### Isklapanje pri preopterećenju (150 W)

Kako bi se izbjeglo preopterećenje stanice WT 2M, snaga se ograničava na 150 W (vidjeti Matrix 10). Kod potrebne snage alata obaju kanala od preko 150 W automatski će se deaktivirati jedan kanal (automatsko isključivanje).

### Simboli

### Izjednačavanje potencijala



Različitim uklapanjem banana utičnice 3,5 mm moguće su 4 varijante:

a	Čvrsto uzemljenje	Bez utikača (stanje isporuke).
b	Izjednačavanje potencijala	S utikačem, kabel za izjednačavanje na središnjem kontaktu.
c	Bez potencijala	s utikačem
d	Meko uzemljenje	S utikačem i zalemljenim otpornikom. Uzemljenje preko odabranog otpornika



Pažnja!



Upozorenje! Opasnost od zadobivanja opekline!



Pročitati upute za upotrebu!



Prije provedbe bilo kakvih radova na uređaju, uvijek izvući utikač iz utičnice.



Dizajn i radno mjesto sa zaštitom od elektrostatskog izboja (ESD)



Izjednačavanje potencijala



CE znak



Osigurač



Transformator sigurnosti



### Zbrinjavanje

Električni i elektronički stari uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Odstranite rasvjetna sredstva iz uređaja prije zbrinjavanja. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogli biti obvezatni, električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje električnih i elektroničkih starih uređaja tome, da se potreba za sirovinama smanji. Električni i elektronički uređaji sadržavaju vrijedne, ponovno upotreb-ljive materijale, koji bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrisite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.



Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности перед вводом в эксплуатацию и началом работы с устройством.

При несоблюдении предписаний по безопасности возникает опасность для здоровья и жизни.

Храните данное руководство по эксплуатации в месте, доступном для всех пользователей. Соблюдайте соответствующие руководства по эксплуатации подключаемых устройств.

### Указания по технике безопасности

Детям, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющим необходимого опыта и/или знаний запрещается использовать данное устройство без присмотра или инструктажа по технике безопасности. Не разрешайте детям играть с устройством.

Запрещается очистка и обслуживание устройства детьми без присмотра.

Не подпускайте посторонних людей к вашему рабочему месту.

Нахождение детей и неуполномоченных лиц в рабочей зоне запрещено. Посторонние лица не должны прикасаться к паяльному инструменту или кабелю.

### ⚠ ВНИМАНИЕ Удар током

**В результате неправильного подсоединения блока управления возникает опасность поражения электрическим током и повреждения устройства.**

- Внимательно прочитайте прилагаемые указания по технике безопасности, указания по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации, а также в руководстве по эксплуатации вашего блока управления перед вводом в эксплуатацию и соблюдайте содержащиеся в них меры предосторожности.
- Подсоединяйте только инструменты WELLER.

**В неисправном устройстве оголенные провода могут находиться под напряжением или защитные провода могут не выполнять свою функцию.**

- Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.
- При повреждении сетевого кабеля он подлежит замене на специально подготовленный сетевой кабель, который можно получить в организации, осуществляющей послепродажное обслуживание.

**Обеспечьте собственную защиту от удара электрическим током.** Рукоятки антистатических паяльных инструментов проводят электрический ток.

- Избегайте прикосновения к заземленным деталям, например, трубам, нагревательным элементам, плитам и холодильным шкафам.
- Не используйте паяльный инструмент во влажной или мокрой среде.
- Не проводите работы на деталях, находящихся под электрическим напряжением.

### ⚠ ВНИМАНИЕ Опасность ожога

**Во время работы блока управления существует опасность ожогов на паяльном инструменте. После отключения инструменты могут в течение длительного времени оставаться горячими.**

- Если паяльный инструмент не используется, всегда храните его в безопасном месте. Обеспечьте надежное основание для безопасной подставки.
  - Замена жал только в холодном состоянии
- Опасность получения ожогов в связи с вытеканием припоя! Обеспечьте собственную защиту от попадания брызг припоя.**
- Носить соответствующую защитную одежду, чтобы предотвратить ожоги. Защитите свои глаза носить защитное оборудование для защиты глаз.
  - Перед обработкой склеивающих веществ следует соблюдать, в частности, предупреждения изготовителя склеивающих веществ.

### **▲ ВНИМАНИЕ** Опасность возникновения пожара!

**Накрывание паяльного прибора или безопасной подставки может вызвать возгорание.**

- Доступ к паяльному прибору и безопасной подставке всегда должен быть свободен.
- Не подносите легковоспламеняющиеся вещества, жидкости или газы близко к нагретому паяльному инструменту.

**Обеспечьте надежное хранение вашего паяльного инструмента.** Неиспользуемые приборы и инструменты должны храниться в сухом, высоко расположенном или запираемом и не доступном для детей месте. Отключаемые неиспользуемые паяльные инструменты не должны находиться под напряжением или давлением.

**Сетевой кабель вставляйте только в допущенные сетевые розетки или адаптеры.** Убедитесь, что напряжение сети соответствует параметрам, указанным на заводской табличке. Перед подсоединением устройства к розетке убедитесь, что оно выключено.

**Не используйте кабель для целей, для которых он не предназначен.** Ни в коем случае не переносите прибор за кабель. Не используйте кабель, чтобы вытянуть штекер из розетки. Обеспечьте защиту кабеля от высокой температуры, попадания масла или касания острых кромок.

**Будьте внимательны.** Контролируйте свои действия. При выполнении работ сохраняйте здравый смысл. Не используйте паяльный инструмент, не сконцентрировавшись на работе.

**Избегайте неестественных положений тела.** Ваше рабочее место должно быть организовано в соответствии с требованиями эргономики. При выполнении работ следует избегать принятия неправильного положения тела, поскольку это может привести к неправильной осанке.

**Ввод в эксплуатацию паяльного инструмента разрешается только в его безупречном техническом состоянии.** Запрещено выводить из эксплуатации защитные приспособления.

**Неисправности и дефекты подлежат незамедлительному устранению.** Перед каждым использованием прибора/инструмента защитные приспособления должны быть тщательно проверены на безупречность и правильность функционирования. Проверьте движущиеся части на безупречность функционирования, отсутствие заеданий и повреждений. Все детали должны быть правильно смонтированы и соответствовать всем условиям для обеспечения безупречной эксплуатации прибора.

**Используйте подходящий инструмент.** Используйте лишь те принадлежности или дополнительные устройства, которые указаны в списке принадлежностей или разрешены изготовителем. Используйте принадлежности или дополнительные устройства WELLER только для оригинальных приборов WELLER. В связи с использованием других инструментов или принадлежностей возникает опасность травмирования.

**Обезопасьте инструмент.** Используйте зажимные приспособления для удерживания инструмента.

**Используйте дымоуловитель.** Если имеются приспособления для подключения дымоуловителя, убедитесь в том, что они подключены и правильно используются.

### **Использование по назначению**

Блок подготовки воздуха для паяльных инструментов WELLER. Используйте паяльную станцию исключительно для целей, указанных в руководстве по эксплуатации, для пайки при условиях, указанных в настоящем документе.

Данное устройство разрешается использовать только при комнатной температуре и только в помещениях. Защищайте от воздействия влаги и от прямого солнечного излучения.

### **Группы пользователей**

По причине возникновения различных рисков и потенциальных опасностей некоторые рабочие операции разрешается выполнять только обученным квалифицированным специалистам.

Рабочая операция	Группы пользователей
Установка параметров пайки	Квалифицированный персонал с техническим образованием
Замена электрических запасных деталей	Профессиональный электрик
Установка интервалов технического обслуживания	Специалист по технике безопасности
Обслуживание	Неспециалисты
Обслуживание Замена электрических запасных деталей	Ученики производственно-технического обучения под руководством и наблюдением квалифицированного специалиста, обладающего соответствующим образованием

### **Уход и техническое обслуживание**

#### **▲ ВНИМАНИЕ**

**Перед началом любых работ выньте сетевую вилку устройства из розетки. Дайте прибору остыть.**

Регулярно проверяйте все подключенные кабели и шланги. Поврежденные электроинструменты должны быть незамедлительно выведены из эксплуатации.

**Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller. Пожалуйста, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)**



Используйте только оригинальные запасные части WELLER.

## Гарантия

Договорные отношения между нами и Покупателем регулируются немецким законодательством, если в отдельном договоре не предусмотрено иное.

Срок исковой давности по требованиям Покупателя в связи с недостатками товара (гарантийные претензии) составляет один год с момента доставки товара Покупателю. Данное положение не распространяется на регрессные требования Покупателя согласно §§ 478, 479 Гражданского кодекса Германии (BGB).

Мы несем ответственность по предоставленной нами гарантии только в том случае, если гарантия качества или долговечности была оформлена нами в письменном виде с использованием термина «гарантия» или эквивалентного термина на иностранном языке.

Гарантия аннулируется в случае неправильного использования и неквалифицированного вмешательства в изделия.

Настоящие положения не применяются, если в силу договорного соглашения или по иным причинам договорные отношения между нами и Покупателем регулируются не немецким, а иностранным правом, содержащим иные обязательные нормы о гарантийных обязательствах, которые имеют приоритет над изложенными здесь нормами немецкого права.

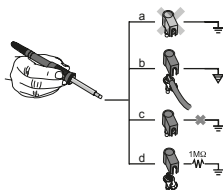
Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Технические характеристики

Паяльная станция		WT 2M
Размеры (Д x Ш x В)	(mm)	150 x 130 x 101
	(Inch)	5.91 x 5.12 x 3.98
Предохранитель	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
Масса	(kg)	2,92 kg
Сетевое напряжение	(V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
	(W)	150
Потребляемая мощность		
Класс защиты		I, Антистатический кожух III, Паяльный инструмент
Температурный диапазон	(°C)	50 - 450 / 550
	(°F)	150-850 / 950
Точность установки температуры	(°C/°F)	± 9 / ± 17
Температурная стабильность	(°C/°F)	± 2 / ± 4

## Гарантия

Благодаря различной схеме подключения гнезда 3,5 мм возможны 4 варианта:



a	С жестким заземлением	Без сетевой вилки (состояние при поставке).
b	Выравнивание потенциалов	С сетевой вилкой, уравнивательный провод на среднем контакте.
c	Беспотенциальный	С сетевой вилкой
d	С мягким заземлением	С сетевой вилкой и припаянным резистором. Заземление через выбранный резистор

## Отключение при перегрузке (150 W)

Для защиты от перегрузки мощность станции WT 2M ограничена 150 Вт (см. матрицу 10). Если потребная мощность инструмента для обоих каналов превышает 150 Вт, один из каналов автоматически отключается (функция Auto-Off).

## Символы



Внимание!



Внимание! Опасность ожога!



Прочтите руководство по эксплуатации!



Перед проведением любых работ всегда вынимайте сетевую вилку устройства из розетки.



Дизайн и рабочее место выполняют требования защиты от электростатических разрядов



Выравнивание потенциалов



Знак CE



Предохранитель



Предохранительный трансформатор



Утилизация

Обработавшее электрическое и электронное оборудование должно быть утилизировано отдельно. Обработавшие источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать обработавшее электрическое и электронное оборудование. Ваш вклад в повторное использование и переработка старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Обработавшее электронное и электрическое оборудование содержит ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.



**试运行前和使用该装置前，请通读本说明书及安全注意事项。**

如不遵守这些安全规定，则有受伤和致命危险。

将说明放在用户可获取的位置。请注意所连接装置相应的操作说明。

## 安全信息

8岁以上儿童和体力、感觉能力或智能较低者，或缺乏经验和知识者可在已接受关于设备安全使用的指导或指示并理解相关危险的情况下使用设备。儿童不得玩弄设备。

儿童不得在无监督的情况下清洁和维护设备。

**请让其他人员远离您的工位。**

儿童和未经许可的人员不得逗留在工作区域内。请勿让其他人员触摸焊接工具或电缆。

### ▲ 警告 触电

**控制单元连接不当存在电击伤害危险且可能损坏本装置。**

运行控制部件前，请仔细阅读随附的安全信息、操作说明中的安全信息和控制部件操作说明，并遵守操作说明中规定的安全注意事项。

仅连接WELLER工具。

**如设备产生损坏，可能会有带电接触点暴露或PE保护插头不起作用。**

维修应由Weller培训的专业人员进行。

如电动工具的电源线损坏，须通过客服组织替换专用的电源线。

**请采取相应措施，以防触电。**在采用抗静电设计的焊接工具上，手柄具有导电能力。

请避免与接地部件有身体接触，例如管道、加热体、炉灶和冰箱。

请勿在潮湿的环境下使用焊接工具。

请勿在带电部件上作业。

### ▲ 警告 小心烫伤

**控制单元运行时，焊接工具存在烫伤危险。工具断电后很长时间温度仍保持较高。**

焊接工具不用时，请放在安全支架上。请确保安全置放架的状态可靠。

仅当烙铁头冷却时替换烙铁头。

**熔化的焊锡存在烫伤危险。防止被锡液溅到。**

请穿上防护服，以防烫伤。戴上眼罩，保护眼睛。

处理粘剂时，尤其要注意粘剂制造商的警告。

### ▲ 警告 火灾危险

**用物体覆盖焊接装置或安全置放架有火灾危险。**

始终确保能接触到焊接装置和安全置放架。

请勿将易燃物体、液体或气体置于炽热的焊接工具附近。

**请妥善保管您的焊接工具。**应将不用的装置和工具存放在干燥、较高或锁起来的地方，确保儿童不会接触到。将不使用的焊接工具切换成无电压和无压力状态。

**只允许将电源线插在允许为此使用的电源插座或适配器上。**查看电源电压是否符合铭牌上的额定值。仅在关闭状态下将装置连接到插座上。

**请勿将电缆用于不符合规定的用途。**切勿抓住电缆提拎本装置。请勿使用电缆将插头从插座中拉出。保护电缆远离热源、油和锋利边缘。

**请小心操作。**请留意正在进行的操作。请理智地工作。当您注意力不集中时，请勿使用本焊接工具。

**避免不正常的身体姿势。**请按照人体工程学设计正确布置您的工位。工作时避免错误姿势，否则会引起肌体损伤。

**仅允许在无技术故障的状态下运行焊接工具。**禁止停用保护装置。

**必须立即排除故障和损坏。**每次使用本装置/工具前，必须仔细检查保护装置的功能是否正常且合乎规定。检查活动部件是否正常工作且没有卡住或部件是否损坏。所有部件必须正确安装且满足各项条件，以确保正常运行本装置。

**请使用正确的工具。**请只使用附件列表中或由制造商许可的附件或附加装置。WELLER附件或附加装置请只在原装WELLER装置上。使用其他工具和其他附件可能带来受伤危险。

**请固定住工具。**请使用夹紧装置夹紧工件。

**请使用焊接排烟装置。**如果存在用于连接排烟设备的工装，请确保已将其连接且正确使用。

## 规定的使用条件

用于WELLER焊接工具的供电单元。请只按照操作说明中规定的用途，在此处所述规定条件下，使用焊台进行焊接。该设备仅允许室温条件下在室内使用。避免潮湿和阳光直射。

## 用户群体

由于危险和潜在危险程度的不同，几个工作步骤仅可由受过培训的专业人士进行操作。

工作步骤	用户群体
焊接参数规定	具有技术培训的专业人员
更换电气备件	电工/电气技师
默认维护周期	安全专家
操作	非专门人员
操作 更换电气备件	训练有素的专家指导和监督下的 技术培训生

## 小心维护



对机器进行任何操作前，请将插头拔出插座。让设备冷却。

请定期检查所有连接的电缆和软管。将受损的电动工具立即从所有应用环境中取走。

维修应由Weller培训的专业人员进行。请联系我们的客户服务：[technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)



仅使用原装替换件。

## 保修

我方与买方之间的合同关系适用德国法律，除非我方与买方之间的现有合同另有规定。

买方的缺陷索赔（保修索赔）权在货物交付给买方一年后失效。该索赔权不适用于买方依据《德国民法典》第 478 条和第 479 条享有的追索权。

对于我方作出的质保，我方仅在以下情形承担责任：该品质保证或耐用性保证由我方以书面形式、且明确使用“质保”字样或对应外文表述作出。

如果产品使用不当或由不合格人员擅自改装，则质保失效。

如果由于合同约定或其他原因，我方与买方之间的合同关系不适用于德国法律，而适用于外国法律，且该外国法律中含有强制性、效力优先的不同质保规定，则本条款不适用。

请访问 [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com) 了解更多信息。

焊台	WT 2M	
尺寸，长 × 宽 × 高	(mm)	150 × 130 × 101
	(Inch)	5.91 × 5.12 × 3.98
保险丝	230 V (A)	T0,8
	120 V (A)	T1,6
	100 V (A)	T2,0
重量	(kg)	2,92 kg
电源电压	(V / Hz)	230 /50; 120 /60;
		100 /50 /60

电源	(W)	150
安全等级		I, 抗静电壳体 III, 焊接工具
温度范围	(° C)	50 - 450 / 550
视工具而定	(° F)	150-850 / 950
温度精确性	(° C / ° F)	± 9 / ± 17
温度稳定性	(° C / ° F)	± 2 / ± 4

## 过载关机 (150 W)

为避免WT 2M焊台过载，功率限制在150瓦（见表10）。如果两个通道的工具功率均超过150瓦，则一个通道会被自动停用（Auto Off）

## 符号/标志



小心！



警告！小心烫伤！



阅读操作说明



在装置上进行任何操作前，从插座拔出电源插头。



ESD-兼容设计和ESD兼容工作站



电位补偿



CE不合格标志



保险丝



安全变压器



废弃处置

電氣和電子廢棄物應分開收集和處理。在處理設備之前，應先移除燈泡。請向當地政府或您的專業零售商詢問回收場和收集點。根據當地法規，零售商可能有義務免費回收電氣和電子廢棄物。透過再利用和回收電氣和電子廢棄物，您可以減少原材料的需求。電氣和電子廢棄物包含有價值的可回收材料，如果不以環保的方式進行處理，會對環境和人體健康造成負面影響。在處理前，請清除可能存儲在您的舊設備中的個人數據。



본 장치를 가지고 작업하기 전에 설명서 및 안전 지침 내용을 숙지하십시오.

안전 지침을 준수하지 않을 경우 신체 및 생명이 위험할 수 있습니다.

설명서를 사용자가 쉽게 볼 수 있는 위치에 보관하여 주세요. 연결된 장치의 해당 사용 설명서 내용을 준수하십시오.

**안전정보**

체력, 감각 능력 또는 지력이 비교적 낮은 자 또는 경험과 지식이 부족한 사람은 장비 안전 사용에 관한지도 또는 지시를 받은 후 관련 위험을 이해하는 상황에서만 장비를 사용할 수 있다. 어린이는 설비를 사용하여서는 안된다.

어린이는 보호가자 없는 상황에서는 크리닝 및 설비관리를 진행하여서는 안된다.

다른 사람이 작업장 가까이에 있지 않도록 하십시오.

어린이 및 허용되지 않는 사람이 작업장에 머물지 않도록 하십시오. 다른 사람이 납땜 공구 또는 케이블을 건드리지 않도록 하십시오.

**▲ 경고** 감전

컨트롤 유닛을 부적절하게 잘못 연결하면 감전으로 부상을 입을 수 있으며, 장치가 손상될 수 있습니다.

- 제어 부품의 운행을 개시하기 전에 신중하게 부수 안전 정보 설명서에 있는 안전 정보 및 제어 부품의 조작 설명을 읽어 보시기 바랍니다. 또한 조작 설명서에서 정한 안전주의 사항을 준수하십시오.

- WELLER 전용틀만 연결하여야 합니다.

만약 설비가 고장났을 경우, 누전 축은 PE보호플러그가 작동하지 않을 수 있습니다.

- 반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행하여야 합니다.

- 만약 전기공구의 전원선 손상되었을 경우, 반드시 애프터서비스를 통해 특별제작한 전원선 교체를 하여야 한다.

감전되지 않도록 조심하십시오. 정전기 방지 사양의 납땜 공구는 손잡이에도 전기가 흐를 수 있습니다.

- 파이프, 히터 코어, 전기/가스렌지 및 냉장고와 같은 접지된 부품에 신체가 닿지 않도록 하십시오.

- 납땜 공구를 습한 환경 또는 건조한 환경에서 사용하지 마십시오.

- 전압이 흐르고 있는 부품에서 작업을 하지 마십시오.

**▲ 경고** 화상에 주의 하세요!

컨트롤 유닛을 작동할 때 납땜 공구에서 화재가 발생할 위험이 있습니다. 공구는 전기 차단 후 오랜시간동안 여전히 높은 온도를 유지합니다.

- 납땜공구를 사용하지 않을 경우, 안전스탠드에 거치하여 주세요. 틀 홀더를 안전한 상태로 유지하십시오.
- 인두팁 교체는 인두부가 충분히 식은 후 진행할 것 흐르는 땀남으로 인한 화상 위험. 주석 조각에 다치지 않도록 조심하십시오.
- 화상으로부터 자신을 보호하기 위해 적절한 보호 복을 착용 하고, 눈 보호용 안경을 착용하여 눈을 보호합니다.
- 접착제 작업 시 특히 접착제 제조사의 경고 사항에 유의 하십시오.

**▲ 경고** 화재위험

납땜 장치의 커버 또는 틀 홀더의 커버는 화재를 일으킬 위험이 있습니다.

- 납땜 장치 및 틀 홀더 주변은 항상 비워 두십시오.
- 뜨거운 납땜 공구 근처에 가연성 물건, 액체 또는 가스를 가져오지 마십시오.

납땜 공구를 안전하게 보관하십시오. 사용하지 않은 장치 및 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 높은 곳에 위치한 폐쇄된 공간에서 건조한 상태로 보관해야 합니다. 사용하지 않은 납땜 공구는 전압 및 압력이 걸리지 않은 상태로 전환하십시오.

전원 케이블은 허용되는 플러그 컨넥터 또는 어댑터에만 끼울 수 있습니다. 전원전압이 표의 등급과 일치하는지 확인할 것 장치는 전원이 꺼진 상태에서만 소켓에 연결하십시오.

케이블을 용도에 맞지 않게 사용하지 마십시오. 장치를 절대 케이블에서 운반하지 마십시오. 소켓에서 컨넥터를 당길 때 케이블을 잡지 마십시오. 케이블을 열, 오일 및 날카로운 면으로부터 보호하십시오.

주의를 기울이십시오. 무슨 작업을 해야 하는지 확인하십시오. 이성적으로 작업에 임하십시오. 집중하지 않은 상태로 납땜 공구를 사용하지 마십시오.

불안정한 자세를 피하십시오. 작업장을 인체공학적으로 알맞게 조성하십시오. 작업 시 잘못된 자세를 피하십시오. 자세가 잘못되면 문제가 생길 수 있습니다.

본 납땜 공구는 기술적 하자가 없는 상태에서만 작동할 수 있습니다. 안전 커버가 작동 중지되는 일은 없어야 합니다.

문제가 발생하거나 결함이 있는 경우 즉시 해결하십시오. 장치/공구를 사용하기 전에 매번 안전 커버 작동에 이상이 없는지 그리고 용도에 맞게 작동되는지 세심하게 점검해야 합니다. 움직이는 부품이 이상 없이 작동하는지, 끼이지는 않는지 또는 부품이 손상되지 않았는지 점검하십시오. 장치가 이상 없이 작동되도록 모든 부품은 제대로 장착되어 있어야 하며, 모든 조건을 충족해야 합니다.

알맞은 공구를 사용하십시오. 액세서리 목록에 제시되어 있거나 제조사에서 승인한 액세서리 또는 보조 장치만 사용하십시오. WELLER 액세서리 또는 보조 장치는 순정품 WELLER 장치에만 사용하십시오. 다른 공구 및 다른 액세서리를 사용하면 부상을 당할 위험이 있습니다.

**규정된 사용조건**

- WELLER 납땜 공구 전원 공급 유닛: 사용 설명서에 제시된 납땜 용도에 맞춰 이곳에 제시된 조건 하에서만 납땜 스테이션을 사용하십시오.

본 장치는 실내 공간에서 실온에서만 사용할 수 있습니다. 습기와 직사광선을 피해 보관하세요.

**사용자 그룹**

위험과 잠재적 위험의 정도가 다르기 때문에 몇 가지 단계는 숙련 된 전문 직원에 의해 이루어져야한다.

작업절차	사용자 그룹
납땜 매개변수 기준	기술교육을 받은 전문인원
전기부품교체	전기기사
기본 유지 관리주기	안전전문가
조작/작업	비 전문가
조작/작업 전기부품교체	전문가의 지도와 감독하에 훈련된 기술 연수생

**관리 및 유지보수**

**경고**



장비에 대하여 임의의 조작을 진행하기전에, 플러그를 콘센트에서 뽑아주세요. 기계의 열기를 식혀 주십시오.

연결된 케이블과 호스를 모두 정기적으로 점검하십시오. 손상된 전동공구는 즉시 사용을 중단하십시오.

반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행하여야 합니다. 고객 서비스에 문의하십시오: technical-service@weller-tools.com



교환용 부품은 정품만을 사용할 것

**보증**

당사와 구매자 간의 기존 계약에 달리 규정되어 있지 않는 한, 당사와 구매자 간의 계약 관계에는 독일법이 적용됩니다.

결합에 대한 구매자의 청구권(보증 청구)은 구매자에게 배송된 후 1년이 지나면 소멸합니다. 이는 §§ 478, 479 BGB에 따른 구매자의 구상권 청구에는 적용되지 않습니다.

당사가 품질 또는 내구성 보증에 대해 서면으로 „보증“이라는 용어 또는 이에 상응하는 외국어 표현을 사용하여 제공한 경우에만 당사 제공 보증에 따른 책임을 집니다.

제품을 부적절하게 사용하거나 자격이 없는 사람이 제품을 조작할 경우 보증이 무효화됩니다.

계약상 합의 또는 기타 사유로 인해 당사와 구매자 간의 계약 관계가 독일법이 아닌 외국법의 적용을 받는 경우, 강행적으로 적용되는 보증 관련 상충된 규정이 해당 외국법에 포함되어 있어 여기에 명시된 독일법 규정보다 우선하는 경우에는 본 조항이 적용되지 않습니다.

자세한 내용은 [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)에서 확인할 수 있습니다.

**기술자료**

납땜 스테이션	WT 2M
치수 (길이 x 폭 x 높이) (mm)	150 x 130 x 101
(Inch)	5.91 x 5.12 x 3.98

퓨즈	230 V (A) 120 V (A) 100 V (A)	T0,8 T1,6 T2,0
무게	(kg)	2,92 kg
주 공급전압	(V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
전원	(W)	150
안전등급		I, 정전기 방지 하 우정 III, 납땜 공구
온도범위 공구에 따라 다름	(°C) (°F)	50 - 450 / 550 150-850 / 950
온도 정확성	(°C/°F)	± 9 / ± 17
온도 안정성	(°C/°F)	± 2 / ± 4

**과부하 종류 (150 W)**

WT 2M 스테이션이 과부하되지 않도록 출력이 150 W로 제한됩니다(매트릭스 10 참조). 양쪽 채널의 공구 출력이 150 W 이상 요구되는 경우 한쪽 채널이 비활성화됩니다(자동 꺼짐).

**표지**



주의!



경고! 화상에 주의 하세요 !!



설명서를 읽을 것



장비에 대하여 임의의 조작을 진행하기전에, 플러그를 콘센트에서 뽑아주세요.



ESD 호환 설계 및 ESD 호환 워크 스테이션



전압 등화



적합 CE 마크



퓨즈



안전 변압기



폐기

전기 및 전자 폐기물은 분리하여 수거하고 처분해야 합니다. 폐기하기 전에 장치에서 발광체를 제거하십시오. 지역 당국이나 전문 판매 업체에서 재활용 시설과 수거 장소에 대해 문의하십시오. 지역 규정에 따라 전자 제품을 무료로 인수하도록 의무화된 소매 업체도 있을 수 있습니다. 전기 및 전자 폐기물의 재사용과 재활용을 통해 원자재 수요를 감소시키십시오. 전기 및 전자 폐기물에는 가치 있는 재활용 가능한 재료가 포함되어 있으며, 환경에 부정적인 영향과 건강에 악영향을 미칠 수 있으므로 환경에 맞게 처분하지 마십시오. 처분 전에 기계에 저장된 개인 정보를 삭제하십시오.



使用開始前および機器で作業する前に本マニュアルと安全上の注意事項を良くお読みください。

安全規則を無視すると、生命に関わる危険が生じるおそれがあります。

取扱説明書を常に取り出しやすい場所に保管して下さい。接続された機器の各取扱説明書を参照してください。

## 安全に関する情報

満13歳以上の児童と体力、感覚力又は知力が比較的低い者、又は経験と知識が不足する適切な指導又は指示を使用に関する指導又は指示を受け、且つ関連の危険事項を理解する状況下で装置を使用することが可能となります。幼児、児童は装置を玩具にしてはいけません。

幼児、児童は監督なしでクリーニングとメンテナンスを行ってはなりません。

作業場所から第三者を遠ざけてください。

子供や関係のない第三者が作業領域に留まることは許可されません。第三者にハンダ付けツールやケーブルに触れさせないでください。

### ▲ 警告 感電

コントロールユニットを不適切に接続すると、感電によって怪傷をするおそれや機器が損傷するおそれが生じます。

- ・ 制御部品の使用を開始する前に、付随の安全情報、取扱説明書内の安全情報及び制御部品の操作説明を読んでください、且つ操作説明書で定められた安全上の注意事項を遵守して下さい。
- ・ WELLERツールだけが接続されます。

装置に故障が発生した場合コンダクターが適切に機能していない可能性があります。

- ・ 修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければなりません。
- ・ 電気ツールの電源コードを破損した場合は、カスタマーサービス経由で指定の電源コードを入手して、交換する必要があります。

感電防止措置を講じてください。帯電防止措置が施されたハンダ付けツールではグリppingは電気を通しやすいです。

- ・ パイプ、ヒーター、レンジおよび冷却装置などの接地された部品に身体が触れないようにしてください。
- ・ ハンダ付けツールを湿っていたり濡れている環境で使用しないでください。
- ・ 部品に電圧が印加されている状態で作業を行わないでください。

### ▲ 警告 火傷に注意

コントロールユニットが作動している場合、ハンダ付けツールで火傷をするおそれがあります。電源を切った後長時間経過しても、ツールが高温を保っていることもあります。

- ・ はんだ付けツールを使用しない時は、安全な環境下において保管してください。セーフティコンソールの安全な状態を確保してください。
- ・ はんだごて先温度が下がってから交換してください。

液状のわず合金によって火傷をするおそれがあります。わずがはねるのを防止してください。

- ・ やけどを防止する為に、防護服を着用して下さい。目を保護する為に、保護眼鏡を着用下さい。
- ・ 接着剤を使用する際は特に接着剤メーカーの警告を守ってください。

### ▲ 警告 火災のおそれ

ハンダ付け機器またはセーフティコンソールを覆うと、火災が発生するおそれがあります。

- ・ ハンダ付け機器とセーフティコンソールは必ず覆わないでおきます。
- ・ 可燃性の物体、液体または気体を高温のハンダ付けツールに近づけないでください。

ハンダ付けツールを安全な場所に保管してください。使用しない機器およびツールは、乾燥した子供の手が届かない場所に収納してください。使用しないハンダ付けツールは電源を遮断してテンションのかからない状態にします。

電源ケーブルは必ず指定の電源ソケットまたはアダプターに差し込んでください。電源の電圧が銘板の定格電圧と一致するかどうかを確認する。機器のスイッチをオフにしてから、ソケットに接続します。

ケーブルは決められた用途以外には使用しないでください。機器を決してケーブルのところで持たないでください。ソケットからコネクターを抜く際にケーブルを利用しないでください。ケーブルを熱、オイルおよび尖ったエッジから保護してください。

注意を怠らないでください。作業内容をしっかり意識して行ってください。落ち着いて作業に取り組んでください。集中力が散漫な状態でハンダ付けツールを使用しないでください。

悪い姿勢は避けてください。作業場所を人間工学的に適した構成にしてください。作業時の悪い姿勢を避けてください。悪い姿勢は姿勢が変形する原因となります。

ハンダ付けツールは必ず技術的に問題のない状態で使用してください。保護装置の運転は中止しないでください。

不具合または異常が発生した場合はすぐに取り除いてください。機器 / ツールを使用する前に、そのつど機能が正常で規定通りであることを入念に検査する必要があります。可動部品が正常に作動し、固着していないかどうか、または部品が損傷していないかどうかを点検してください。すべての部品が正しく取り付けられた状態で、機器の正常な作動を保証するためのすべての条件が満たされていない場合があります。

正しいツールを使用してください。必ずアクセサリリストに記載されているか、もしくはメーカーが推奨するアクセサリまた

は補助機器を使用してください。WELLER アクセサリーもしくは補助機器は純正 WELLER 機器にのみ使用してください。他のツールもしくはアクセサリーを使用すると、怪我をするおそれがあります。

**ツールを固定してください。** ワークピースを固定するにはテンションナーを使用してください。

**ハンダ付け用の排煙装置を使用してください。** ハンダ付け排煙装置を使用する場合は、接続した装置が正しく使用できることを確認してください。

### 指定の使用条件

WELLER ハンダ付けツール用電源供給ユニット。ハンダステーションはここに挙げられている条件に基いて、取扱説明書に記載されているハンダ付けの用途にのみ使用してください。

本機は必ず室温のもと、屋内で使用してください。湿気と直射日光を避けてください。

### ユーザーグループ

危険と潜在的危険の程度が異なるため、いくつかの作業ステップはトレーニングを受けた専門員によって実施されなければなりません。

作業手順	ユーザーグループ
ハンダ付けパラメータの設定	技術的なトレーニングを受けた者
電気部品の交換	電気技術者
デフォルトのメンテナンス間隔	安全管理専門員
操作	特になし
操作 電気部品の交換	テクニカルトレーニングを受けた指導員の監督下にある技術者

### 保守及びメンテナンス



装置に対して如何なる操作を行う前に、コンセントから電源プラグを抜いてください。ユニットを冷却させてください。

接続されているすべてのケーブルとホースを定期的な点検してください。不具合のある電動工具は使用しないでください。

修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行われなければなりません。カスタマーサービスにお問い合わせください: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)



オリジナル交換部品だけを使用してください。

### 保証規定証

当社と購入者との契約関係は、当社と購入者との間の既存の契約に別段の定めがない限り、ドイツ法に準拠するものとします。

購入者の瑕疵に対する請求(保証請求)権は、引渡しから1年を経過すると時効により消滅します。ただし、BGB(ドイツ民法典)第478条および第479条に基づく購入者の求償権については、この限りではありません。

当社は、品質または耐久性に関する保証が、「保証」という用語または外国語で同等の用語を使用した書面により当社により付与された場合に限り、保証に対する責任を負うものとします。

本保証は、不適当な使用や資格のない者による製品の改造が行われた場合には無効となります。

契約上の合意またはその他の理由により、当社と購入者との間の契約関係にドイツ法ではなく外国法が適用され、かつ当該外国法に、本規定とは異なる保証に関する規定が含まれており、それが強制的に適用されるため、本規定に定められたドイツ法の規定に優先する場合、本規定は適用されません。

詳細に関しては [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com) をご参照ください。

### 仕様諸元

ハンダステーション		WT 2M
寸法 L x W x H	(mm) (Inch)	150 x 130 x 101 5.91 x 5.12 x 3.98
フューズ	230 V (A) 120 V (A) 100 V (A)	T0,8 T1,6 T2,0
重量	(kg)	2,92 kg
主電源電圧	(V / Hz)	230 /50; 120 /60; 100 /50 /60
電力消費量	(W)	150
安全等級		I, 帯電防止ハウジング III, ハンダ付けツール
温度範囲	(°C)	50 - 450 / 550
ツールに応じて	(°F)	150-850 / 950
温度精度	(°C/°F)	± 9 / ± 17
温度安定性	(°C/°F)	± 2 / ± 4

### 過負荷シャットダウン (150 W)

WT 2M ステーションの過負荷を防止するために、出力が 150 W に制限されます(マトリクス 10 を参照)。両方のチャンネルのツール出力が 150 W 以上必要とされる場合、いずれかのチャンネルが自動的に無効にされます(Auto-Off)。

## シンボル



注意！



警告！火傷に注意！



取扱説明書をお読み下さい！



装置に対して如何なる操作を行う前には、必ずコンセントから電源プラグを抜いてください。



ESD互換性設計とESD対応ワークステーション



電位平衡



CEマーキング適合



フューズ



安全絶縁変圧器



廃棄

電気製品および電子機器の廃棄物は、別々に収集し、処分する必要があります。処分前に、機器から光源を取り外してください。地域の自治体や専門店に、リサイクルセンターや収集場所について問い合わせてください。地域の規定によっては、小売業者が電気製品や電子機器を無料で回収する義務を負う場合があります。あなたの電気製品や電子機器の再利用とリサイクルにより、原材料需要を減らすことができます。電気製品および電子機器には、再利用可能な貴重な材料が含まれており、適切でない処分方法により、環境および健康に悪影響を及ぼす可能性があります。廃棄物に含まれる個人情報を削除してから、処分してください。

**DE EU Konformitätserklärung**

Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:

**EN EC declaration of conformity**

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

**ES Declaración de conformidad de la UE**

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:

**FR Déclaration CE de conformité**

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:

**IT Dichiarazione CE di conformità**

Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno adempiano alle seguenti Direttive:

**PT Declaração de conformidade da UE**

Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das directivas seguintes:

**NL EU-conformiteitsverklaring**

We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:

**SV EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:

**DK EU-overensstemmelseserklæring**

Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:

**FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Täten vakuutamme, että kuvatut tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:

**GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Δηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

**TR AB uygunluk beyanı**

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:

**CZ EU prohlášení o shodě**

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:

**PL Deklaracja zgodności UE**

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:

**HU EU-megfelelőségi nyilatkozat**

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:

**SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:

**SL Izjava EU o skladnosti**

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:

**EE ELi vastavusdeklaratsioon**

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmistele direktiivide sätetele:

**LV ES atbilstības deklarācija**

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:

**LT ES atitikties deklaracija**

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:

**BG ЕС декларация за съответствие**

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:

**RO Declarația de conformitate UE**

Declaram că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:

**HR EU izjava o skladnosti**

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:

**RU Декларация соответствия ЕС**

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:

**CN** 표준설명 부품에 포함되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명된 제품은 다음과 같은 지침을 준수 함을 선언

**KO** オリジナルの適合宣言書

我々はここに以下のとおり宣言する：本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している：

**JP** 符合标准说明原件

我方特此声明：所述产品符合以下规范：

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

 Besigheim, 2026-04-02

*Evgeniy Polonski*

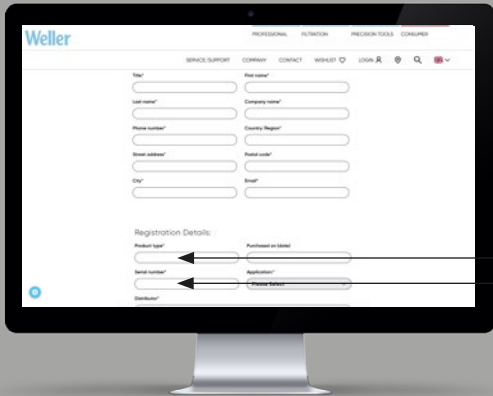
Evgeniy Polonski  
Director, Finance, EMEA

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.  
Authorised to compile technical documentation.  
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.  
autorise à réunir les documentations techniques.  
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.  
Incaricati di redigere la documentazione tecnica.  
Responsável pela compilação da documentação técnica.  
Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.  
Bemyndigar sammanställning av tekniskt underlag.  
Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.  
Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.  
Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.  
Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.  
Zmocněn k sestavení technické dokumentace.  
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.  
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.  
Splnomocňuje zostaviť technické podklady.  
Pooblašćeni za sestavljanje tehnične dokumentacije.  
Volitatud koostama tehnilisi andmeid.  
Pilnarvots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.  
Asmuo, įgaliojotas sudaryti techninę dokumentaciją.  
Упълномощен за съставяне на техническата документация.  
Împutemicit cu redactarea documentatjei tehnice.  
Orunomoćen za prikupljanje tehničke dokumentacije.  
Уполномоченный на составление технических документов.  
经授权编制技术文件  
위임을 받아 기술파일 작성  
技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

# Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



[www.weller-tools.com/registration](http://www.weller-tools.com/registration)



## GERMANY

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2  
74354 Besigheim

Tel: +49 (0) 7143 580-0

## CHINA

Apex Tool Group  
Room 302A,  
NO 177 Bibo Road  
Shanghai, 201202  
Tel: +86 (21) 60880288

info@weller-tools.com  
www.weller-tools.com

## THE NETHERLANDS

Apex Tool Group B. V.  
Phileas Foggstraat 16  
7821 AK Emmen

Tel: +31 (0) 591 66 75 00

## GREAT BRITAIN

Apex Tool Group UK Ltd  
Registered in England,  
Company Number 14127816  
Registered Office:  
C/O TMF Group 13th Floor,  
One Angel Court, London,  
EC2R 7HJ, United Kingdom  
Tel: +44 740 8836 404

## USA

Apex Tool Group, LLC.  
Weller Professional Tools Division  
1000 Lufkin Road  
Apex, NC 27539

Tel: +866-498-0484

# Weller